



RADIOWECKER / RADIO ALARM CLOCK / RADIO-RÉVEIL SUR 50 A1



(DE) (AT) (CH)

RADIOWECKER

Bedienungsanleitung

(FR) (BE)

RADIO-RÉVEIL

Mode d'emploi

(PL)

BUDZIK Z RADIEM

Instrukcja obsługi

(SK)

RÁDIOBUDÍK

Instrukcja obsługi

(DK)

RADIOVÆKKEUR

Betjeningsvejledning

(GB) (IE)

RADIO ALARM CLOCK

Operating instructions

(NL) (BE)

WEKKERRADIO

Gebruiksaanwijzing

(CZ)

RADIOBUDÍK

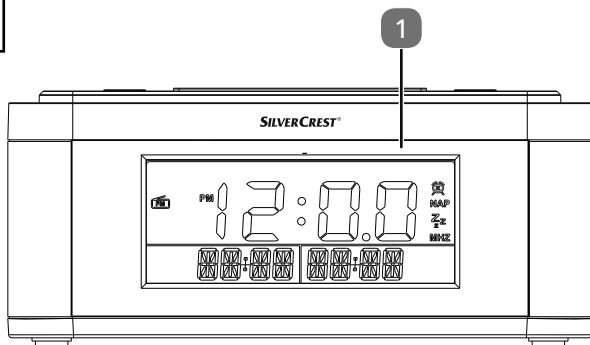
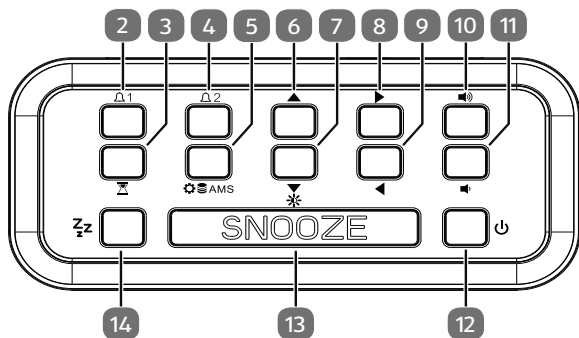
Návod k obsluze

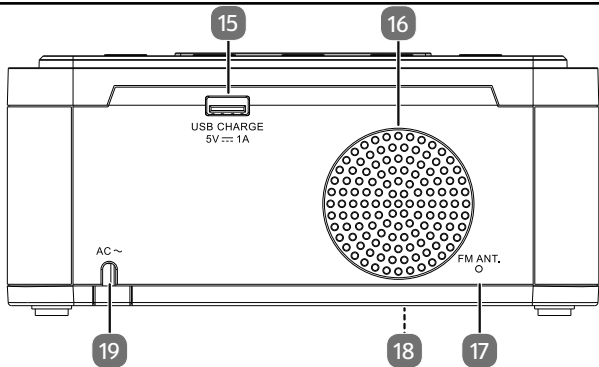
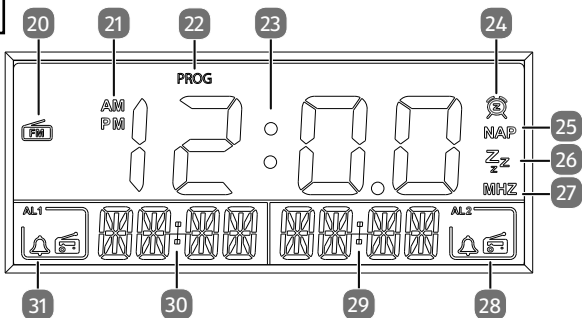
(ES)

RADIO DESPERTADOR

Instrucciones de uso

IAN 353236_2007

A**B**

C**D**

Inhaltsverzeichnis

1.	Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	7
1.1.	Zeichenerklärung.....	7
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	10
3.	Konformitätsinformation	10
4.	Sicherheitshinweise	11
4.1.	Nicht zugelassener Personenkreis.....	11
4.2.	Betriebssicherheit.....	12
4.3.	Reparatur.....	16
5.	Lieferumfang.....	17
6.	Geräteübersicht	18
7.	Inbetriebnahme	20
7.1.	Auspacken und Aufstellen	20
7.2.	Radio anschließen.....	20
7.3.	Antenne ausrichten.....	20
7.4.	Gerät ein-/ausschalten	20
7.5.	Lautstärke	21
7.6.	Dimmer-Funktion.....	21
7.7.	Uhrzeit/automatisches Dimmen einstellen	21
8.	Radiobetrieb	23
8.1.	Automatisches Speichern der UKW-Sender	23
8.2.	UKW-Sender manuell suchen	23
8.3.	UKW-Sender speichern.....	23
8.4.	UKW-Sender aufrufen	24
9.	Einschlaf timer.....	24
10.	NAP-Timer	24
11.	Weckzeiten	25
11.1.	Weckzeit einstellen.....	25
11.2.	Weckton beenden / Weckwiederholung	26
12.	Externe Geräte aufladen	26
13.	Gerät reinigen.....	27

14.	Mögliche Störungen	28
15.	Lagerung bei Nichtbenutzung.....	29
16.	Entsorgung.....	29
17.	Technische Daten	30
18.	Datenschutzerklärung	31
18.1.	Informationen zu Markenzeichen	32
19.	Garantie der MLAP GmbH	32
19.1.	Garantiebedingungen	32
19.2.	Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche.....	33
19.3.	Garantieumfang	33
19.4.	Abwicklung im Garantiefall.....	34
20.	Service	34
20.1.	Lieferant/Produzent/Importeur	36

1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen, zu vermeiden.



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen können, zu vermeiden.



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen können, zu vermeiden.



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittelschweren und oder leichten Verletzungen!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen können, zu vermeiden.



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschaden zu vermeiden!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu Sachschäden führen können, zu vermeiden.



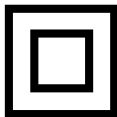
Hinweise zum Zusammenbau oder zum Betrieb



Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung. Kennzeichnung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe



Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)

**Schutzklasse II**

Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte die durchgehend doppelte und/oder verstärkte Isolierung besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.



Symbol für Gleichstrom



Symbol für Wechselstrom



Sicherheitshinweis



Handlungsanweisung



Aufzählung

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Uhrenradio dient:

- zum Empfang von Radiosendern und Hören von Radioprogrammen,
- zum Wecken durch Alarmton oder Radiowiedergabe,
- zur Anzeige der Uhrzeit.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Der genannte Empfangsbereich stellt die technischen Möglichkeiten des Gerätes dar. Außerhalb dieses Bereiches empfangene Informationen dürfen nicht verwendet oder weiter verbreitet werden. Die jeweiligen Landesgesetze sind zu beachten.

3. Konformitätsinformation

 Hiermit erklärt die MLAP GmbH, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet:

- RE- Richtlinie 2014/53/EU
- Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter www.mlap.info/conformity heruntergeladen werden.

4. Sicherheitshinweise

4.1. Nicht zugelassener Personenkreis

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem für Kinder un erreichbaren Platz auf.



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Verpackungsfolien können verschluckt oder unsachgemäß benutzt werden, daher besteht Erstickungsgefahr!

- Halten Sie das Verpackungsmaterial, wie z.B. Folien oder Plastikbeutel von Kindern fern.

4.2. Betriebssicherheit

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Gerät oder Anschlussleitungen sichtbare Schäden aufweisen oder das Gerät heruntergefallen ist. Ziehen Sie bei Beschädigungen der Anschlussleitung oder des Gerätes sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Wird das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht, kann Kondensfeuchtigkeit im Gerät entstehen. Warten Sie einige Stunden, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Wenn das Gerät Zimmertemperatur erreicht hat, kann das Gerät gefahrlos in Betrieb genommen werden.
- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.

4.2.1. Stromversorgung



WARNUNG

Stromschlaggefahr!

Im Inneren des Gerätes befinden sich stromführende Teile. Bei diesen besteht durch unabsichtlichen Kurzschluss die Gefahr eines elektrischen Schlages oder eines Brandes.

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes und führen Sie keine Gegenstände durch die Schlitze und Öffnungen ins Innere des Gerätes!
- Schließen Sie das Gerät nur an eine gut erreichbare, ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
- Lassen Sie die Steckdose unbedingt jederzeit frei zugänglich, damit der Stecker ungehindert abgezogen werden kann.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung grundsätzlich den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel.
- Ziehen Sie bei Beschädigung der Anschlussleitung, des Gerätes oder, wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper ins Innere des Gerätes gelangt sind, sofort den Stecker aus der Steckdose.

- Trennen Sie den Netzstecker in einer Notsituation wie z. B. bei Rauch oder ungewöhnlichen Geräuschen aus dem Gerät sofort von der Netzsteckdose.
- Auch im Standby-Modus verbraucht das Gerät eine geringe Menge Strom. Trennen Sie zum vollständigen Abschalten des Gerätes den Netzstecker vom Netz.

4.2.2. Aufstellungsort / Umgebung

- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.
- Stellen und betreiben Sie alle Komponenten auf einer stabilen, ebenen und vibrationsfreien Unterlage, um Stürze des Gerätes zu vermeiden.
- Halten Sie beim Aufstellen einen Mindestabstand von 5 cm um das Gerät ein, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Die Belüftung darf nicht durch Abdecken des Gerätes mit Gegenständen behindert werden, wie z. B. durch Zeitschriften, Tischdecken, Vorhänge usw.
- Achten Sie darauf, dass keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Gerät wirken.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder in der Nähe des Geräts stehen.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z.B. Vasen, auf das Gerät oder in die nähere Umgebung und schützen Sie alle Teile vor Tropf- und Spritzwasser. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.

- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Kabel, da diese sonst beschädigt werden könnten.
- Verlegen Sie das Kabel des Gerätes immer so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in Wohn- oder ähnlichen Räumen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.
- Neue Geräte können in den ersten Betriebsstunden einen typischen, unvermeidlichen aber völlig ungefährlichen Geruch abgeben, der im Laufe der Zeit abnimmt. Um der Geruchsbildung entgegenzuwirken, empfehlen wir Ihnen, den Raum regelmäßig zu lüften. Wir haben bei der Entwicklung dieses Produktes Sorge dafür getragen, dass geltende Grenzwerte deutlich unterschritten werden.
- Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Kunststofffüße angreifen

und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.

4.2.3. Elektromagnetische Verträglichkeit

- Halten Sie mindestens einen Meter Abstand von hochfrequenten und magnetischen Störquellen (Fernsehgerät, anderen Lautsprecherboxen, Mobil- und schnurlose Telefone usw.), um Funktionsstörungen zu vermeiden.

4.3. Reparatur

Bitte wenden Sie sich an unser Service Center, wenn Sie technische Probleme mit Ihrem Gerät haben.



WARNUNG

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines Stromschlages durch stromführende Teile.

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes oder reparieren das Gerät.
- Wenn die Anschlussleitung des Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

5. Lieferumfang



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken von Folien.

- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

- Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Uhrenradio
- Bedienungsanleitung

6. Geräteübersicht

Beschreibung der Gerätevorderseite, siehe **Abb. A**

- 1) Display

Beschreibung der Tasten, siehe **Abb. B**

- 2)  1 – Alarmzeit 1 einstellen
- 3)  – NAP-Timer einstellen
- 4)  2 – Alarmzeit 2 einstellen
- 5)  AMS – Sender speichern; Automatische Senderspeicherung; Tag anzeigen; Uhrzeit einstellen
- 6)  – Auswahl aufsteigend; nächsten gespeicherten Sender aufrufen
- 7)  – Auswahl absteigend; vorigen gespeicherten Sender aufrufen
- 8)  – nächste Frequenz, gedrückt halten: nächster Sender
- 9)  – vorherige Frequenz, gedrückt halten: vorheriger Sender
- 10)  – Lautstärke erhöhen
- 11)  – Lautstärke verringern
- 12)  – Gerät ein-/ausschalten; Alarm für 24 Stunden deaktivieren
- 13) **SNOOZE**  – Schlummerfunktion, Display dimmen
- 14)  – Sleptimer einstellen

Beschreibung der Geräterück-/unterseite, siehe **Abb. C**

- 15) **USB CHARGE 5V**  **1A** – USB-Ladeanschluss
z. B. für Smartphones
- 16) Lautsprecher
- 17) Wurfantenne
- 18) Typenschild (auf der Unterseite)
- 19) **AC**  – Netzanschlusskabel

Beschreibung des Displays, siehe **Abb. D**

- 20) FM-Betriebsart aktiv
- 21) Vor-/Nachmittagsanzeige der Uhrzeit im 12-Stunden-Modus

- 22) Senderspeicherung aktiv
- 23) Anzeige der Uhrzeit
- 24) Snooze-Funktion
- 25) NAP Timer aktiv
- 26) Sleptimer aktiv
- 27) Radiofrequenzanzeige in MHz
- 28) Alarmzeit 2 aktiv (Alarm- bzw. Radiosignal)
- 29) Anzeige Alarmzeit 2
- 30) Anzeige Alarmzeit 1
- 31) Alarmzeit 1 aktiv (Alarm- bzw. Radiosignal)

7. Inbetriebnahme

7.1. Auspacken und Aufstellen

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, feste Oberfläche. Achten Sie darauf, dass

- keine starken Wärmequellen auf das Gerät wirken;
- kein direktes Sonnenlicht auf das Gerät wirkt;
- das Gerät nicht mit Flüssigkeiten, auch nicht Tropf- oder Spritzwasser, in Kontakt kommt.

7.2. Radio anschließen

- ▶ Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes in eine leicht zugängliche Netzsteckdose.

7.3. Antenne ausrichten

Für den Radioempfang ist eine Wurfantenne bereits mit dem Gerät verbunden. Wickeln Sie diese vollständig ab und richten Sie sie für den besten Empfang aus.

7.4. Gerät ein-/ausschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Gerät einzuschalten. Der zuletzt eingestellte Sender wird daraufhin abgespielt.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Gerät in den Standby-Modus zu versetzen.



Beim ersten Betrieb werden die Uhrzeit und das Datum eingestellt. Dabei wird **SYNC** im Display angezeigt. Dieser Vorgang kann einige Minuten dauern.

Uhrzeit und Datum werden auch nach dem Trennen vom Netz neu synchronisiert. Gespeicherte Alarmzeiten und Radiosender bleiben bei einem Stromausfall erhalten.

7.5. Lautstärke

- ▶ Drücken Sie die Taste , um die Lautstärke zu erhöhen.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um die Lautstärke zu verringern.

7.6. Dimmer-Funktion

Sie können die Helligkeit des Displays in drei Stufen wie folgt einstellen:

- ▶ Drücken Sie die Taste , wiederholt, bis Sie die gewünschte Helligkeit erreicht haben.
- ▶ Halten Sie die Taste  für ca. 2 Sekunden gedrückt. Die Anzeige erlischt daraufhin und erscheint erst bei erneuter Bedienung des Geräts. Wird das Gerät für ca. 10 Sekunden nicht mehr bedient, erlischt die Anzeige erneut.
- ▶ Drücken Sie kurz die Taste , um diese Funktion wieder zu deaktivieren.

7.7. Uhrzeit/automatisches Dimmen einstellen

Bei der Erstinbetriebnahme wird automatisch die Uhrzeit und das Datum durch das Radiosignal eingestellt. Die Uhrzeit kann jedoch auch manuell eingestellt werden. In diesem Vorgang wird auch das automatische Dimmen des Display eingestellt:

- ▶ Halten Sie im Standby-Betrieb die Taste   gedrückt, bis im Display **24 H** blinkt.
- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Tasten  oder  das Zeitformat 24- oder 12-Stunden aus und bestätigen mit der Taste  .
- ▶ Stellen Sie durch Drücken der Tasten  oder  die gewünschte Stunde ein und bestätigen mit der Taste  .
- ▶ Stellen Sie durch Drücken der Tasten  oder  die gewünschte Minute ein und bestätigen mit der Taste  .
- ▶ Stellen Sie durch Drücken der Tasten  oder  den gewünschten Wochentag ein (**D-1** = Montag, **D-2** = Dienstag...)
- ▶ Bestätigen mit der Taste  .

Es erscheint **CT** im Display. Sie können die Uhrzeit und das Datum automatisch durch das Radiosignal abgleichen lassen.

- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Tasten ▲ oder ▼ und schalten Sie die Funktion ein (**ON**) oder aus (**OFF**).
- ▶ Bestätigen mit der Taste   AMS.

Es erscheint **AUTO DIM** im Display. Sie können das Display für einen von Ihnen festgelegten Zeiträumen automatisch dimmen.

- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Tasten ▲ oder ▼ die Option **ON** (ein) oder **OFF** (aus).
- ▶ Bestätigen mit der Taste   AMS.
- ▶ Es erscheint **DIMSTART**. Stellen Sie durch Drücken der Tasten ▲ oder ▼ die gewünschten Stunden der Startzeit zum Herunterdimmen ein und bestätigen mit der Taste   AMS.
- ▶ Stellen Sie durch Drücken der Tasten ▲ oder ▼ die gewünschten Minuten der Startzeit ein und bestätigen mit der Taste   AMS.
- ▶ Es erscheint **DIM ENDS**. Stellen Sie durch Drücken der Tasten ▲ oder ▼ die gewünschten Stunden der Endzeit zum Herunterdimmen ein und bestätigen mit der Taste   AMS.
- ▶ Stellen Sie durch Drücken der Tasten ▲ oder ▼ die gewünschten Minuten der Endzeit ein und bestätigen mit der Taste   AMS.

Betätigen Sie innerhalb von 7 Sekunden keine Taste schaltet das Gerät zurück in den Standby-Modus.

8. Radiobetrieb

Mit diesem Gerät können Sie UKW-Sender empfangen.

8.1. Automatisches Speichern der UKW-Sender

- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Gerät einzuschalten.
- ▶ Halten Sie Taste   AMS gedrückt. Der Suchlauf wird ausgeführt und alle gefundenen Sender werden abgespeichert. Dabei wird der Fortschritt der Suche und die Anzahl der gespeicherten Sender angezeigt.



Die zuvor abgespeicherten Senderplätze werden überschrieben.

8.2. UKW-Sender manuell suchen

- ▶ Halten Sie eine der Tasten  oder  gedrückt, um einen automatischen Sendersuchlauf rückwärts/vorwärts zu starten. Die Sendersuche hält beim nächsten starken Sendersignal an.
- ▶ Drücken Sie eine der Tasten  oder , um in 0,11 MHz-Schritten zur vorherigen/nächsten Frequenz zu schalten.

8.3. UKW-Sender speichern

Sie können 50 voreingestellte UKW-Sender speichern.

- ▶ Stellen Sie den gewünschten UKW-Sender ein, wie oben beschrieben.
- ▶ Drücken Sie kurz die Taste   AMS.
- ▶ Im Display blinkt die Anzeige **P01**.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten  oder  einen Speicherplatz aus (**P01~P50**).
- ▶ Drücken Sie die Taste   AMS, um den Sender zu speichern. Die Speicherplatzanzeige blinkt nicht mehr und die Radiofrequenz wird angezeigt.

8.4. UKW-Sender aufrufen

- ▶ Drücken Sie die Taste ▲ oder ▼ ggf. wiederholt, um den gewünschten Speicherplatz aufzurufen.

9. Einschlaf timer

Das Gerät bietet die Möglichkeit einen Einschlaf timer zu programmieren. Nach der eingestellten Zeit, schaltet sich das Gerät automatisch in den Standby-Betrieb.

- ▶ Drücken Sie im Betrieb wiederholt die Taste **Zz** und wählen Sie so die gewünschte Dauer (5, 10, 15, 30, 60, 90, 120 Minuten).

Während der eingestellte Timer abläuft, erscheint im Display **Zz**.

- ▶ Um den Einschlaf timer vorzeitig auszuschalten, drücken Sie die Taste **Zz** wiederholt, bis **OFF** im Display erscheint.

10. NAP-Timer

Stellen Sie einen Kurzzeit-Timer ein, der nach einer eingestellten Dauer ein Alarmsignal aktiviert.

- ▶ Drücken Sie die Taste  wiederholt, bis Sie die gewünschte Dauer (1 – 120 Minuten) in 5-Minuten-Schritten eingestellt haben.
- ▶ Sie können mit den Tasten ▲ oder ▼ die Dauer in 1-Minuten-Schritten zusätzlich feinjustieren.

Im Display erscheint **NAP** und es ertönt nach Ablauf der eingestellten Dauer ein Alarmsignal.

- ▶ Drücken Sie nach Ertönen des Alarms die Taste , um den Alarm zu beenden.
- ▶ Um den Kurzzeit-Timer vor Ertönen des Alarms zu abbrechen, drücken Sie die Taste  wiederholt oder halten Sie die Taste gedrückt, bis im Display **OFF** erscheint und **NAP** erlischt.

11. Weckzeiten

Das Gerät bietet zwei Alarmzeiten, die jeweils mit Alarmton oder mit Radio wecken können. Sie können außerdem den Alarm zu bestimmten Tagen oder täglich starten lassen.

11.1. Weckzeit einstellen

- ▶ Wenn Sie durch das Radio geweckt werden möchten, wählen Sie zunächst einen Radiosender. Es wird der zuletzt eingestellte Radiosender für das Wecksignal verwendet.
- ▶ Halten Sie die Taste $\text{⏏}1/\text{⏏}2$ gedrückt, bis die Stunde der gewählten Weckzeit blinkt.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten $\blacktriangle$ oder $\blacktriangledown$ die Stunden der Weckzeit aus und bestätigen mit einem Druck auf die jeweilige Weckzeittaste $\text{⏏}1$ oder $\text{⏏}2$.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten $\blacktriangle$ oder $\blacktriangledown$ die Minuten der Weckzeit aus und bestätigen mit einem Druck auf die Taste jeweilige Weckzeittaste $\text{⏏}1$ oder $\text{⏏}2$.
- ▶ Stellen Sie mit den Tasten $\blacktriangle$ oder $\blacktriangledown$ ein, wie regelmäßig der Wecker gestartet werden soll: täglich (**1-7**), an Wochentagen (**1-5**), an Wochenenden (**6-7**), einmalig (**1T**) und bestätigen Sie mit einem Druck auf die jeweilige Weckzeittaste $\text{⏏}1$ oder $\text{⏏}2$.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten $\blacktriangle$ oder $\blacktriangledown$, wodurch Sie geweckt werden möchten: Alarmton (**BB**) oder UKW-Radio (**FM**) und bestätigen Sie mit einem Druck auf die jeweilige Weckzeittaste $\text{⏏}1$ oder $\text{⏏}2$.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten $\blacktriangle$ oder $\blacktriangledown$ die Lautstärke des Weckers aus und bestätigen Sie mit einem Druck auf die jeweilige Weckzeittaste $\text{⏏}1$ oder $\text{⏏}2$.

Bei eingeschaltetem Wecker erscheint das jeweilige Symbol, mit dem gewählten Weckton im Display (**AL 1**) und/oder (**AL 2**).

11.2. Weckton beenden / Weckwiederholung

Wenn der Weckton ertönt, können Sie diesen durch Druck auf  bis zur nächsten Weckzeit deaktivieren oder durch Druck auf die Taste **SNOOZE** die Weckwiederholung starten. Bei Weckwiederholung blinkt das Symbol  im Display. Der Alarm ertönt dann nach ca. 9 Minuten erneut.

11.2.1. Wecker aktivieren/deaktivieren

- ▶ Wählen Sie durch wiederholten Druck auf die Taste  1 oder  2 den gewünschten Weckton aus.
- ▶ Schalten Sie durch wiederholten Druck auf die Taste  1 oder  2 den Wecker aus. Es erlischt das jeweilige Wecksymbol im Bereich **AL1** bzw. **AL2** des Displays.

12. Externe Geräte aufladen

Am USB-Anschluss können Sie externe Geräte wie z. B. Smartphones mit bis zu 1A aufladen.

- ▶ Schließen Sie das externe Gerät am Anschluss **USB CHARGE 5V  1A** an.

13. Gerät reinigen



HINWEIS!

Schäden am Gerät durch statische Aufladung, falsche Reinigungsmittel oder das Eindringen von Flüssigkeiten!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu Sachschäden führen können, zu vermeiden.

Verwenden Sie nur ein leicht mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtetes Tuch oder ein Antistatiktuch.

Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät dringen.

- ▶ Wischen Sie das Gerätegehäuse regelmäßig mit einem leicht angefeuchteten Tuch oder einem Antistatiktuch ab.

14. Mögliche Störungen

Bei einer Störung des Geräts prüfen Sie bitte zunächst, ob Sie das Problem mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können.

Versuchen Sie auf keinen Fall, die Geräte selbst zu reparieren. Wenn eine Reparatur notwendig ist, wenden Sie sich bitte an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Merkmal	Ursache	Abhilfe
Bei Radioempfang ist kein Ton zu hören.	Die Lautstärke ist zu niedrig.	Erhöhen Sie die Lautstärke.
Der Radioempfang ist gestört.	Der Sender wurde unabsichtlich verstellt.	Stellen Sie den Sender neu ein.
	Störungen durch elektrische Geräte.	Stellen Sie das Gerät an einen anderen Platz.
Keine Anzeige bzw. keine Anzeigenbeleuchtung	Das Display wurde vollständig gedimmt.	Drücken Sie die Taste  , um eine andere Displayhelligkeit einzustellen.
Das Gerät reagiert nicht auf Betätigung der Tasten.	Es liegt eine elektrostatische Entladung vor.	Schalten Sie das Gerät aus. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

15. Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen, lagern Sie es an einen trockenen, kühlen Ort und achten Sie darauf, dass das Gerät vor Staub und extremen Temperaturschwankungen geschützt ist. Entfernen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

16. Entsorgung

VERPACKUNG



Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung. Kennzeichnung 21: Papier und Pappe



GERÄT

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen. Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden. Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab. Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

17. Technische Daten

Stromversorgung	
Eingangsspannung / -frequenz	230V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	im Betrieb: max. 8 W im Standby: < 1 W
Schutzklasse	II

Radio	
Anzahl Speicherplätze	50
Audio-Ausgangsleistung	1 W
UKW-Band	87,5 – 108 MHz

USB-Anschluss	
Ausgangsspannung / -strom USB Typ A-Ladeanschluss	5V  1 A

Abmessung/Gewicht	
Abmessungen (BxHxT)	ca. 18,0 x 8,0 x 8,5 cm
Gewicht	ca. 446 g

Umgebungswerte für Betrieb und Lagerung	
Temperaturen	0 °C ~ +35 °C
Feuchtigkeit (nicht kondensierend)	< 85 %

18. Datenschutzerklärung

Sehr geehrter Kunde!

Wir teilen Ihnen mit, dass wir, die MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart als Verantwortlicher Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch unseren betrieblichen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, datenschutz@mlap.info unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z.B. Reparaturen) und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag.

Ihre Daten werden wir zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z.B. Reparaturen) an die von uns beauftragten Reparaturdienstleister übermitteln. Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten im Regelfall für die Dauer von drei Jahren, um Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu erfüllen.

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten jedoch Einschränkungen nach den §§ 34 und 35 BDSG (Art. 23 DS-GVO), Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG). Für die MLAP ist das der Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart. www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.

18.1. Informationen zu Markenzeichen

SilverCrest® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Lidl Stiftung & Co. Kg.

Die USB™ Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken der USB Implementers Forum, Inc. und werden von MLAP GmbH unter Lizenz verwendet. Andere Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

19. Garantie der MLAP GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

19.1. Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

19.2. Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

19.3. Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

19.4. Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z.B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder über unser Kontaktformular.

20. Service



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

DE	Service Deutschland Hotline ☎ +49 201 56579031 🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00 Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: www.mlap.info/contact
AT	Service Österreich Hotline ☎ +43 1 2531798 🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00 Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: www.mlap.info/contact
CH	Service Schweiz Hotline ☎ +41 44 2006089 🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00 Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: www.mlap.info/contact
	IAN: 353236_2007

20.1. Lieferant/Produzent/Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
DEUTSCHLAND

Table of Contents

1.	Information about this user manual	39
1.1.	Explanation of symbols	39
2.	Proper use.....	42
3.	Declaration of conformity	42
4.	Safety information	43
4.1.	Unauthorised persons	43
4.2.	Operating safety	44
4.3.	Repairs.....	47
5.	Package contents	48
6.	Device overview.....	49
7.	Getting started	51
7.1.	Unpacking and setting up.....	51
7.2.	Connecting the radio.....	51
7.3.	Adjusting the aerial	51
7.4.	Switching the device on/off.....	51
7.5.	Volume	52
7.6.	Dimmer function.....	52
7.7.	Setting the time/automatic dimming.....	52
8.	Radio mode.....	53
8.1.	Storing FM stations automatically	53
8.2.	Searching for FM stations manually	54
8.3.	Storing FM stations.....	54
8.4.	Calling up FM stations	54
9.	Sleep timer.....	54
10.	NAP timer	55
11.	Alarm times.....	55
11.1.	Setting the alarm time.....	55
11.2.	Stopping the alarm tone/activating the snooze function.....	56
12.	Charging external devices	56

13.	Cleaning the device	57
14.	Possible faults	57
15.	Storing the device when not in use	58
16.	Disposal	59
17.	Technical specifications	60
18.	Privacy statement.....	61
	18.1. Trademark information	62
19.	MLAP GmbH Warranty	62
	19.1. Conditions of warranty	62
	19.2. Scope of warranty.....	63
	19.3. Processing of warranty claims.....	64
20.	Service	64
	20.1. Supplier/Producer/Importer	66

1. Information about this user manual



Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using this device.

Please read the safety instructions and the user manual carefully before using this product for the first time. Note the warnings on the device and in the user manual.

Always keep the user manual close to hand. If you sell the device or give it away, please ensure that you also pass on this user manual. It is an essential component of the product.

1.1. Explanation of symbols

If a block of text is marked with one of the warning symbols listed below, the hazard described in that text must be avoided to prevent the potential consequences described there from occurring.



DANGER!

Warning: risk of fatal injury!

- Follow the instructions to avoid situations that will lead to fatal or serious injuries.



WARNING!

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!

- Follow the instructions to avoid situations that may lead to fatal or serious injuries.



WARNING!

Warning: risk of electric shock!

- Follow the instructions to avoid situations that may lead to fatal or serious injuries.



CAUTION!

Warning: risk of minor and/or moderate injuries!

- Follow the instructions to avoid situations that may lead to moderate or minor injuries.



NOTICE!

Follow the instructions to avoid property damage.

- Follow the instructions to avoid situations that may damage the device.



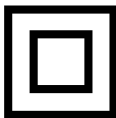
Notes regarding assembly or operation



Packaging material label regarding waste separation. Label includes abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and cardboard/80–98: composite materials.



Dispose of the device in compliance with environmental regulations (see section "Disposal").



Protection class II

Electrical devices in protection class II are devices that have double and/or reinforced insulation throughout, and do not have an option for connecting a protective earth. The housing of an electrical device in protection class II, with surrounding insulating material, might either form all of the additional or reinforced insulation, or part of it.



Symbol for direct current (DC)



Symbol for alternating current (AC)



Safety note



Instruction



List

2. Proper use

The clock radio is used:

- for receiving radio stations and listening to radio programmes
- to wake you up with an alarm tone or radio playback
- to display the time.

The device is only intended for private use and not for industrial/commercial use.

Comply with all the information in this user manual, especially the safety information. Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.

The specified reception frequency range represents the technical possibilities of the device. Information received outside this range may not be used or further distributed. The respective national laws must be observed.

3. Declaration of conformity



MLAP GmbH hereby declares that this device complies with the fundamental requirements and the other relevant provisions of:

- Radio Equipment Directive 2014/53/EU
- Ecodesign Directive 2009/125/EC
- RoHS Directive 2011/65/EU.

You can download the complete EU Declaration of Conformity at www.mlap.info/conformity.

4. Safety information

4.1. Unauthorised persons

- This device may be used by children over the age of 8 and by persons with limited physical, sensory or mental abilities or by those without experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the dangers that result from it. Children must not be allowed to play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.
- Keep the device and its accessories out of the reach of children.



DANGER!

Risk of choking and suffocation!

Packaging film can be swallowed or used improperly, creating a risk of choking and suffocation.

- Keep packaging material such as plastic film or plastic bags away from children.

4.2. Operating safety

- Do not use if the device or the mains cables are visibly damaged or if the device has been dropped. If the device or mains cable is damaged, remove the plug from the mains socket immediately.
- If the device has been moved from a cold to a warm space, condensation may form inside the device. Wait a few hours before using the device. The device can be operated safely as soon as it has reached room temperature.
- Do not modify the device without our consent and do not use any auxiliary equipment that we have not approved or supplied.
- Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.

4.2.1. Power supply



WARNING

Risk of electric shock!

The device contains live parts. They pose a risk of electric shock or fire if an unintentional short circuit occurs.

- Never open the product housing and do not push objects inside the product through the slots and openings.

- Only connect the device to a properly installed earthed mains socket that is easy to reach and close to the place where you have set up the device. The mains voltage must match the technical data for the device.
- Always keep the power socket free of obstructions so that the plug can be pulled out easily.
- Always remove the plug from the socket before you start cleaning the device.
- When unplugging the mains cable from the socket, always pull on the plug rather than on the cable.
- If the mains cable or the device itself are damaged, or if liquids or foreign bodies get into the device, unplug the device from the socket immediately.
- In an emergency, for example, if you see smoke coming out of the device or if it makes unusual noises, immediately unplug the mains plug from the mains socket.
- The device uses a small amount of electricity, even when it is in standby mode. To completely switch off the device, unplug it from the power socket.

4.2.2. Installation location/surroundings

- Only use the device indoors in dry rooms.
- To prevent the device from falling, only install and operate it and its components on a sturdy, level and vibration-free surface.
- During the set-up process, maintain a minimum distance of 5 cm around the device for sufficient ventilation.

- Ventilation must not be impeded by covering the device with objects such as magazines, table cloths, curtains etc.
- Do not place the device near direct heat sources (e.g. heaters) that could affect it.
- Do not place naked flames (e.g. lit candles) on or near the device.
- Do not place containers filled with liquid, e.g. vases, on or near the product, and protect all the parts from drips or splashes. Such containers may tip over and the liquid may impair the electrical safety of the device.
- Do not place any objects on the cables as they may be damaged.
- Always position the device cable so that no-one can tread on it or trip over it.
- Only use the device in living rooms or similar.
- Do not use the device outdoors.
- Do not expose the device to extreme conditions. Avoid:
 - high humidity or wet conditions
 - extremely high or low temperatures
 - direct sunlight
 - naked flames.
- In the first few hours of use, new products may give off a typical, unavoidable but totally harmless smell which will wear off with time. We recommend you ventilate the room regularly to help dissipate this odour. We have taken appropriate measures during the develop-

ment of this product to ensure that levels are well below legal limits.

- The device is equipped with non-slip plastic feet. Since furniture is coated with a variety of varnishes and plastics which are cleaned with different cleaning agents, it cannot be completely excluded that some of these cleaning agents contain ingredients which might damage the plastic feet, and cause them to become soft. If necessary, place a non-slip mat under the device.

4.2.3. Electromagnetic compatibility

- To avoid malfunctions, keep the device at a distance of at least one metre from high-frequency or magnetic interference sources (televisions, other loudspeakers, mobile and cordless telephones etc.).

4.3. Repairs

Please contact our Service Centre if you have technical problems with your device.



WARNING

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock from live parts.

- Never open the housing of the device or repair the device.

- If the mains cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer (or relevant customer service) or other suitably qualified person. This is to avoid hazards.

5. Package contents



DANGER!

Risk of choking and suffocation!

Risk of choking and suffocation through swallowing plastic wrap.

- Keep the plastic packaging out of the reach of children.

Please check your purchase to ensure that all items are included. If anything is missing, please contact us within 14 days of purchase.

- ▶ Remove the product from the packaging and remove all packaging material.

The following items are supplied with your product:

- Clock radio
- User manual

6. Device overview

Description of the front panel, see **Fig. A**

- 1) Display

Description of the buttons, see **Fig. B**

- 2)  1 – Set alarm time 1
- 3)  – Set NAP timer
- 4)  2 – Set alarm time 2
- 5)  AMS – save station; automatic station memory; display day; set the time
- 6)  – Selection ascending; call up next saved station
- 7)  – Selection descending; call up previous saved station
- 8)  – next frequency, press and hold: next station
- 9)  – previous frequency, press and hold: previous station
- 10)  – Increase volume
- 11)  – Decrease volume
- 12)  – Switch device on/off; deactivate alarm for 24 hours
- 13) **SNOOZE**  – Snooze function, dim display
- 14)  – Set sleep timer

Description of the back and underside of the device, see **Fig. C**

- 15) **USB CHARGE 5 V**  **1A** – USB charging port e.g. for smartphones
- 16) Speaker
- 17) Wire aerial
- 18) Type plate (on the underside)
- 19) **AC~** – Mains cable

Description of the display, see **Fig. D**

- 20) FM operating mode active
- 21) AM/PM display for the time in 12-hour format
- 22) Station preset active
- 23) Time display
- 24) Snooze function

- 25) NAP timer active
- 26) Sleep timer active
- 27) Radio frequency display in MHz
- 28) Alarm time 2 active (alarm or radio signal)
- 29) Display alarm time 2
- 30) Display alarm time 1
- 31) Alarm time 1 active (alarm or radio signal)

7. Getting started

7.1. Unpacking and setting up

Place the device on a sturdy, level surface. Take care to ensure that:

- the device is not exposed to intense sources of heat
- the device is not exposed to direct sunlight
- the device does not come into contact with liquids, not even water droplets or spray.

7.2. Connecting the radio

- ▶ Plug the mains plug of the device into an easily accessible mains socket.

7.3. Adjusting the aerial

A wire aerial has already been connected to the device for radio reception. Fully unwind the aerial and arrange it for optimum reception.

7.4. Switching the device on/off

- ▶ Press the  button to switch on the device. The last station set is then played back.
- ▶ Press and hold the  button for a short time to switch the device to standby mode.



When the device is used for the first time, it automatically searches the time and date. This process may take a few minutes.

Stored radio stations as well as the time and date are retained even after the device has been disconnected from the mains.

7.5. Volume

- ▶ Press the  button to increase the volume.
- ▶ Press the  button to decrease the volume.

7.6. Dimmer function

You can adjust the display brightness in three levels as follows:

- ▶ Press the  button repeatedly until you reach the desired brightness.
- ▶ Press and hold the  button for approximately 2 seconds. The display turns off and does not appear until you operate the device again. If the device is not operated for about 10 seconds, the display turns off again.
- ▶ Press the  button briefly to deactivate this function.

7.7. Setting the time/automatic dimming

When the device is used for the first time, the time and date are automatically set by the radio signal. The time can also be set manually. The automatic dimming of the display is also set during this process:

- ▶ In standby mode, press and hold the   AMS button until **24 H** flashes on the display.
- ▶ Press the  or  buttons to select 24 or 12 hour time format and press the   AMS button to confirm.
- ▶ Press the  or  buttons to set the desired hour and press the   AMS button to confirm.
- ▶ Press the  or  buttons to set the desired minute and press the   AMS button to confirm.
- ▶ Press the  or  buttons to set the desired day of the week (**D-1** = Monday, **D-2** = Tuesday etc.)
- ▶ Press the   AMS button to confirm.

AUTO DIM appears on the display. You can dim the display automatically for a specific period of time.

- ▶ Press the ▲ or ▼ buttons to select **ON** or **OFF**.
- ▶ Press the   AMS button to confirm.
- ▶ **DIMSTART** appears. Press the ▲ or ▼ buttons to set the desired hours of the start time for dimming down and press the   AMS button to confirm.
- ▶ Press the ▲ or ▼ buttons to set the desired minutes of the start time and press the   AMS button to confirm.
- ▶ **DIM ENDS** appears. Press the ▲ or ▼ buttons to set the desired hours of the end time for dimming down and press the   AMS button to confirm.
- ▶ Press the ▲ or ▼ buttons to set the desired minutes of the end time and press the   AMS button to confirm.

If you do not press any button within 7 seconds, the device switches back to standby mode.

8. Radio mode

You can use this device to receive FM stations.

8.1. Storing FM stations automatically

- ▶ Press the  button to switch on the device.
- ▶ Press and hold the ▲ button. The search is performed and all stations found are stored again. The search progress and the number of stored stations are displayed.



The previously stored station slots are overwritten.

8.2. Searching for FM stations manually

- ▶ Press and hold one of the ◀ or ▶ buttons to start an automatic station search backwards/forwards. The station search stops when the next strongest station signal is reached.
- ▶ Press one of the ◀ or ▶ buttons to switch to the previous/next frequency in 0.1 MHz increments.

8.3. Storing FM stations

You can store 50 preset FM stations.

- ▶ Set the desired FM station as described above.
- ▶ Press the   AMS button
- ▶ In the display **P01** will flash.
- ▶ Use the ▲ or ▼ buttons to select a memory slot (**P01~P50**).
- ▶ Press the   AMS button to store the station. The memory slot will not be shown anymore and the radio frequency will be displayed.

8.4. Calling up FM stations

- ▶ Press the ▲ or ▼ button repeatedly to display the desired memory slot.

9. Sleep timer

It is possible to programme a sleep timer on the device. After the set time, the device automatically switches to standby mode.

- ▶ During operation, press the **Zz** button repeatedly to select the desired duration (5, 10, 15, 30, 60, 90, 120 minutes).

While the set timer elapses, the display will show **Zz**.

- ▶ To switch off the sleep timer early, press the **Zz** button repeatedly until **OFF** appears on the display.

10. NAP timer

Set a short-time timer to activate an alarm signal after a set duration.

- ▶ Press the  button repeatedly until you have set the desired duration (1 – 120 minutes) in 5-minute increments.
- ▶ You can also fine-tune the duration in 1-minute increments using the  or  buttons.

NAP will appear on the display and an alarm signal will sound once the set duration has elapsed.

- ▶ When the alarm sounds, press the  button to stop the alarm.
- ▶ To cancel the short-time timer before the alarm sounds, press the  button repeatedly or press and hold the button until **OFF** is shown on the display and **NAP** disappears.

11. Alarm times

It is possible to set two alarms at different times. The alarm will either trigger an alarm tone or switch on the radio. You can also set the alarm so that it is activated daily or only on certain days.

11.1. Setting the alarm time

- ▶ If you wish to be woken by the radio, first select a radio station. The last radio station set is used for the alarm.
- ▶ Press and hold the  1 /  2 button until the hour of the selected alarm time flashes.
- ▶ Use the  or  buttons to select the hours of the alarm time and press the respective alarm time button  1 or  2 to confirm.
- ▶ Use the  or  buttons to select the minutes of the alarm time and press the respective alarm time button  1 or  2 to confirm.
- ▶ Use the  or  buttons to set how regularly the alarm should be started: daily (**1-7**), weekdays (**1-5**), weekends (**6-7**), once (**1T**) and press the respective alarm time button  1 or  2 to confirm.

- ▶ Use the ▲ or ▼ buttons to select what you want to wake up to: Alarm sound (**BB**) or, FM radio (**FM**) and press the respective alarm time button  1 or  2 to confirm.
- ▶ Use the ▲ or ▼ buttons to select the volume of the alarm and press the respective alarm time button  1 or  2 to confirm.

When the alarm is switched on, the respective symbol with the selected alarm tone is shown on the display (**AL 1**) and/or (**AL 2**).

11.2. Stopping the alarm tone/activating the snooze function

When the alarm tone sounds you can deactivate it by pressing  until the next alarm time or activate the snooze function by pressing **SNOOZE**. When the alarm is snoozed, the  symbol flashes on the display. The alarm will then sound again after approx. 9 minutes.

11.2.1. Activating/deactivating the alarm

- ▶ Press the  1 or  2 button repeatedly to select the desired alarm tone.
- ▶ Press the  1 or  2 button repeatedly to switch off the alarm. The respective alarm symbol in the section **AL1** or **AL2** will disappear..

12. Charging external devices

The USB port allows you to charge external devices up to 1 A such as smartphones.

- ▶ Connect the external device to the **USB 5V  1A** port.

13. Cleaning the device



NOTICE!

Damage to the device due to static electricity, incorrect cleaning agents or the penetration of liquids!

- Follow the instructions to avoid situations that may damage the device.

Use only use a slightly damp cloth with a mild cleaning agent or an antistatic cloth.

Make sure that no liquids penetrate the device.

- Regularly wipe the device housing with a slightly damp cloth or an antistatic cloth.

14. Possible faults

If the device stops working properly, please refer to the troubleshooting table shown below to see if you can resolve the problem yourself.

Never attempt to repair the device yourself. If a repair is necessary, please contact our Service Centre or a suitable authorised repair workshop.

Character- istic	Cause	Remedy
There is no sound during radio reception.	The volume is too low.	Increase the volume.

Character- istic	Cause	Remedy
Radio reception is disrupted.	The radio station was accidentally changed.	Reset the station.
	Interference from electrical devices.	Move the device to a different location.
No display or no display lighting.	The display has been fully dimmed.	Press the  button to set a different display brightness.
The device does not respond when the buttons are pressed.	Electrostatic discharge is present.	Switch off the device. Pull the mains plug out of the mains socket.

15. Storing the device when not in use

If you do not intend to use the device over a longer period of time, store it in a cool, dry place and make sure that it is protected from dust and extreme temperature fluctuations.

Remove the mains plug from the mains socket.

16. Disposal

PACKAGING



Your device has been packaged to protect it from damage in transit. The packaging is made of materials that can be recycled in an environmentally friendly manner.



Packaging material label regarding waste separation. Label 21: Paper and cardboard



DEVICE

All old devices marked with the symbol shown must not be disposed of in normal household waste.



In accordance with Directive 2012/19/EU, the device must be properly disposed of at the end of its service life.

This involves separating the materials in the device for the purpose of recycling and minimising the environmental impact. Take old devices to an electrical scrap collection point or a recycling centre. Contact your local waste disposal company or your local authority for more information on this subject.

17. Technical specifications

Power supply	
Input voltage/ frequency	230 V ~ 50 Hz
Power consumption	During operation: max. 8 W During standby: < 1 W
Protection class	II

Radio	
Number of memory slots	50
Audio output power	1 W
FM band	87.5–108 MHz

USB port	
Output voltage/current USB type A charging port	5 V  1 A

Dimensions/weight	
Dimensions (W x H x D)	Approx. 18.0 x 8.0 x 8.5 cm
Weight	Approx. 446 g

Environmental conditions for operation and storage	
Temperatures	0°C to +35°C
Humidity (non-condensing)	< 85%

18. Privacy statement

Dear Customer,

We wish to inform you that we, MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Germany, process your personal data as a data controller.

For matters regarding data protection, we are supported by our company data protection officer who can be contacted at MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Germany, datenschutz@mlap.info. We process your data for the purpose of warranty processing and associated processes (e.g. repairs) and rely on the sales contract concluded with us when processing your data.

Your data will be provided to repair service providers contracted by us for the purpose of warranty processing and associated processes (e.g. repairs). We generally store your personal data for a period of three years in order to fulfil your legal warranty rights.

You have the right to be informed of the personal data concerned as well as the right to rectification, erasure, restriction of processing, the right to object to processing and the right to data portability.

In the case of the right to be informed and the right to erasure, restrictions apply according to paragraphs 34 and 35 of the BDSG (Federal Data Protection Act) (Art. 23 of the GDPR). In addition, there is a right of appeal to a competent data protection supervisory authority (Article 77 of the GDPR in conjunction with paragraph 19 of the BDSG). For MLAP, this is the state official for data protection and freedom of information Baden-Württemberg, PO box 10 29 32, 70025 Stuttgart, Germany. www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

The processing of your data is necessary for warranty processing: it is not possible to process the warranty without the provision of the required data.

18.1. Trademark information

SilverCrest® is a registered trademark of Lidl Stiftung & Co. KG.

The USB™ word mark and logos are registered trademarks of the USB Implementers Forum, Inc. and are used by MLAP GmbH under licence. Other trademarks are the property of their respective owners.

19. MLAP GmbH Warranty

Dear customer,

The warranty on this product is 3 years from the date of purchase. In the event of defects in this product, you have legal rights against the product vendor. These legal rights are in no way limited by the warranty described below.

19.1. Conditions of warranty

The warranty period begins on the date of purchase. Please take care to keep the original purchase receipt. This document will serve as a proof of purchase.

If, within three years of the date of purchase of this product, any defect in material or manufacture should become evident, the product will – as we choose – be repaired free of charge or replaced. This warranty is subject to presentation, within the three-year term, of the defective product and the proof of purchase (receipt) and a brief, written description of what constitutes the defect and when it became evident.

If the defect is covered by our warranty, you will receive back the repaired product or a new replacement. Repair or exchange of the product does not lead to a renewed warranty period.

Warranty period and legal claims for defects

The warranty period is not prolonged by the above fulfilment. This also applies for replaced and repaired parts. Any damage or defects present at the time of purchase must be notified immediately after unpacking. Repairs that are carried out after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

19.2. Scope of warranty

The product is manufactured in accordance with strict quality guidelines and thoroughly tested before dispatch.

The warranty applies for defects in materials or manufacture. This warranty does not extend to product parts that are subject to normal wear and can therefore be regarded as wearing parts or to damage to fragile parts, e.g. switches, batteries or parts made of glass.

This warranty is void if the product has been damaged or not properly used or serviced. For proper use of the product, exact compliance with all instructions listed in the user manual is required. It is essential to avoid procedures and use for purposes against which the user manual advises or warns.

The product is intended for private use only and not for industrial/commercial use. Improper handling and usage not in accordance with the intended purpose, use of force and any interventions that are not carried out by our authorised service centre will render the warranty null and void.

19.3. Processing of warranty claims

For speedy processing of your request, please observe the following instructions:

- For all enquiries, please keep the receipt and the article number (e.g. IAN 12345) to hand as proof of purchase.
- The article number is to be found on the type plate, an engraving, on the title page of your instructions (bottom left) or on an adhesive label on the rear or underside.
- If functional or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or via our contact form.

20. Service



At www.lidl-service.com, you can download this and many other handbooks, product videos and software.

GB	Service United Kingdom Hotline ☎ +44 20 34811602 🕒 Mon - Fri: 09:00 - 17:00 Please use the contact form at www.mlap.info/contact
IE	Service Ireland Hotline ☎ +353 1 6533859 🕒 Mon - Fri: 09:00 - 17:00 Please use the contact form at www.mlap.info/contact
NI	Service North Ireland Hotline ☎ +44 28 95922074 🕒 Mon - Fri: 09:00 - 17:00 Please use the contact form at www.mlap.info/contact

	Service Cyprus Hotline ☎ +357 2 2008081 🕒 Mon - Fri: 09:00 - 17:00 Please use the contact form at www.mlapp.info/contact
	IAN: 353236_2007

20.1. Supplier/Producer/Importer

Please note that you cannot use the address below for returns.
Please contact the Service Centre mentioned above.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
GERMANY

Sommaire

1.	Informations concernant la présente notice d'utilisation	69
1.1.	Explication des symboles.....	69
2.	Utilisation conforme	72
3.	Information relative à la conformité	73
4.	Consignes de sécurité	74
4.1.	Catégories de personnes non autorisées	74
4.2.	Sécurité de fonctionnement	75
4.3.	Réparation.....	79
5.	Contenu de la livraison	80
6.	Vue d'ensemble de l'appareil.....	81
7.	Mise en marche	82
7.1.	Déballage et installation	82
7.2.	Connecter la radio	82
7.3.	Orientez l'antenne	82
7.4.	Allumer/éteindre l'appareil.....	83
7.5.	Volume	83
7.6.	Réglage de la luminosité.....	83
7.7.	Réglage automatique de l'heure/la luminosité	84
8.	Fonctionnement de la radio	85
8.1.	Mémorisation automatique de stations FM.....	85
8.2.	Recherche manuelle de stations FM	85
8.3.	Mémorisation de stations FM	86
9.	Fonction sommeil.....	86
10.	Minuterie NAP.....	86
11.	Heures de réveil	87
11.1.	Réglage de l'heure de réveil.....	87
11.2.	Arrêt/répétition de l'alarme	88
12.	Chargement d'appareils externes	88
13.	Nettoyage de l'appareil	89

14.	Dysfonctionnements possibles	89
15.	Stockage en cas de non-utilisation	90
16.	Recyclage.....	91
17.	Caractéristiques techniques	92
18.	Déclaration de confidentialité	93
18.1.	Informations sur les marques déposées.....	94
19.	Garantie de la société MLAP GmbH	94
19.1.	Conditions de garantie	94
19.2.	Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés.....	95
19.3.	Étendue de la garantie.....	95
19.4.	Procédure en cas de garantie	96
20.	SAV	96
20.1.	Fournisseur/producteur/importateur	98

1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en service de l'appareil. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation.

Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-la également impérativement au nouveau propriétaire.

1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



DANGER !

Danger de mort imminente !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures bénignes ou légères.



AVIS !

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !

- Suivez les instructions pour éviter toute situation pouvant entraîner des dommages matériels.



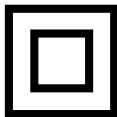
Instructions de montage ou d'utilisation



Marquage des matériaux d'emballage relevant des consignes de tri. Marquage avec abréviations (a) et numérotation (b) selon la classification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papier et carton/80-98 : matériaux composites



Éliminez l'appareil de manière écologique (voir le chapitre « Recyclage »)



Classe de protection II

Les appareils électriques de la classe de protection II sont des appareils électriques qui possèdent une isolation double continue et/ou renforcée et qui ne présentent pas de possibilité de branchement pour une mise à la terre. Le boîtier d'un appareil électrique enveloppé d'isolant de la classe de protection II peut former partiellement ou entièrement l'isolation supplémentaire ou renforcée.



Symbole de courant continu



Symbole de courant alternatif



Consigne de sécurité



Instruction



Énumération

2. Utilisation conforme

Le radio-réveil sert :

- à la réception de stations de radio et à l'écoute de stations de radio,
- au réveil par alarme ou radio,
- à l'affichage de l'heure.

Il est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

La plage de réception mentionnée représente les possibilités techniques de l'appareil. Les informations reçues en dehors de cette plage ne doivent pas être utilisées ou diffusées. Il convient de respecter les lois en vigueur dans le pays.

3. Information relative à la conformité

CE MLAP GmbH déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux autres réglementations en vigueur :

- Directive RE 2014/53/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE.

La déclaration de conformité UE intégrale peut être téléchargée à l'adresse www.mlap.info/conformity.

4. Consignes de sécurité

4.1. Catégories de personnes non autorisées

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances requises s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.



DANGER !

Risque de suffocation !

Les films d'emballage présentent un risque de suffocation en cas d'ingestion ou d'utilisation non conforme !

- Conservez les emballages, tels que les films ou sachets en plastique, hors de portée des enfants.

4.2. Sécurité de fonctionnement

- N'utilisez pas l'appareil si celui-ci ou le cordon d'alimentation est visiblement endommagé ou si l'appareil est tombé. Si le cordon d'alimentation ou l'appareil est endommagé, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Si l'appareil est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud, il est possible que de l'humidité se forme par condensation à l'intérieur de l'appareil. Patientez alors quelques heures avant de mettre l'appareil en marche. Lorsque l'appareil a atteint la température ambiante, il peut être mis en marche sans danger.
- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux approuvés ou fournis par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires fournis ou autorisés par nos soins.

4.2.1. Alimentation électrique



AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution !

L'appareil contient des pièces conductrices de courant. En cas de court-circuit intempestif, celles-ci présentent un risque d'électrocution ou d'incendie.

- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil et n'introduisez aucun objet à l'intérieur de l'appareil par les fentes et ouvertures !

- Branchez le bloc d'alimentation uniquement sur une prise de courant de type F réglementaire facilement accessible située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
- Maintenez impérativement la prise de courant accessible à tout moment afin de pouvoir débrancher librement la fiche.
- Retirez toujours la fiche d'alimentation de la prise de courant avant de procéder au nettoyage.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation, mais toujours au niveau de la fiche pour la débrancher de la prise de courant.
- Si le cordon d'alimentation ou l'appareil est endommagé, ou si des liquides ou des corps étrangers ont pénétré à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- En situation d'urgence, p. ex. si de la fumée apparaît ou en cas de bruits inhabituels provenant de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation.
- L'appareil consomme une faible quantité de courant même en mode veille. Pour éteindre complètement l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation du secteur.

4.2.2. Lieu d'installation/environnement

- Utilisez l'appareil uniquement en intérieur et au sec.
- Placez et faites fonctionner tous les composants sur une surface plane et solide, exempte de vibrations afin d'éviter toute chute de l'appareil.
- Lors de l'installation, respectez une distance minimale de 5 cm autour de l'appareil afin de garantir une ventilation suffisante.
- N'entravez pas la ventilation de l'appareil en le recouvrant d'objets tels que des revues, nappes, rideaux, etc.
- Veillez à ce que l'appareil ne soit pas exposé à une source de chaleur directe (p. ex. radiateurs).
- Aucune source de feu nu (p. ex. bougies allumées) ne doit se trouver sur ou à proximité de l'appareil.
- Ne posez pas de récipients remplis de liquide, tels que des vases, sur ou à proximité de l'appareil et protégez toutes les parties contre les gouttes/éclaboussures d'eau. Le récipient peut se renverser et le liquide peut nuire à la sécurité électrique.
- Ne placez aucun objet sur les câbles, car ils pourraient être endommagés.
- Posez toujours le câble de l'appareil de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus.
- Utilisez l'appareil exclusivement dans des locaux d'habitation ou pièces similaires.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - humidité d'air élevée ou exposition à la pluie,
 - températures extrêmement hautes ou basses,
 - lumière directe du soleil,
 - flamme nue.
- Durant les premières heures d'utilisation, les appareils neufs peuvent dégager une odeur typique, inévitable, mais totalement inoffensive qui diminue avec le temps. Pour remédier à cette odeur, nous vous conseillons d'aérer régulièrement la pièce. Lors du développement de ce produit, nous avons tout mis en œuvre pour ne pas dépasser les valeurs limites prescrites.
- L'appareil est équipé de pieds en plastique antidérapants. Étant donné que les meubles sont souvent enduits d'une grande variété de vernis et de matières plastiques et traités avec différents produits d'entretien, il n'est pas totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en plastique. Placez si nécessaire un support antidérapant sous l'appareil.

4.2.3. Compatibilité électromagnétique

- Respectez au moins un mètre de distance par rapport aux sources de brouillage haute fréquence et magnétiques (téléviseur, autres haut-parleurs, téléphones portables et sans fil, etc.) afin d'éviter tout dysfonctionnement.

4.3. Réparation

Veillez vous adresser à notre SAV si vous rencontrez des problèmes techniques avec votre appareil.



AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution !

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil et ne réparez jamais l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son SAV ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

5. Contenu de la livraison



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion des films d'emballage présente un risque de suffocation.

- Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.

Veuillez vérifier l'intégralité de la livraison et nous signaler toute livraison incomplète dans les 14 jours suivant l'achat.

- Retirez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Radio-réveil
- Notice d'utilisation

6. Vue d'ensemble de l'appareil

Description de la face avant de l'appareil, voir **Fig. A**

- 1) Écran

Description des boutons, voir **Fig. B**

- 2)  1 – réglage de l'heure d'alarme 1
- 3)  – réglage de la minuterie NAP
- 4)  2 – réglage de l'heure d'alarme 2
- 5)  AMS – mémoriser des stations ; mémorisation automatique de stations ; afficher le jour ; régler l'heure
- 6)  – Sélection vers le haut ; afficher la station suivante mémorisée
- 7)  – Sélection vers le bas ; afficher la station précédente mémorisée
- 8)  – Fréquence suivante, maintenir appuyé : station suivante
- 9)  – Fréquence précédente, maintenir appuyé : station précédente
- 10)  – Augmenter le volume
- 11)  – Diminuer le volume
- 12)  – Allumer/éteindre l'appareil ; désactiver l'alarme pendant 24 heures
- 13) **SNOOZE**  – fonction de répétition de l'alarme, régler la luminosité de l'écran
- 14)  – Réglage de la minuterie sommeil

Description de la face arrière/dessous de l'appareil, voir **Fig. C**

- 15) **USB CHARGE 5 V — 1 A** – port de chargement USB p. ex. pour les smartphones
- 16) Haut-parleur
- 17) Antenne filaire
- 18) Plaque signalétique (face inférieure de l'appareil)
- 19) **AC~** – cordon d'alimentation

Description de l'écran, voir **Fig. D**

- 20) Mode FM actif
- 21) Affichage matin/après-midi de l'heure en mode 12 heures
- 22) Mémorisation des stations active
- 23) Affichage de l'heure
- 24) Fonction Snooze
- 25) Minuterie NAP active
- 26) Minuterie sommeil active
- 27) Affichage de la fréquence radio en MHz
- 28) Heure d'alarme 2 active (signal d'alarme ou radio)
- 29) Affichage heure d'alarme 2
- 30) Affichage heure d'alarme 1
- 31) Heure d'alarme 1 active (signal d'alarme ou radio)

7. Mise en marche

7.1. Déballage et installation

Posez l'appareil sur une surface plane et solide. Veillez à ce que

- l'appareil ne soit pas exposé à une forte source de chaleur ;
- l'appareil ne soit pas exposé aux rayons directs du soleil ;
- l'appareil n'entre pas en contact avec de l'eau, des gouttes d'eau ou des éclaboussures.

7.2. Connecter la radio

- Branchez la fiche d'alimentation de l'appareil sur une prise de courant facilement accessible.

7.3. Orientez l'antenne

Une antenne filaire permettant la réception radio est déjà connectée à l'appareil. Déroulez entièrement l'antenne et orientez-la de manière à obtenir la meilleure réception possible.

7.4. Allumer/éteindre l'appareil

- ▶ Appuyez sur le bouton  pour allumer l'appareil. La dernière station que vous avez écoutée est alors diffusée.
- ▶ Appuyez sur le bouton  pour mettre l'appareil en mode veille.



Lorsque l'appareil est allumé pour la première fois, l'heure et la date sont également réglées. Ce faisant, **SYNC** s'affiche à l'écran. Ce processus peut prendre quelques minutes.

L'heure et la date sont à nouveau synchronisées même après la déconnexion du réseau. Après une panne de courant, l'heure et les heures d'alarme sont conservées.

7.5. Volume

- ▶ Appuyez sur le bouton  pour augmenter le volume.
- ▶ Appuyez sur le bouton  pour baisser le volume.

7.6. Réglage de la luminosité

La luminosité de l'écran se règle en trois étapes comme indiqué ci-après :

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur le bouton  pour obtenir la luminosité souhaitée.
- ▶ Maintenez le bouton  enfoncé pendant env. 2 secondes. L'affichage s'éteint et n'apparaît qu'en cas de nouvelle utilisation de l'appareil. Si l'appareil n'est plus utilisé pendant environ 10 secondes, l'affichage s'éteint à nouveau.
- ▶ Pour désactiver cette fonction, appuyez brièvement sur le bouton .

7.7. Réglage automatique de l'heure/la luminosité

Lors de la première mise en marche, l'heure et la date sont automatiquement réglées par le signal radio. Toutefois, l'heure peut être réglée manuellement. Cette opération permet également de régler la luminosité de l'écran :

- ▶ En mode veille, maintenez le bouton   AMS enfoncé jusqu'à ce que **24 H** clignote à l'écran.
- ▶ Appuyez sur les boutons  ou  pour sélectionner le format 24 ou 12 heures et sur   AMS pour confirmer.
- ▶ Appuyez sur les boutons  ou  pour régler l'heure souhaitée et sur   AMS pour confirmer.
- ▶ Appuyez sur les boutons  ou  pour sélectionner les minutes souhaitées et sur   AMS pour confirmer.
- ▶ Appuyez sur les boutons  ou  pour régler le jour de la semaine souhaité (**D-1** = lundi, **D-2** = mardi...)
- ▶ Confirmez avec le bouton   AMS.

CT s'affiche à l'écran. Vous pouvez synchroniser automatiquement l'heure et la date par le signal radio.

- ▶ Sélectionner en appuyant sur les boutons  ou  et activez la fonction marche (**ON**) ou arrêt (**OFF**).
- ▶ Confirmez avec le bouton   AMS.

AUTO DIM s'affiche à l'écran. Vous pouvez réduire automatiquement la luminosité de l'écran pendant un laps de temps que vous aurez défini.

- ▶ Appuyez sur les boutons  ou  pour sélectionner l'option **ON** (marche) ou **OFF** (arrêt).
- ▶ Confirmez avec le bouton   AMS.
- ▶ Le message **DIMSTART** s'affiche à l'écran. Appuyez sur les boutons  ou  pour régler les heures souhaitées pour démarrer la diminution de la luminosité et sur   AMS pour confirmer. Appuyez

sur les boutons ▲ ou ▼ pour régler les minutes souhaitées pour l'heure de démarrage et sur AMS pour confirmer.

- ▶ **DIM ENDS** s'affiche à l'écran. Appuyez sur les boutons ▲ ou ▼ pour régler les heures souhaitées de la fin de la diminution de la luminosité et sur AMS pour confirmer.
- ▶ Appuyez sur les boutons ▲ ou ▼ pour sélectionner les minutes souhaitées de l'heure de fin et sur AMS pour confirmer.

Si aucun bouton n'est actionné dans les 7 secondes, l'appareil bascule en mode veille.

8. Fonctionnement de la radio

Cet appareil vous permet de capter des stations FM.

8.1. Mémorisation automatique de stations FM

- ▶ Appuyez sur le bouton  pour allumer l'appareil.
- ▶ Maintenez le bouton AMS enfoncé. La recherche est effectuée et toutes les stations trouvées sont à nouveau mémorisées. La progression de la recherche s'affiche avec le nombre de stations mémorisées.



Les stations précédemment mémorisées sont écrasées.

8.2. Recherche manuelle de stations FM

- ▶ Maintenez l'un des boutons ◀ ou ▶ enfoncé pour lancer une recherche des stations en arrière/en avant. La recherche de stations s'arrête au prochain signal de station fort.
- ▶ Appuyez sur l'un des boutons ◀ ou ▶ pour passer à la fréquence précédente/suivante par pas de 0,1 MHz.

8.3. Mémorisation de stations FM

Vous pouvez mémoriser 50 stations FM pré-réglées.

- ▶ Réglez la station FM souhaitée comme décrit ci-dessus.
- ▶ Appuyez sur le bouton   AMS.
- ▶ L'affichage **P01** clignote à l'écran.
- ▶ Avec les boutons ▲ ou ▼ sélectionnez un emplacement mémoire (**P01~P50**).
- ▶ Appuyez sur le bouton   AMS pour mémoriser la station. L'affichage de l'emplacement mémoire ne clignote plus et la fréquence radio s'affiche à l'écran.

8.3.1. Sélectionner des stations FM

- ▶ Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ plusieurs fois le cas échéant pour sélectionner l'emplacement mémoire souhaité.

9. Fonction sommeil

L'appareil permet de programmer une fonction sommeil. Une fois la durée réglée écoulée, l'appareil passe automatiquement en mode veille.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur le bouton  pendant le fonctionnement et sélectionnez la durée souhaitée (5, 10, 15, 30, 60, 90, 120 minutes).

Pendant que la durée réglée s'écoule, l'écran affiche .

- ▶ Pour arrêter prématurément la fonction sommeil, appuyez plusieurs fois sur le bouton  jusqu'à ce qu'**OFF** s'affiche à l'écran.

10. Minuterie NAP

Réglez une minuterie à court terme qui active un signal d'alarme après une durée définie.

- ▶ Appuyez à nouveau sur le bouton  jusqu'à ce que vous ayez réglé la durée souhaitée (1 - 120 minutes) par incréments de 5 minutes.

- ▶ Avec les boutons ▲ ou ▼ vous pouvez également régler la durée par incrément d'une minute.

NAP s'affiche à l'écran et un signal d'alarme retentit à la fin de la durée définie.

- ▶ Lorsque l'alarme a retenti, appuyez sur le bouton  pour l'arrêter.
- ▶ Pour annuler la minuterie de courte durée avant que l'alarme ne retentisse, appuyez à nouveau sur le bouton  ou maintenez-le enfoncé jusqu'à ce qu'**OFF** s'affiche et que **NAP** s'éteigne.

11. Heures de réveil

L'appareil dispose respectivement de deux heures d'alarme pour le réveil par alarme ou par radio. Vous pouvez en outre programmer le déclenchement de l'alarme certains jours uniquement ou quotidiennement.

11.1. Réglage de l'heure de réveil

- ▶ Si vous souhaitez être réveillé par radio, sélectionnez d'abord une station de radio. La dernière station de radio réglée sera utilisée pour l'alarme.
- ▶ Maintenez le bouton  1 /  2 enfoncé jusqu'à ce que l'heure de l'alarme sélectionnée clignote.
- ▶ Avec les boutons ▲ ou ▼ sélectionnez les heures de l'heure de réveil et confirmez avec le bouton Réveil correspondant  1 ou  2.
- ▶ Avec les boutons ▲ ou ▼ sélectionnez les minutes de l'heure de réveil et confirmez avec le bouton Réveil correspondant  1 ou  2.
- ▶ Avec les boutons ▲ ou ▼ réglez la fréquence à laquelle le réveil doit sonner : tous les jours (**1-7**), en semaine (**1-5**), le week-end (**6-7**), une fois (**1T**) et confirmez avec le bouton Réveil correspondant  1 ou  2.
- ▶ Avec les boutons ▲ ou ▼ sélectionnez la manière dont vous souhaitez être réveillé : Alarme (**BB**), radio FM (**FM**) et confirmez en

appuyant une fois sur le bouton de réveil correspondant  1 ou .

- ▶ Avec les boutons  ou  sélectionnez le volume du réveil et sur le bouton Réveil correspondant  1 ou  2 pour confirmer.

Le réveil étant en marche, le symbole correspondant à l'alarme sélectionnée s'affiche à l'écran (**AL 1**) et/ou (**AL 2**).

11.2. Arrêt/répétition de l'alarme

Lorsque l'alarme retentit, vous pouvez la désactiver en appuyant sur le bouton  ou jusqu'à l'alarme suivante ou réactiver la répétition de l'alarme avec le bouton **SNOOZE**. Pendant la répétition de l'alarme, le symbole  clignote à l'écran. L'alarme retentit à nouveau après env. 9 minutes.

11.2.1. Activation/désactivation du réveil

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur le bouton  1 ou  2 pour sélectionner l'alarme souhaitée.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur le bouton  1 ou  2 pour arrêter le réveil. Le symbole d'alarme correspondant dans la zone **AL1** ou **AL2** de l'écran s'éteint.

12. Chargement d'appareils externes

Le port USB vous permet de charger des appareils externes tels que des smartphones jusqu'à 1 A.

- ▶ Connectez l'appareil externe au port **USB CHARGE 5 V**  **1 A**.

13. Nettoyage de l'appareil



AVIS !

Endommagement de l'appareil dû à une charge statique, des produits d'entretien inappropriés ou à la pénétration de liquides !

- Suivez les instructions pour éviter toute situation pouvant entraîner des dommages matériels.

Utilisez uniquement un chiffon légèrement humidifié avec un produit d'entretien doux ou un chiffon antistatique.

Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.

- ▶ Essayez régulièrement le boîtier de l'appareil avec un chiffon légèrement humidifié ou un chiffon antistatique.

14. Dysfonctionnements possibles

En cas de problème avec l'appareil, vérifiez tout d'abord si vous pouvez y remédier vous-même à l'aide du tableau suivant.

N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil. Si une réparation s'avère nécessaire, veuillez vous adresser à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

Problème	Cause	Solution
Aucun son n'est audible.	Le volume est trop faible.	Augmentez le volume.
La réception radio est perturbée.	La station a été réglée par inadvertance.	Réglez de nouveau la station.
	Interférences dues à des appareils électriques.	Placez l'appareil à un autre endroit.

Problème	Cause	Solution
Aucun affichage ou aucun éclairage de l'affichage	L'écran a été complètement assombri.	Appuyez sur le bouton ✱ pour régler une luminosité d'écran différente.
L'appareil ne réagit pas lors de l'actionnement des boutons.	Il y a une décharge électrostatique.	Éteignez l'appareil. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

15. Stockage en cas de non-utilisation

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, rangez-le dans un endroit frais et sec et veillez à ce qu'il soit protégé de la poussière et des variations extrêmes de température.

Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

16. Recyclage

EMBALLAGE



Votre appareil se trouve dans un emballage qui le protège des dommages pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



Marquage des matériaux d'emballage relevant des consignes de tri. Marquage 21 : papier et carton



APPAREIL

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.



Conformément à la Directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire à la fin de son cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, ce qui permet de respecter l'environnement.

Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou dans un centre de tri.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise d'élimination des déchets locale ou à la municipalité.

17. Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	
Tension/fréquence d'entrée	230 V ~ 50 Hz
Consommation	en service : max, 8 W en veille : < 1 W
Classe de protection	II

Radio	
Emplacements mémoire	50
Puissance de sortie audio	1 W
Bande FM	87,5 – 108 MHz

Port USB	
Courant/tension de sortie Port de charge USB type A	5 V  1 A

Dimensions/poids	
Dimensions (l x H x P)	env. 18,0 x 8,0 x 8,5 cm
Poids	env. 446 g

Valeurs ambiantes fonctionnement et stockage	
Températures	0 °C ~ +35 °C
Humidité (sans condensation)	< 85 %

18. Déclaration de confidentialité

Chère cliente, cher client,

Nous vous informons que MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, est responsable du traitement de vos données à caractère personnel.

En matière de protection des données, nous sommes assistés par le délégué à la protection des données personnelles de notre entreprise, que vous pouvez contacter à l'adresse MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, datenschutz@mlap.info. Nous traitons vos données dans le cadre de la gestion de la garantie et des processus connexes (p. ex. réparations) et nous nous référons au contrat d'achat que nous avons conclu.

Nous transmettons vos données aux prestataires de services de réparation que nous avons mandatés dans le cadre de la gestion de la garantie et des processus connexes (p. ex. réparations). En règle générale, nous conservons vos données personnelles pendant une période de trois ans, afin de respecter vos droits de garantie légaux.

Vous avez le droit d'obtenir des informations sur les données personnelles pertinentes ainsi que sur la rectification, la suppression, la limitation du traitement, l'opposition au traitement et la portabilité des données.

Toutefois, des restrictions en matière de droits d'accès et de suppression des données s'appliquent en vertu des §§ 34 et 35 de la loi fédérale sur la protection des données (BDSG) (art. 23 RGPD). En outre, il existe un droit de recours auprès d'une autorité de contrôle compétente en matière de protection des données (art. 77 RGPD en liaison avec le § 19 du BDSG - Loi fédérale sur la protection des données). Pour MLAP, il s'agit du Commissaire d'État à la Protection des Données et à la liberté d'information du Bade-Wurtemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart. www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

Le traitement de vos données est nécessaire dans le cadre du traitement de la garantie. Sans la mise à disposition des données nécessaires, le traitement de la garantie n'est pas possible.

18.1. Informations sur les marques déposées

SilverCrest® est une marque déposée de Lidl Stiftung & Co. Kg.

La marque et les logos USB™ sont des marques déposées de USB Implementers Forum, Inc. et sont utilisées par MLAP GmbH sous licence. Les autres marques déposées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

19. Garantie de la société MLAP GmbH

Chère Cliente, Cher Client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. En cas de vices de ce produit, vous disposez de droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

19.1. Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez conserver précieusement le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si, dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie implique de présenter dans ce délai de trois ans l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi qu'une brève description par écrit du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

19.2. Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

19.3. Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Pour une utilisation conforme du produit, toutes les instructions énumérées dans le mode d'emploi doivent être strictement respectées. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le mode d'emploi, ou dont vous êtes avertis, doivent également être impérativement évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et d'interventions non réalisées par notre centre SAV agréé.

19.4. Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence (p. ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre mode d'emploi (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le SAV cité ci-dessous par téléphone ou via notre formulaire de contact.

20. SAV



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi et beaucoup d'autres, des vidéos de produit et des logiciels.

BE	SAV Belgique Hotline ☎ +32 2 2903192 🕒 Lun - Ven : 09h00 à 17h00 Veuillez utiliser le formulaire de contact sous : www.mlap.info/contact
CH	SAV Suisse Hotline ☎ +41 44 2006089 🕒 Lun - Ven: 09h00 à 17h00 Veuillez utiliser le formulaire de contact sous : www.mlap.info/contact
	IAN : 353236_2007

20.1. Fournisseur/producteur/importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas celle du service des retours. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
ALLEMAGNE

Inhoudsopgave

1.	Informatie over deze gebruiksaanwijzing	101
1.1.	Betekenis van de symbolen	101
2.	Gebruiksdoel	104
3.	Conformiteitsinformatie.....	105
4.	Veiligheidsvoorschriften	106
4.1.	Personen die het apparaat niet mogen gebruiken	106
4.2.	Veilig gebruik.....	107
4.3.	Reparatie.....	111
5.	Inhoud van de levering.....	112
6.	Overzicht van het apparaat.....	113
7.	Ingebruikname	114
7.1.	Uitpakken en opstellen.....	114
7.2.	Radio aansluiten	114
7.3.	Antenne richten.....	114
7.4.	Apparaat in-/uitschakelen	115
7.5.	Volume	115
7.6.	Dimfunctie	115
7.7.	Tijd/automatisch dimmen instellen	115
8.	Radiomodus.....	117
8.1.	FM-zenders automatisch opslaan.....	117
8.2.	FM-zenders handmatig zoeken	117
8.3.	FM-zenders opslaan	117
9.	Slaaptimer	118
10.	Timer voor korte slaap	118
11.	Wektijden	119
11.1.	Wektijd instellen.....	119
11.2.	Weksignaal beëindigen/slimerfunctie starten.....	120
12.	Externe apparaten laden.....	120
13.	Apparaat reinigen.....	121
14.	Mogelijke storingen	121

15.	Opslag bij niet-gebruik.....	122
16.	Afvalverwerking.....	123
17.	Technische gegevens	124
18.	Privacyverklaring	125
18.1.	Informatie over handelsmerken.....	126
19.	Garantie van MLAP GmbH	126
19.1.	Garantiebepalingen.....	126
19.2.	Garantieperiode en wettelijke klachten over gebreken	127
19.3.	Onvang van de garantie	127
19.4.	Afhandeling onder garantie	128
20.	Service	128
20.1.	Leverancier/producent/importeur	130

1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht.

Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Geef als u het product verkoopt of doorgeeft ook altijd deze gebruiksaanwijzing mee omdat deze een essentieel onderdeel is van het product.

1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar genoemde mogelijke risico's te voorkomen.



GEVAAR!

Waarschuwing voor direct levensgevaar

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die de dood of ernstig letsel tot gevolg kunnen hebben.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die de dood of ernstig letsel tot gevolg kunnen hebben.



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig of licht letsel

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die licht letsel tot gevolg kunnen hebben.



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen.

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die materiële schade tot gevolg kunnen hebben.



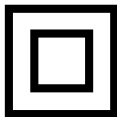
Instructies voor montage of gebruik



Markeringen op het verpakkingsmateriaal voor het scheiden van afval. Markeringen met de afkortingen (a) en cijfers (b) betekenen het volgende: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en karton / 80-98: composietmaterialen



Apparaat op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie het hoofdstuk 'Afvalverwerking')

**Veiligheidsklasse II**

Elektrische apparaten van veiligheidsklasse II zijn elektrische apparaten die zijn voorzien van een dubbele en/of extra sterke isolatie en die geen aansluitmogelijkheden hebben voor een aardleiding. De aanvullende of extra sterke isolatie van een door isolerend materiaal omsloten elektrisch apparaat van veiligheidsklasse II kan geheel of gedeeltelijk worden gevormd door de behuizing.



Symbool voor gelijkstroom



Symbool voor wisselstroom



Veiligheidsvoorschrift



Instructie voor een uit te voeren handeling



Opsomming

2. Gebruiksdoel

De wekkerradio dient:

- voor het ontvangen van radiozenders en het beluisteren van radioprogramma's;
- voor het wekken met een weksignaal of het afspelen van radio;
- voor het weergeven van de tijd.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor industrieel/commercieel gebruik.

Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Elke andere bediening geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan leiden tot letsel of materiële schade.

Het vermelde ontvangstbereik geeft de technische mogelijkheden van het apparaat aan. Informatie die buiten dit bereik wordt ontvangen, mag niet worden gebruikt of verder worden verspreid. De betreffende nationale wetgeving moet in acht worden genomen.

3. Conformiteitsinformatie



Hierbij verklaart MLAP GmbH dat dit apparaat in overeenstemming is met de fundamentele eisen en de overige toepasselijke voorschriften:

- RE-richtlijn 2014/53/EU
- Ecodesignrichtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

De volledige EU-verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op www.mlap.info/conformity.

4. Veiligheidsvoorschriften

4.1. Personen die het apparaat niet mogen gebruiken

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan kennis en ervaring, mits er iemand toezicht op hen houdt of hun is geleerd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij er iemand toezicht op hen houdt.
- Bewaar het product en de accessoires buiten het bereik van kinderen.



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of onjuist gebruiken van verpakkingsfolie!

- Houd het verpakkingsmateriaal, zoals folie of plastic zakken, uit de buurt van kinderen.

4.2. Veilig gebruik

- Gebruik het apparaat niet als het apparaat zelf of de aansluitkabels zichtbaar beschadigd zijn of het apparaat is gevallen. Trek als de aansluitkabel of het apparaat is beschadigd meteen de stekker uit het stopcontact.
- Als het apparaat wordt verplaatst van een koude naar een warme plek, kan er in het apparaat condensvorming optreden. Wacht een paar uur voordat u het apparaat in gebruik neemt. Zodra het apparaat op kamertemperatuur is gekomen, kan het zonder risico worden ingeschakeld.
- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.

4.2.1. Stroomvoorziening



WAARSCHUWING

Gevaar voor elektrische schok

In het apparaat bevinden zich onderdelen die onder spanning staan. Bij deze onderdelen bestaat er gevaar voor een elektrische schok of brand door onbedoelde kortsluiting.

- Open de behuizing van het apparaat nooit en steek geen voorwerpen door de sleuven en openingen in het apparaat.
- Sluit het apparaat alleen aan op een goed bereikbaar en volgens de voorschriften geïnstalleerd, geaard stopcontact dat zich in de buurt van het apparaat bevindt. De netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stopcontact altijd vrij toegankelijk is, zodat de stekker moeiteloos uit het stopcontact kan worden getrokken.
- Trek telkens vóór het reinigen de stekker uit het stopcontact.
- Trek het netsnoer altijd aan de stekker uit het stopcontact en trek nooit aan het snoer zelf.
- Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact wanneer de aansluitkabel of het apparaat beschadigd is en wanneer er vloeistoffen of vreemde voorwerpen in het apparaat terecht zijn gekomen.

- Trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact in een noodsituatie, bijvoorbeeld als er rook of ongewone geluiden uit het apparaat komen.
- Ook in de stand-bymodus verbruikt het apparaat een kleine hoeveelheid stroom. Trek voor het volledig uitschakelen van het apparaat de stekker uit het stopcontact.

4.2.2. Plaats van opstelling / omgeving

- Gebruik het apparaat uitsluitend in droge ruimtes binnenshuis.
- Plaats en gebruik alle onderdelen op een stabiele, vlakke en trillingsvrije ondergrond, zodat het apparaat niet kan vallen.
- Houd rondom het apparaat minimaal 5 cm vrij, zodat er altijd voldoende ventilatie is.
- De ventilatie mag niet worden belemmerd door het afdekken van de ventilatieopeningen met voorwerpen zoals tijdschriften, tafelkleden, gordijnen enzovoort.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan directe warmtebronnen (zoals radiatoren).
- Plaats geen open vuur (bijvoorbeeld brandende kaarsen) in de buurt van of op het apparaat.
- Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of vlak bij het apparaat en bescherm alle onderdelen tegen druipe- en spatwater. Het betreffende voorwerp kan omvallen en de vloeistof kan de elektrische veiligheid in gevaar brengen.

- Zet geen voorwerpen op de kabels omdat deze anders beschadigd kunnen raken.
- Leg de kabel van het apparaat zo neer dat niemand erover kan struikelen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in woonruimtes of vergelijkbare ruimtes.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid en vocht;
 - extreem hoge en lage temperaturen;
 - direct zonlicht;
 - open vuur.
- Nieuwe apparaten kunnen gedurende de eerste uren van gebruik een typische, onvermijdelijke, maar volstrekt ongevaarlijke geur afgeven die na verloop van tijd steeds minder wordt. Om geurvorming te beperken, adviseren wij u om de ruimte regelmatig te ventileren. Wij hebben er bij de ontwikkeling van dit product voor gezorgd dat het ruim onder de geldende grenswaarden blijft.
- Het apparaat is voorzien van antislippootjes van kunststof. Meubels zijn vaak voorzien van diverse lak- of kunststoflagen en worden met de meest uiteenlopende onderhoudsmiddelen behandeld. Het valt niet volledig uit te sluiten dat veel van deze stoffen bestanddelen bevatten die de kunststofpootjes aantasten waardoor

deze zacht worden. Leg eventueel een antislipmat onder het apparaat.

4.2.3. Elektromagnetische compatibiliteit

- Houd ten minste één meter afstand van hoogfrequente en magnetische storingsbronnen (televisietoestellen, andere luidsprekerboxen, mobiele en draadloze telefoons enzovoort) om storingen in de werking te voorkomen.

4.3. Reparatie

Neem contact op met ons Service Center als u technische problemen hebt met uw apparaat.



WAARSCHUWING

Gevaar voor elektrische schok

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Maak de behuizing van het apparaat niet open en repareer het apparaat niet.
- Als het netsnoer van het apparaat beschadigd raakt, moet het om gevaar te voorkomen door de fabrikant, de klantenservice van de fabrikant of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen.

5. Inhoud van de levering



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken van folie.

- Houd verpakkingsfolie uit de buurt van kinderen.

Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop als de levering niet compleet is.

- Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- Wekkerradio
- Gebruiksaanwijzing

6. Overzicht van het apparaat

Zie **afb. A** voor de beschrijving van de voorkant van het apparaat

1) Display

Zie **afb. B** voor de beschrijving van de toetsen

2)  1 – wektijd 1 instellen

3)  – timer voor korte slaap instellen

4)  2 – wektijd 2 instellen

5)  AMS – zender opslaan, automatisch zenders opslaan, dag weergeven, tijd instellen

6)  – in oplopende volgorde selecteren, volgende opgeslagen zender afspelen

7)  – in aflopende volgorde selecteren, vorige opgeslagen zender afspelen

8)  – volgende frequentie, ingedrukt houden: volgende zender

9)  – vorige frequentie, ingedrukt houden: vorige zender

10)  – volume verhogen

11)  – volume verlagen

12)  – apparaat in-/uitschakelen, weksignaal voor 24 uur deactiveren

13) **SNOOZE**  – sluimerfunctie, display dimmen

14)  – slaaptimer instellen

Zie **afb. C** voor de beschrijving van de achterkant/onderkant van het apparaat

15) **USB CHARGE 5V**  **1A** – USB-laadaansluiting, bijvoorbeeld voor smartphones

16) Luidspreker

17) Draadantenne

18) Typeplaatje (aan de onderkant)

19) **AC~** – netsnoer

Zie **afb. D** voor de beschrijving van het display

20) FM-modus actief

- 21) Weergave van tijd vóór/na middaguur in de 12-uursmodus
- 22) Opslaan van zenders actief
- 23) Weergave van de tijd
- 24) Snoozefunctie
- 25) Timer voor korte slaap actief
- 26) Slaaptimer actief
- 27) Radiofrequentie aangegeven in MHz
- 28) Wektijd 2 actief (wek- of radiosignaal)
- 29) Weergave wektijd 2
- 30) Weergave wektijd 1
- 31) Wektijd 1 actief (wek- of radiosignaal)

7. Ingebruikname

7.1. Uitpakken en opstellen

Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Let hierbij op het volgende:

- Stel het apparaat niet bloot aan directe warmtebronnen.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht.
- Laat het apparaat nooit in aanraking komen met vloeistoffen, ook niet met druipt- of spatwater.

7.2. Radio aansluiten

- ▶ Steek de stekker van de apparaat in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.

7.3. Antenne richten

Voor de radio-ontvangst is al een draadantenne op het apparaat aangesloten. Wikkel deze antenne helemaal af en richt de antenne zodanig dat de ontvangst optimaal is.

7.4. Apparaat in-/uitschakelen

- ▶ Druk op de toets  om het apparaat in te schakelen. Vervolgens wordt de laatst ingestelde zender afgespeeld.
- ▶ Druk op de toets  om het apparaat in de stand-bymodus te zetten.



Als het apparaat voor het eerst wordt gebruikt, worden de datum en tijd ingesteld. Daarbij wordt **SYNC** op het display weergegeven. Dit kan enkele minuten duren.

De datum en tijd worden ook opnieuw gesynchroniseerd als de stekker van het apparaat uit het stopcontact is getrokken. Opgeslagen alarmtijden en radiozenders blijven behouden bij stroomuitval.

7.5. Volume

- ▶ Druk op de toets  om het volume te verhogen.
- ▶ Druk op de toets  om het volume te verlagen.

7.6. Dimfunctie

U kunt de helderheid van het display als volgt in drie niveaus instellen:

- ▶ Druk meerdere keren op de toets  tot u de gewenste helderheid hebt bereikt.
- ▶ Houd de toets  circa 2 seconden ingedrukt. Vervolgens verdwijnt het symbool en het verschijnt pas weer als het apparaat weer wordt bediend. Als het apparaat circa 10 seconden niet meer wordt bediend, verdwijnt het symbool weer.
- ▶ Druk kort op de toets  om deze functie weer te deactiveren.

7.7. Tijd/automatisch dimmen instellen

Bij de eerste ingebruikname worden de datum en tijd automatisch via het radiosignaal ingesteld. Maar de tijd kan ook handmatig worden ingesteld. Tijdens deze stap wordt ook het automatisch dimmen van het display ingesteld:

- ▶ Houd in de stand-bymodus de toets   AMS ingedrukt tot op het display **24 H** knippert.
- ▶ Stel de 12- of 24-uursnotatie in door op de toets  of  te drukken en bevestig met de toets   AMS.
- ▶ Stel het gewenste uur in door op de toets  of  te drukken en bevestig met de toets   AMS.
- ▶ Stel de gewenste minuten in door op de toets  of  te drukken en bevestig met de toets   AMS.
- ▶ Stel de gewenste weekdag in door op de toets  of  te drukken (**D-1** = maandag, **D-2** = dinsdag ...)
- ▶ Bevestig dit met de toets   AMS.

CT verschijnt op het display. U kunt de datum en tijd automatisch via het radiosignaal laten bijwerken.

- ▶ Selecteer de functie door te drukken op de toets  of  en schakel deze functie in (**ON**) of uit (**OFF**).
- ▶ Bevestig dit met de toets   AMS.

Op het display verschijnt **AUTO DIM**. U kunt het display gedurende een door u ingestelde tijd automatisch dimmen.

- ▶ Kies door te drukken op de toets  of  de optie **ON** (aan) of **OFF** (uit).
- ▶ Bevestig dit met de toets   AMS.
- ▶ **DIMSTART** verschijnt. Stel het gewenste uur in van de starttijd voor het dimmen in door op de toets  of  te drukken en bevestig met de toets   AMS.
- ▶ Stel de gewenste minuten van de starttijd in door op de toets  of  te drukken en bevestig met de toets   AMS.
- ▶ **DIM ENDS** verschijnt. Stel het gewenste uur van de eindtijd van het dimmen in door op de toets  of  te drukken en bevestig met de toets   AMS.
- ▶ Stel de gewenste minuten van de eindtijd in door op de toets  of  te drukken en bevestig dit met de toets   AMS.

Als u niet binnen zeven seconden bevestigt door op een toets te drukken, schakelt het apparaat weer terug in de stand-bymodus.

8. Radiomodus

U kunt met dit apparaat FM-zenders ontvangen.

8.1. FM-zenders automatisch opslaan

- ▶ Druk op de toets  om het apparaat in te schakelen.
- ▶ Houd de toets  AMS ingedrukt. Er wordt naar zenders gezocht en alle gevonden zenders worden opnieuw opgeslagen. Daarbij wordt de voortgang van het zoeken naar zenders met het aantal gevonden zenders weergegeven.



De eerder opgeslagen geheugenplaatsen worden daarbij overschreven.

8.2. FM-zenders handmatig zoeken

- ▶ Houd een van de toetsen ◀ of ▶ ingedrukt om het automatisch achteruit/vooruit zoeken van een zender te starten. Het zoeken naar zenders stopt zodra het eerste sterke zendersignaal wordt ontvangen.
- ▶ Druk op een van de toetsen ◀ of ▶ om in stappen van 0,1 MHz naar de vorige of volgende frequentie te schakelen.

8.3. FM-zenders opslaan

U kunt 50 vooraf ingestelde FM-zenders opslaan.

- ▶ Stel de gewenste FM-zender in zoals hierboven is beschreven.
- ▶ Druk op de toets  AMS.
- ▶ Op het display knippert **P01**.
- ▶ Selecteer met de toets ▲ of ▼ een geheugenplaats (**P01~P50**).
- ▶ Druk op de toets  AMS om de zender op te slaan. De geheugenplaats knippert niet meer en de radiofrequentie wordt weergegeven.

8.3.1. FM-zender kiezen

- ▶ Druk op de toets  of , indien nodig meerdere keren, om de gewenste geheugenplaats te kiezen.

9. Slaaptimer

U kunt op het apparaat een slaaptimer programmeren. Na de ingestelde tijd schakelt het apparaat automatisch in de stand-bymodus.

- ▶ Druk als de wekker aanstaat meerdere keren op de toets  en stel zo de gewenste duur in (5, 10, 15, 30, 60, 90, 120 minuten).

Als de ingestelde timer afloopt, verschijnt op het display .

- ▶ Druk om de slaaptimer eerder uit te schakelen meerdere keren op de toets  tot **OFF** op het display verschijnt.

10. Timer voor korte slaap

Stel een korte timer in die na de ingestelde tijd een weksignaal activeert.

- ▶ Druk meerdere keren op de toets  tot u de gewenste tijd (1-120 minuten) in stappen van 5 minuten hebt ingesteld.
- ▶ U kunt de tijd nog nauwkeuriger instellen met de toets  of  in stappen van 1 minuut.

Op het display verschijnt **NAP** en na afloop van de ingestelde tijd klinkt een weksignaal.

- ▶ Druk als het weksignaal afgaat op de toets  om het weksignaal te stoppen.
- ▶ Druk om de korte timer uit te schakelen voordat het weksignaal afgaat meerdere keren op de toets  of houd deze toets ingedrukt tot op het display **OFF** verschijnt en **NAP** verdwijnt.

11. Wektijden

Het apparaat biedt twee wektijden. Voor beide kunt u instellen dat u door een weksignaal of de radio wordt gewekt. Bovendien kunt u de wekker op bepaalde dagen of dagelijks laten afgaan.

11.1. Wektijd instellen

- ▶ Wanneer u door de radio wilt worden gewekt, kiest u eerst een radiozender. Hiervoor wordt de laatst ingestelde radiozender voor het weksignaal gebruikt.
- ▶ Houd de toets  1  2 ingedrukt tot het uur van de gekozen wektijd gaat knipperen.
- ▶ Stel met de toets  of  het uur van de wektijd in en bevestig dit door te drukken op de betreffende wektijdtoets  1 of  2.
- ▶ Stel met de toets  of  de minuten van de wektijd in en bevestig dit door te drukken op de betreffende wektijdtoets  1 of  2.
- ▶ Stel met de toets  of  in hoe vaak de wekker moet afgaan: dagelijks (**1-7**), op weekdays (**1-5**), in weekends (**6-7**) of eenmalig (**1T**). Bevestig dit door te drukken op de betreffende wektijdtoets  1 of  2.
- ▶ Selecteer met de toets  of  hoe u wilt worden gewekt: weksignaal (**BB**) of FM-radio (**FM**) en bevestig dit door te drukken op de betreffende wektijdtoets  1 of  2.
- ▶ Stel met de toets  of  het volume van de wekker in en bevestig dit door te drukken op de betreffende wektijdtoets  1 of  2.

Als de wekker is ingeschakeld, verschijnt het betreffende symbool met het gekozen weksignaal op het display (**AL 1**) en/of (**AL 2**).

11.2. Weksignaal beëindigen/sluimerfunctie starten

Als het weksignaal klinkt, kunt u het deactiveren tot de volgende wektijd door te drukken op  of door te drukken op de toets **SNOOZE** om de sluimerfunctie starten. Bij de sluimerfunctie knippert het symbool  op het display. Het weksignaal klinkt dan na circa 9 minuten opnieuw.

11.2.1. Wekker activeren/deactiveren

- ▶ Selecteer het gewenste weksignaal door meerdere keren op de toets  1 of  2 te drukken.
- ▶ Zet de wekker uit door meerdere keren op de toets  1 of  2 te drukken. Het betreffende alarmsymbool in het veld **AL1** of **AL2** van het display gaat uit.

12. Externe apparaten laden

Via de USB-aansluiting kunt u externe apparaten zoals smartphones tot 1 A opladen.

- ▶ Sluit het externe apparaat aan op de aansluiting **USB CHARGE**
5V === 1A.
- ▶

13. Apparaat reinigen



LET OP!

Schade aan het apparaat door statische lading, verkeerde reinigingsmiddelen of het indringen van vloeistoffen!

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die materiële schade tot gevolg kunnen hebben.

Gebruik alleen een doek die licht is bevochtigd met een mild reinigingsmiddel of een antistatische doek.

Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het apparaat terechtkomen.

- ▶ Veeg de behuizing van het apparaat regelmatig met een licht bevochtigde doek of een antistatische doek af.

14. Mogelijke storingen

Ga bij een storing van het apparaat eerst na of u het probleem aan de hand van het onderstaande overzicht zelf kunt oplossen.

Probeer in geen geval het product zelf te repareren. Neem als een reparatie nodig is contact op met ons Service Center of een ander professioneel reparatiebedrijf.

Kenmerk	Oorzaak	Oplossing
Bij radio-ontvangst is er geen geluid te horen.	Het volume is te laag.	Verhoog het volume.

Kenmerk	Oorzaak	Oplossing
De radio-ontvangst wordt verstoord.	De zender is per ongeluk anders ingesteld.	Stel de zender opnieuw in.
	Storingen door elektrische apparaten.	Zet het apparaat op een andere plaats.
Geen meldingen of verlichting.	Het display is volledig gedimd.	Druk op de toets  om een andere displayhelderheid in te stellen.
Het apparaat reageert niet op het indrukken van de toetsen.	Er is sprake van een elektrostatische ontlading.	Schakel het apparaat uit. Trek de stekker uit het stopcontact.

15. Opslag bij niet-gebruik

Berg het apparaat als u het langere tijd niet gebruikt op een droge, koele plaats op en zorg ervoor dat het is beschermd tegen stof en extreme temperatuurschommelingen.

Trek de stekker uit het stopcontact.

16. Afvalverwerking

VERPAKKING



Het apparaat zit ter bescherming tegen transport-schade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



Markeringen op het verpakkingsmateriaal voor het scheiden van afval. Aanduiding 21: papier en karton



APPARAAT

Gebruikte apparaten met het hiernaast afgebeelde symbool mogen niet bij het gewone huishoudelijke afval worden gedeponeerd.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur op een passende manier worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Geef het afgedankte apparaat af bij een inzamelpunt voor elektronisch afval of bij een afvalsorteercentrum. Neem voor meer informatie contact op met de milieudienst bij u ter plaatse of met uw gemeente.

17. Technische gegevens

Stroomvoorziening	
Ingangsspanning/ -frequentie	230V ~ 50 Hz
Opgenomen vermogen	Bij gebruik: max. 8 W In stand-by: < 1 W
Veiligheidsklasse	II

Radio	
Aantal geheugenplaatsen	50
Audio-uitgangsvermogen	1 W
FM-band	87,5-108 MHz

USB-aansluiting	
Uitgangsspanning/stroom USB-laadaansluiting type A	5 V  1 A

Afmeting/gewicht	
Afmetingen (b x h x d)	ca. 18,0 x 8,0 x 8,5 cm
Gewicht	ca. 446 g

Omgevingswaarden voor gebruik en opslag	
Temperatuur	0 °C ~ +35 °C
Vochtigheid (niet condenserend)	< 85%

18. Privacyverklaring

Geachte klant,

We delen u mee dat wij, MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart als verantwoordelijke uw persoonsgegevens verwerken.

In aangelegenheden met betrekking tot de gegevensbescherming worden we bijgestaan door de functionaris voor gegevensbescherming van ons bedrijf, die bereikbaar is via MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, datenschutz@mlap.info. Wij verwerken uw gegevens ten behoeve van de garantieafwikkeling en de daarmee samenhangende processen (zoals reparaties) en baseren ons bij de verwerking van uw gegevens op de koopovereenkomst die u met ons hebt gesloten.

Wij geven uw gegevens voor de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (zoals reparaties) door aan de dienstverleners die reparaties in opdracht van ons uitvoeren. Wij slaan uw persoonsgegevens doorgaans op voor de duur van drie jaar om aan uw wettelijke garantieaanspraken te kunnen voldoen.

U hebt tegenover ons het recht op informatie over de betreffende persoonsgegevens en op rectificatie, verwijdering, beperking van de verwerking, bezwaar tegen de verwerking en op gegevensoverdraagbaarheid.

Ten aanzien van het recht op informatie en verwijdering gelden echter beperkingen volgens § 34 en § 35 van de Duitse wet inzake bescherming van persoonsgegevens (BDSG) (art. 23 AVG). Bovendien hebt u het recht om een klacht in te dienen bij een toezichthoudende autoriteit (art. 77 AVG juncto § 19 BDSG). Voor MLAP is dat de functionaris voor gegevensbescherming en informatievrijheid van de deelstaat Baden-Württemberg (Landesbeauftragter für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg), postbus 10 29 32, 70025 Stuttgart. www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

De verwerking van uw gegevens is noodzakelijk voor de garantieafwikkeling. Zonder de vereiste gegevens is garantieafwikkeling niet mogelijk.

18.1. Informatie over handelsmerken

SilverCrest® is een gedeponeerd handelsmerk van Lidl Stiftung & Co. KG.

Het woordmerk en de logo's van USB™ zijn gedeponeerde merken van USB Implementers Forum, Inc. en worden door MLAP onder licentie gebruikt. Andere handelsmerken zijn eigendom van de betreffende eigenaren.

19. Garantie van MLAP GmbH

Geachte klant,

u ontvangt op dit apparaat een garantie van 3 jaar vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken aan dit product heeft u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet aangetast door onze garantie die hieronder wordt toegelicht,.

19.1. Garantiebepalingen

De garantieperiode begint op de aankoopdatum. Berg de kasabon daarom goed op. Deze bon heeft u nodig als aankoopbewijs.

Treedt binnen een termijn van drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout op, wordt het product door ons – naar ons inzicht – kosteloos gerepareerd of vervangen. Deze garantie stelt voorop dat binnen de periode van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kasabon) worden overlegd en schriftelijk kort wordt beschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het opgetreden is.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantie-

periode.

19.2. Garantieperiode en wettelijke klachten over gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen of gerepareerde onderdelen. Beschadigingen of gebreken die eventueel al bij aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantietermijn worden kosten in rekening gebracht.

19.3. Onvang van de garantie

Het apparaat is volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor aflevering nauwgezet gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom als slijtageonderdelen kunnen worden beschouwd of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of glazen onderdelen.

Deze garantie vervalt wanneer het product beschadigd, onjuist gebruikt of gerepareerd is. Voor een correct gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies nauwkeurig worden nagekomen. Gebruik en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten absoluut worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en is niet geschikt voor zakelijke toepassingen. Bij misbruik of onjuiste omgang, gebruik van geweld en bij ingrepen die niet door ons erkende onderhoudscentrum zijn uitgevoerd, kom de garantie te vervallen.

19.4. Afhandeling onder garantie

Om een snelle verwerking van uw verzoek te kunnen garanderen, dient u de volgende aanwijzingen op te volgen:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bv. IAN 12345) als bewijs voor de aankoop gereed.
- De artikelnummers vindt u op het typeplaatje, gegraveerd op het product, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.
- Wanneer storingen in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst telefonisch of via ons contactformulier contact op met de hieronder vermelde onderhoudsafdeling.

20. Service



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, product-video's en software downloaden.

NL	Service Nederlands Hotline ☎ +31 77 7999006 🕒 Ma. - Vr.: 09:00 - 17:00 Maak gebruik van het contactformulier onder: www.mlap.info/contact
BE	Service België Hotline ☎ +32 2 2903192 🕒 Ma. - Vr.: 09:00 - 17:00 Maak gebruik van het contactformulier onder: www.mlap.info/contact
	IAN: 353236_2007

20.1. Leverancier/producent/importeur

Houd er rekening mee dat het onderstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecentrum.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
DUITSLAND

Spis treści

1.	Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	133
1.1.	Objaśnienie znaków	133
2.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	136
3.	Informacje dotyczące zgodności	137
4.	Zasady bezpieczeństwa	138
4.1.	Osoby niedopuszczone.....	138
4.2.	Bezpieczeństwo użytkowania.....	139
4.3.	Naprawa	143
5.	Zawartość opakowania	144
6.	Widok urządzenia.....	145
7.	Uruchomienie	146
7.1.	Rozpakowanie i ustawienie.....	146
7.2.	Podłączanie radia	146
7.3.	Ustawianie anteny.....	146
7.4.	Włączanie/wyłączanie urządzenia	147
7.5.	Głośność	147
7.6.	Funkcja ściemniacza	147
7.7.	Ustawianie godziny / automatycznego ściemniania	147
8.	Tryb radia	150
8.1.	Automatyczne zapisywanie stacji UKF	150
8.2.	Ręczne wyszukiwanie stacji UKF	150
8.3.	Zapisywanie stacji UKF.....	150
8.4.	Wybieranie stacji UKF	150
9.	Programator czasu zasypiania	151
10.	Zegar sterujący NAP	151
11.	Czasy budzenia.....	151
11.1.	Ustawianie czasu budzenia	152
11.2.	Kończenie dźwięku budzenia / powtórzenie budzenia	153

12.	Ładowanie urządzeń zewnętrznych	153
13.	Czyszczenie urządzenia.....	154
14.	Możliwe usterki.....	155
15.	Przechowywanie w przypadku nieużywania	156
16.	Utylizacja.....	156
17.	Dane techniczne	157
18.	Polityka prywatności	158
18.1.	Informacje o znakach towarowych	159
19.	Gwarancja MLAP GmbH.....	159
19.1.	Warunki gwarancji.....	159
19.2.	Okres obowiązywania gwarancji oraz ustawowe roszczenia z tytułu wad	160
19.3.	Zakres gwarancji.....	160
19.4.	Usługi gwarancyjne	161
20.	Serwis.....	161
20.1.	Dostawca / producent / importer	162

1. Informacje o niniejszej instrukcji obsługi



Dziękujemy za wybór naszego produktu. Życzymy wiele przyjemności podczas jego eksploatacji.

Przed rozpoczęciem użytkowania uważnie zapoznaj się z zasadami bezpieczeństwa i całą instrukcją. Stosuj się do ostrzeżeń podanych na urządzeniu i w instrukcji obsługi.

Zawsze przechowuj instrukcję obsługi w pobliżu urządzenia. Sprzedając lub oddając urządzenie innej osobie, koniecznie przekaz również niniejszą instrukcję obsługi, ponieważ stanowi ona istotną część produktu.

1.1. Objaśnienie znaków

Jeżeli fragment tekstu jest oznaczony jednym z poniższych symboli ostrzegawczych, należy unikać niebezpieczeństwa opisanego w tekście, aby zapobiec określonym w nim możliwym konsekwencjom.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie przed bezpośrednim zagrożeniem życia!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które prowadzą do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed możliwym zagrożeniem życia i/lub ciężkimi, nieodwracalnymi obrażeniami!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z porażeniem prądem elektrycznym!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.



PRZESTROGA!

Ostrzeżenie przed możliwymi średnio ciężkimi i/lub lekkimi obrażeniami!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do drobnych lub lekkich obrażeń.



NOTYFIKACJA!

Przestrzegaj wskazówek, aby uniknąć szkód materialnych!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do szkód materialnych.



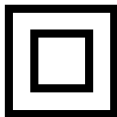
Wskazówki dotyczące konstrukcji lub użytkowania



Oznakowanie materiałów opakowaniowych przy selekcji odpadów. Oznakowanie ze skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: papier i tektura / 80–98: materiały złożone



Zutylizuj urządzenie zgodnie z wymogami ochrony środowiska (patrz rozdział „Utylizacja”)

**Klasa ochronności II**

Urządzenia elektryczne klasy ochronności II to urządzenia elektryczne wyposażone w całości w podwójną i/lub wzmocnioną izolację, do których nie można podłączyć przewodu ochronnego. Obudowa otoczonego izolacją urządzenia elektrycznego klasy ochrony II może częściowo lub w całości tworzyć dodatkową lub wzmocnioną izolację.



Symbol prądu stałego



Symbol prądu przemiennego



Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa



Instrukcja postępowania



Punkt wyliczenia

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Radiobudzik służy:

- do odbierania stacji radiowych i słuchania audycji,
- do budzenia dźwiękiem alarmu lub dźwiękiem grającego radia,
- do wyświetlania godziny.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i nie należy go wykorzystywać do celów przemysłowych/komercyjnych.

Stosuj się do wszystkich informacji podanych w niniejszej instrukcji obsługi, a w szczególności do zasad bezpieczeństwa. Wszystkie inne sposoby obsługi urządzenia są uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i mogą powodować obrażenia ciała lub szkody materialne.

Podany zakres odbieranych częstotliwości przedstawia techniczne możliwości urządzenia. Informacji uzyskanych poza tym zakresem nie wolno wykorzystywać ani rozpowszechniać. Przestrzegaj odnośnych przepisów krajowych.

3. Informacje dotyczące zgodności

CE Firma MLAP GmbH oświadcza niniejszym, że to urządzenie spełnia podstawowe wymagania i jest zgodne z pozostałymi odnośnymi przepisami:

- dyrektywy 2014/53/UE w sprawie urządzeń radiowych,
- dyrektywy 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu,
- dyrektywy RoHS 2011/65/UE.

Kompletną deklarację zgodności UE można pobrać ze strony www.mlapp.info/conformity.

4. Zasady bezpieczeństwa

4.1. Osoby niedopuszczone

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny czyścić ani wykonywać konserwacji urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie i akcesoria przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Istnieje możliwość połknięcia folii opakowaniowych lub ich niewłaściwego użycia, co stwarza niebezpieczeństwo uduszenia!

- Przechowuj materiały opakowaniowe, takie jak folie i torebki z tworzywa sztucznego, poza zasięgiem dzieci.

4.2. Bezpieczeństwo użytkowania

- Nie uruchamiaj urządzenia, jeżeli urządzenie lub przewody przyłączeniowe mają widoczne uszkodzenia albo urządzenie upadło na ziemię. W razie uszkodzenia przewodu przyłączeniowego lub urządzenia niezwłocznie wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Jeżeli urządzenie jest przenoszone z miejsca zimnego do ciepłego, w urządzeniu może powstać kondensat. Odczekaj kilka godzin przed uruchomieniem urządzenia. Gdy urządzenie osiągnie temperaturę pokojową, może zostać bezpiecznie uruchomione.
- Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody ani nie używaj niedopuszczonych lub niedostarczonych przez nas urządzeń dodatkowych.
- Używaj tylko dostarczonych lub dopuszczonych przez nas części zamiennych i akcesoriów.

4.2.1. Zasilanie elektryczne**OSTRZEŻENIE****Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

We wnętrzu urządzenia znajdują się części przewodzące prąd elektryczny. W razie przypadkowego zwarcia części te mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.

- Nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia i nie wkładaj żadnych przedmiotów przez szczeliny wentylacyjne i otwory do wnętrza urządzenia!
- Podłączaj urządzenie tylko do łatwo dostępnego, prawidłowo zamontowanego gniazda elektrycznego z zestykiem ochronnym, znajdującego się w pobliżu miejsca ustawienia. Napięcie sieciowe musi być zgodne z danymi technicznymi urządzenia.
- Gniazdo elektryczne musi być zawsze łatwo dostępne, żeby w razie potrzeby można było bez przeszkód odłączyć wtyczkę.
- Co do zasady przed czyszczeniem wyjmuj wtyczkę z gniazodka.
- Zawsze wyjmuj kabel sieciowy z gniazodka, trzymając go za wtyczkę; nie ciągnij za sam kabel.

- Jeżeli przewód przyłączeniowy lub urządzenie ulegnie uszkodzeniu lub jeżeli ciecz lub ciała obce dostaną się do wnętrza urządzenia, niezwłocznie wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- W sytuacji awaryjnej, np. w przypadku dymu lub nietypowych odgłosów z urządzenia, niezwłocznie odłącz wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenie pobiera niewielką ilość prądu również w trybie uśpienia. Aby całkowicie wyłączyć urządzenie, odłącz wtyczkę od sieci.

4.2.2. Miejsce ustawienia/otoczenie

- Używaj urządzenia tylko w suchych pomieszczeniach.
- Aby zapobiec upadkowi urządzenia, ustawiaj i użytkuj wszystkie komponenty na stabilnym, równym i zabezpieczonym przed wibracjami podłożu.
- Podczas ustawiania zachowaj minimalny odstęp 5 cm wokół urządzenia, aby zapewnić dostateczną wentylację.
- Wentylacji nie można utrudniać przez zasłanianie urządzenia przedmiotami, np. gazetami, obrusami, zasłonami itd.
- Zwróć uwagę, aby na urządzenie nie oddziaływały bezpośrednio źródła ciepła (np. elementy ogrzewania).
- Na urządzeniu lub w jego pobliżu nie mogą się znajdować żadne otwarte źródła ognia (np. palące się świece).

- Nigdy nie stawiaj na urządzeniu ani w jego bezpośrednim pobliżu naczyń wypełnionych płynem, takich jak wazon, i chroń wszystkie jego elementy przed skapującą wodą i rozpryskami wody. Naczynie może się przechylić i ciecz może obniżyć poziom bezpieczeństwa elektrycznego.
- Nie stawiaj żadnych przedmiotów na kablach, gdyż mogą one zostać uszkodzone.
- Zawsze układaj kabel urządzenia w taki sposób, aby nikt się o niego nie potknął.
- Używaj urządzenia wyłącznie w pomieszczeniach mieszkalnych lub tym podobnych.
- Nie używaj urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie narażaj urządzenia na działanie skrajnych warunków. Unikaj:
 - dużej wilgotności powietrza i wilgoci,
 - bardzo wysokich lub niskich temperatur,
 - bezpośredniego nasłonecznienia,
 - otwartego ognia.
- Nowe urządzenia mogą w ciągu pierwszych godzin pracy wydzielać typowy i nieunikniony, ale całkowicie niegroźny zapach, którego intensywność maleje z biegiem czasu. Aby przeciwdziałać powstawaniu nieprzyjemnego zapachu, zaleca się regularne wietrzenie pomieszczenia. Podczas projektowania tego produktu staraliśmy się o to, aby dane wartości leżały znacznie poniżej obowiązujących wartości granicznych.

- Urządzenie jest wyposażone w antypoślizgowe nóżki z tworzywa sztucznego. Ponieważ meble są powlekane wieloma lakierami i tworzywami sztucznymi oraz używa się na nich różnych środków pielęgnacyjnych, nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre z tych materiałów zawierają substancje niszczące i zmiękczające nóżki z tworzywa sztucznego. W razie potrzeby podłóż pod urządzenie podkładkę antypoślizgową.

4.2.3. Kompatybilność elektromagnetyczna

- Aby zapobiec zakłóceniu działania, zachowuj odległość co najmniej jednego metra od wysokoczęstotliwościowych i elektromagnetycznych źródeł zakłóceń (telewizor, inne kolumny głośnikowe, telefony komórkowe i bezprzewodowe itd.).

4.3. Naprawa

W razie problemów technicznych z urządzeniem zwróć się do naszego centrum serwisowego.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem przez części znajdujące się pod napięciem.

- Nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia ani go nie naprawiaj.

- Jeżeli przewód przyłączeniowy urządzenia zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego dział obsługi klienta lub inną wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożeń.

5. Zawartość opakowania



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Niebezpieczeństwo uduszenia wskutek połknięcia folii.

- Folię opakowaniową przechowuj z dala od dzieci.

Sprawdź kompletność dostawy i powiadom nas w ciągu 14 dni od daty zakupu, jeśli dostawa nie jest kompletna.

- ▶ Wyjmij produkt z opakowania i usuń wszystkie materiały opakowaniowe.

Zakupiony komplet zawiera następujące elementy:

- radiobudzik,
- Instrukcja obsługi

6. Widok urządzenia

Opis przedniej strony urządzenia, patrz **rys. A**

1) Wyświetlacz

Opis przycisków, patrz **rys. B**

2)  1 – ustawianie czasu alarmu 1

3)  – ustawianie zegara sterującego NAP

4)  2 – ustawianie czasu alarmu 2

5)  AMS – zapisanie stacji; automatyczne zapisanie stacji; wyświetlenie dnia; ustawienie godziny

6)  – wybór rosnąco; wybieranie następnej zapisanej stacji

7)  – wybór malejąco; wybieranie poprzedniej zapisanej stacji

8)  – następna częstotliwość, przytrzymanie: następna stacja

9)  – poprzednia częstotliwość, przytrzymanie: poprzednia stacja

10)  – zwiększanie głośności

11)  – zmniejszanie głośności

12)  – włączanie/wyłączanie urządzenia; wyłączenie alarmu na 24 godziny

13) **SNOOZE**  – funkcja drzemki, ściemnienie wyświetlacza

14)  – ustawienie programatora czasu snu

Opis tylnej/dolnej strony urządzenia, patrz **rys. C**

15) **USB CHARGE 5 V**  **1 A** – przyłączyć ładowania USB, np. do smartfonów

16) Głośnik

17) Antena zewnętrzna

18) Tabliczka znamionowa (na spodzie)

19) **AC~** – kabel sieciowy

Opis wyświetlacza, patrz **rys. D**

20) Aktywny tryb pracy FM

21) Wskazanie godziny przedpołudniowej/popołudniowej w trybie 12-godzinnym

- 22) Zapisywanie stacji aktywne
- 23) Wyświetlanie godziny
- 24) Funkcja drzemki
- 25) Zegar sterujący NAP aktywny
- 26) Programator czasu zasypiania aktywny
- 27) Wyświetlenie częstotliwości radiowej w MHz
- 28) Czas alarmu 2 aktywny (sygnał alarmu lub radiowy)
- 29) Wskaźnik czasu alarmu 2
- 30) Wskaźnik czasu alarmu 1
- 31) Czas alarmu 1 aktywny (sygnał alarmu lub radiowy)

7. Uruchomienie

7.1. Rozpakowanie i ustawienie

Ustaw urządzenie na równej, stabilnej powierzchni. Upewnij się, że

- na urządzenie nie oddziałują silne źródła ciepła,
- na urządzenie nie pada bezpośrednie światło słoneczne,
- urządzenie nie styka się z płynami, w tym z wodą kapiącą lub przyskakującą.

7.2. Podłączanie radia

- ▶ Podłącz wtyczkę urządzenia do łatwo dostępnego gniazda sieciowego.

7.3. Ustawianie anteny

Aby odbierać fale radiowe, wskazane jest korzystanie z anteny zewnętrznej, która jest już połączona z urządzeniem. Rozwiń antenę całkowicie i ustaw ją w taki sposób, aby uzyskać najlepszy odbiór.

7.4. Włączanie/wyłączanie urządzenia

- ▶ Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk . Spowoduje to uruchomienie ostatnio ustawionej stacji.
- ▶ Naciśnij przycisk , aby przestawić urządzenie do trybu uśpienia.



Po pierwszym uruchomieniu ustawiona zostaje godzina i data. Na wyświetlaczu pojawia się przy tym **SYNC**. Ten proces może potrwać kilka minut.

Godzina i data zostaną ponownie zsynchronizowane po odłączeniu od sieci. Zapisane godziny budzików i stacje radiowe są zachowywane w przypadku awarii zasilania.

7.5. Głośność

- ▶ Naciśnij przycisk , aby zwiększyć głośność.
- ▶ Naciśnij przycisk , aby zmniejszyć głośność.

7.6. Funkcja ściemniacza

Jasność wyświetlacza można ustawić w trzech stopniach w poniższy sposób:

- ▶ przytrzymaj przycisk  wciśnięty do uzyskania żądanej jasności.
- ▶ Przytrzymaj przycisk  wciśnięty przez ok. 2 sekundy. Wskazanie gaśnie i pojawia się dopiero po ponownym użyciu urządzenia. Jeżeli urządzenie nie będzie obsługiwane przez ok. 10 sekund, wskazanie znowu zgaśnie.
- ▶ Naciśnij przycisk , aby ponownie wyłączyć tę funkcję.

7.7. Ustawianie godziny / automatycznego ściemniania

Podczas pierwszego uruchomienia następuje automatyczne ustawienie godziny i daty przez sygnał radiowy. Godzinę można jednak ustawić również ręcznie. W tym procesie ustawione zostaje również automatyczne ściemnianie wyświetlacza:

- ▶ przytrzymaj w trybie uśpienia wciśnięty przycisk   AMS, aż na wyświetlaczu będzie migać **24 H**.
- ▶ Naciśnięciami przycisków ▲ lub ▼ wybierz 24- lub 12-godzinny format czasu i potwierdź przyciskiem   AMS.
- ▶ Naciśnięciami przycisków ▲ lub ▼ ustaw żądaną godzinę i potwierdź przyciskiem   AMS.
- ▶ Naciśnięciami przycisków ▲ lub ▼ ustaw żądaną minutę i potwierdź przyciskiem   AMS.
- ▶ Naciśnięciami przycisków ▲ lub ▼ ustaw żądany dzień tygodnia (**D-1** = poniedziałek, **D-2** = wtorek...)
- ▶ Potwierdź przyciskiem   AMS.

Na wyświetlaczu pojawia się **CT**. Godzinę i datę można porównać automatycznie przez sygnał radiowy.

- ▶ Przez naciśnięcie przycisków ▲ lub ▼ wybierz oraz włącz (**ON**) funkcję bądź wyłącz (**OFF**).
- ▶ Potwierdź przyciskiem   AMS.

Na wyświetlaczu pojawia się **AUTO DIM**. Wyświetlacz można automatycznie ściemnić w ustawionych przez siebie okresach.

- ▶ Naciśnięciami przycisków ▲ lub ▼ wybierz opcję **ON** (włączenie) lub **OFF** (wyłączenie).
- ▶ Potwierdź przyciskiem   AMS.
- ▶ Pojawi się **DIMSTART**. Naciśnięciami przycisków ▲ lub ▼ ustaw żądane godziny czasu rozpoczęcia ściemniania i potwierdź przyciskiem   AMS.
- ▶ Naciśnięciami przycisków ▲ lub ▼ ustaw żądane minuty czasu rozpoczęcia i potwierdź przyciskiem   AMS.
- ▶ Pojawi się **DIM ENDS**. Naciśnięciami przycisków ▲ lub ▼ ustaw żądane godziny czasu zakończenia ściemniania i potwierdź przyciskiem   AMS.
- ▶ Naciśnięciami przycisków ▲ lub ▼ ustaw żądane minuty czasu zakończenia i potwierdź przyciskiem   AMS.

Jeżeli w ciągu 7 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urz-

dzenie wróci do trybu uśpienia.

8. Tryb radia

To urządzenie umożliwia odbieranie stacji UKF.

8.1. Automatyczne zapisywanie stacji UKF

- ▶ Przytrzymaj wciśnięty przycisk  AMS. Wyszukiwanie zostanie wykonane, a wszystkie znalezione stacje zostaną ponownie zapisane. Wyświetla się przy tym postęp wyszukiwania oraz liczba zapisanych stacji.



Zapisane wcześniej stacje zostają nadpisane.

8.2. Ręczne wyszukiwanie stacji UKF

- ▶ Przytrzymaj wciśnięty jeden z przycisków ◀ lub ▶, aby rozpocząć automatyczne wyszukiwanie stacji do tyłu / do przodu. Wyszukiwanie stacji zatrzymuje się przy następnym silnym sygnale stacji.
- ▶ Naciśnij jeden z przycisków ◀ lub ▶, aby przełączyć na poprzednią/następną częstotliwość w krokach 0,1 MHz.

8.3. Zapisywanie stacji UKF

Można zapisać 50 ustawionych wstępnie stacji UKF.

- ▶ Ustaw żądaną stację UKF zgodnie z powyższym opisem.
- ▶ Naciśnij przycisk  AMS.
- ▶ Na wyświetlaczu miga wskazanie **P01**.
- ▶ Przyciskami ▲ lub ▼ wybierz miejsce w pamięci (**P01~P50**).
- ▶ Naciśnij przycisk  AMS, aby zapisać stację. Wskazanie miejsca w pamięci przestaje migać i wyświetla się częstotliwość radiowa.

8.4. Wybieranie stacji UKF

- ▶ Naciśnij przycisk ▲ lub ▼ w razie potrzeby kilka razy, aby wybrać żądane miejsce w pamięci.

9. Programator czasu zasypiania

Urządzenie umożliwia ustawienie programatora czasu zasypiania. Po upływie ustawionego czasu urządzenie przełączy się automatycznie do trybu uśpiania.

- ▶ Naciskaj podczas pracy ciągle przycisk **Zz** i wybierz w ten sposób żądany czas trwania (5, 10, 15, 30, 60, 90, 120 minut).

Kiedy upłynie czas ustawiony na zegarze sterującym, na wyświetlaczu pojawi się **Zz**.

- ▶ Aby wcześniej wyłączyć programator czasu zasypiania, naciskaj przycisk **Zz** ciągle, aż na wyświetlaczu pojawi się **OFF**.

10. Zegar sterujący NAP

Ustaw zegar sterujący krótkiego czasu, który po ustawionym czasie aktywuje sygnał alarmowy.

- ▶ Naciskaj przycisk  ciągle do ustawienia żadanego czasu trwania (1 – 120 minut) w krokach co 5 minut.
- ▶ Przyciskami  lub  można dodatkowo precyzyjnie wyregulować czas trwania w krokach co 1 minutę.

Na wyświetlaczu pojawi się **NAP** i po upływie ustawionego czasu rozlegnie się sygnał alarmu.

- ▶ Aby zakończyć uruchomiony alarm, naciśnij przycisk .
- ▶ Aby przerwać zegar sterujący krótkiego czasu zanim rozlegnie się alarm, naciskaj ciągle przycisk  lub przytrzymaj przycisk wciśnięty, aż na wyświetlaczu pojawi się **OFF** i zgaśnie **NAP**.

11. Czasy budzenia

Urządzenie oferuje dwa czasy alarmu, z których każdy może emitować dźwięk alarmu lub dźwięk stacji radiowej. Alarm może się uruchamiać w określone dni lub codziennie.

11.1. Ustawianie czasu budzenia

- ▶ Aby ustawić budzenie przez radio, wybierz najpierw stację radiową. Jako sygnał budzenia wykorzystana zostanie ostatnio ustawiona stacja radiowa.
- ▶ Przytrzymaj wciśnięty przycisk ⏏1/⏏2 , aż zacznie migać godzina wybranego czasu budzenia.
- ▶ Naciśnięciami przycisków $\blacktriangle$ lub $\blacktriangledown$ wybierz godziny czasu budzenia i potwierdź, naciskając właściwy przycisk czasu budzenia ⏏1 lub ⏏2 .
- ▶ Naciśnięciami przycisków $\blacktriangle$ lub $\blacktriangledown$ wybierz minuty czasu budzenia i potwierdź, naciskając właściwy przycisk czasu budzenia ⏏1 lub ⏏2 .
- ▶ Naciśnięciami przycisków $\blacktriangle$ lub $\blacktriangledown$ ustaw częstotliwość uruchamiania budzika: codziennie (**1-7**), w tygodniu (**1-5**), w weekendy (**6-7**), jednorazowo (**1T**) i potwierdź, naciskając właściwy przycisk czasu budzenia ⏏1 lub ⏏2 .
- ▶ Przyciskami $\blacktriangle$ lub $\blacktriangledown$ wybierz sposób budzenia: dźwięk alarmu (**BB**), radio UKF (**FM**) i potwierdź, naciskając właściwy przycisk czasu budzenia ⏏1 lub ⏏2 .
- ▶ Naciśnięciami przycisków $\blacktriangle$ lub $\blacktriangledown$ wybierz głośność budzika i potwierdź, naciskając właściwy przycisk czasu budzenia ⏏1 lub ⏏2 .

Przy włączonym budziku na wyświetlaczu (**AL 1**) i/lub (**AL 2**) pojawi się właściwy symbol z wybranym dźwiękiem budzenia.

11.2. Kończenie dźwięku budzenia / powtórzenie budzenia

Kiedy rozlegnie się dźwięk budzenia, można go wyłączyć przez naciśnięcie  do następnego czasu budzenia lub uruchomić powtórzenie budzenia przez naciśnięcie przycisku **SNOOZE**. W przypadku powtórzenia budzenia na wyświetlaczu miga symbol . W takim przypadku alarm włączy się po upływie ok. 9 minut.

11.2.1. Włączanie/wyłączanie budzika

- ▶ Przez ciągłe naciskanie przycisku  1 lub  2 wybierz żądany dźwięk budzenia.
- ▶ Przez ciągłe naciskanie przycisku  1 lub  2 wyłącz budzik. Odpowiedni symbol alarmu w obszarze **AL1** lub **AL2** wyświetlacza gaśnie.

12. Ładowanie urządzeń zewnętrznych

Na przyłączy USB można ładować urządzenia zewnętrzne, np. smartfony, prądem o natężeniu do 1 A.

- ▶ Podłącz urządzenie zewnętrzne do przyłącza **USB CHARGE 5V  1A**.

13. Czyszczenie urządzenia



NOTYFIKACJA!

Uszkodzenia urządzenia z powodu naładowania statycznego, nieprawidłowych środków czyszczących lub przedostawania się cieczy!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do szkód materialnych.

Używaj tylko lekko zwilżonej delikatnym środkiem czyszczącym ściereki lub ściereki antystatycznej.

Upewnij się, że do urządzenia nie przedostaną się żadne ciecze.

- ▶ Wycieraj obudowę urządzenia regularnie lekko zwilżoną ściereką lub ściereką antystatyczną.

14. Możliwe usterki

W przypadku zakłócenia działania urządzenia sprawdź najpierw, czy problem można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższej tabeli.

W żadnym wypadku nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia.

Jeśli konieczna jest naprawa, zwróć się do naszego centrum serwisowego lub innego odpowiedniego warsztatu specjalistycznego.

Cecha	Przyczyna	Czynność zaradcza
Nie słychać dźwięku włączonego radia.	Głośność jest za mała.	Zwiększ głośność.
Zakłócenie odbioru radiowego.	Stacja została przypadkowo przestawiona.	Ustaw ponownie stację.
	Usterki spowodowane urządzeniami elektrycznymi.	Ustaw urządzenie w innym miejscu.
Brak wskazań lub podświetlenia wskazań	Wyświetlacz został całkowicie ściemniony.	Naciśnij przycisk  , aby ustawić inną jasność wyświetlacza.
Urządzenie nie reaguje na naciśnięcie przycisków.	Nastąpiło wyładowanie elektrostatyczne.	Wyłącz urządzenie. Wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.

15. Przechowywanie w przypadku nieużywania

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, przechowuj je w suchym, chłodnym miejscu i zapewnij, aby było zabezpieczone przed kurzem i skrajnymi wahaniami temperatury.

Wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.

16. Utylizacja

OPAKOWANIE



W celu zabezpieczenia przed uszkodzeniami transportowymi urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie jest wykonane z materiałów, które można usunąć w sposób przyjazny dla środowiska i przekazać do profesjonalnego recyklingu.



Oznakowanie materiałów opakowaniowych przy selekcji odpadów. Oznakowanie 21: papier i tektura



URZĄDZENIE

Zużytych urządzeń oznaczonych tym symbolem nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi.

Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie należy poddać stosownej utylizacji.

Dzięki temu surowce użyte do produkcji urządzenia mogą zostać wykorzystane ponownie, co ogranicza negatywny wpływ na środowisko.

Przekaz zużyte urządzenie do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych lub punktu skupu surowców wtórnych. Więcej informacji uzyskasz w miejscowym przedsiębiorstwie gospodarki odpadami lub w lokalnym urzędzie komunalnym.

17. Dane techniczne

Zasilanie elektryczne

Napięcie wejściowe / częstotliwość wejściowa	230 V ~ 50 Hz
Pobór mocy	podczas pracy: maks. 8 W w trybie uśpienia: < 1 W
Klasa ochronności	II

Radio

Liczba miejsc pamięci	50
Moc wyjściowa audio	1 W
Pasmo UKW	87,5–108 MHz

Przyłącze USB

Napięcie wyjściowe / prądy wyjściowy przyłącze ładowania USB typ A	5 V  1 A
--	---

Wymiary/masa

Wymiary (szer. x wys. x gł.)	ok. 18,0 × 8,0 × 8,5 cm
Waga	ok. 446 g

Wartości otoczenia do użytkowania i przechowywania

Temperatury	od 0°C do +35°C
Wilgotność (bez kondensacji)	< 85%

18. Polityka prywatności

Drogi Kliencie!

Informujemy, że administratorem przetwarzającym Twoje dane osobowe jest firma MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart.

Wszystkimi sprawami związanymi z ochroną danych zajmuje się nasz zakładowy inspektor ochrony danych, z którym można się skontaktować, pisząc na adres MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, datenschutz@mlap.info. Przetwarzamy Twoje dane w celu realizacji gwarancji i procesów z nią związanych (np. napraw), a przetwarzanie Twoich danych odbywa się na podstawie zawartej z nami umowy sprzedaży.

W celu realizacji gwarancji i procesów z nią związanych (np. napraw) Twoje dane zostaną przekazane usługodawcom, którym zlecimy wykonanie napraw. Z reguły przechowujemy dane osobowe przez okres trzech lat, aby wypełnić swoje zobowiązania wynikające z ustawowych przepisów dotyczących gwarancji.

Masz prawo do żądania od nas dostępu do danych osobowych, które Ciebie dotyczą, ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania oraz prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, a także prawo do przenoszenia danych.

W odniesieniu do prawa do informacji o danych i prawa do ich usunięcia obowiązują jednak ograniczenia zgodnie z §§ 34 i 35 niemieckiej ustawy o ochronie danych BDSG (art. 23 unijnego ogólnego rozporządzenia o ochronie danych RODO). Ponadto istnieje prawo do odwołania się do właściwego organu nadzorczego odpowiedzialnego za ochronę danych (art. 77 rozporządzenia RODO w powiązaniu z § 19 ustawy BDSG). W przypadku firmy MLAP takim organem nadzorczym jest Inspektor Ochrony Danych i Wolności Informacji Kraju Związkowego Badenii-Wirtembergii, skrytka pocztowa 10 29 32, 70025 Stuttgart. www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

Przetwarzanie Twoich danych jest konieczne do realizacji gwarancji; bez podania niezbędnych danych realizacja gwarancji nie będzie możliwa.

18.1. Informacje o znakach towarowych

SilverCrest® jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Lidl Stiftung & Co. Kg.

Słowny znak towarowy i logo USB™ są zarejestrowanymi znakami towarowymi organizacji USB Implementers Forum, Inc. i są używane przez firmę MLAP GmbH na podstawie licencji. Inne znaki towarowe stanowią własność ich właścicieli.

19. Gwarancja MLAP GmbH

Droga Klientko, drogi Kliencie,
niniejszy produkt jest objęty trzyletnim okresem gwarancyjnym poczynsz od daty zakupu. W przypadku wad produktowych przysługują Ci względem sprzedawcy produktu ustawowe prawa. Te ustawowe prawa nie zostają ograniczone przez poniższą gwarancję.

19.1. Warunki gwarancji

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna się wraz z datą zakupu. Oryginalny paragon należy starannie przechowywać. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy nieodpłatnie – zgodnie z naszym wyborem – jego naprawy lub wymiany. Niniejsza gwarancja zakłada, że w ciągu trzyletniego okresu zostanie dostarczone niesprawne urządzenie wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i okoliczności jej wystąpienia.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, produkt zostanie naprawiony lub wymieniony na nowy. Naprawa lub wymiana produktu nie oznacza, że okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna się na nowo.

19.2. Okres obowiązywania gwarancji oraz ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres obowiązywania gwarancji nie zostaje przedłużony przez rękojmię. Dotyczy to także wymienionych i naprawionych części. Uszkodzenia i wady ewentualnie stwierdzone już w momencie zakupu należy zgłosić zaraz po wypakowaniu. Naprawy po upływie okresu obowiązywania gwarancji są odpłatne.

19.3. Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano starannie w oparciu o restrykcyjne dyrektywy jakościowe i przed wystaniem dokładnie je sprawdzono.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niżej gwarancja nie dotyczy części produktu narażonych na normalne użytkowanie i z tego względu mogących podlegać szybszemu zużyciu, a także uszkodzeń części delikatnych, np. włączników, baterii lub elementów szklanych.

Gwarancja ustaje w przypadku uszkodzenia, niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej konserwacji produktu. Właściwe użytkowanie produktu oznacza dokładne przestrzeganie wszystkich zapisów zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, których odradza i przed którymi ostrzega instrukcja obsługi.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i nie należy wykorzystywać go do celów komercyjnych. Niewłaściwe i nieodpowiednie obchodzenie się z produktem, stosowanie siły oraz ingerencja podmiotu innego niż nasz autoryzowany punkt serwisowy powoduje wygaśnięcie gwarancji.

19.4. Usługi gwarancyjne

Aby przyspieszyć rozpatrzenie sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych instrukcji:

- Przed skontaktowaniem się z serwisem należy przygotować paragon oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na nalepce umieszczonej z tyłu lub pod spodem.
- W przypadku niewłaściwego działania lub innych usterek prosimy w pierwszej kolejności skontaktować się telefonicznie lub przy użyciu naszego formularza kontaktowego z niżej wymienionym działem serwisowym.

20. Serwis



Na stronie www.lidl-service.com dostępne są instrukcje, filmy pokazujące działanie produktów oraz aplikacje.

	Serwis Polska Hotline  +48 22 2639048  pon. – pt.: 09:00 – 17:00 Proszę użyć formularza kontaktowego: www.mlap.info/contact
	IAN: 353236_2007

20.1. Dostawca / producent / importer

Poniższy adres nie jest adresem do zwrotów. W pierwszej kolejności należy skontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NIEMCY

Obsah

1.	Informace o tomto návodu k obsluze	165
1.1.	Vysvětlení symbolů	165
2.	Používání v souladu s určením	168
3.	Informace o shodě.....	168
4.	Bezpečnostní pokyny	169
4.1.	Osoby neoprávněné k manipulaci se zařízením ...	169
4.2.	Bezpečnost provozu.....	170
4.3.	Oprava.....	174
5.	Obsah balení.....	174
6.	Přehled zařízení	175
7.	Uvedení do provozu	176
7.1.	Vybalení a instalace.....	176
7.2.	Připojení rádia	176
7.3.	Nasměrování antény.....	176
7.4.	Zapnutí/vypnutí přístroje	177
7.5.	Hlasitost.....	177
7.6.	Funkce ztlumení displeje	177
7.7.	Nastavení času / automatického ztlumení displeje	177
8.	Režim rádia.....	179
8.1.	Automatické ukládání stanic VKV	179
8.2.	Ruční vyhledávání stanic VKV	179
8.3.	Ukládání stanic VKV.....	179
8.4.	Naladění stanic UKW.....	179
9.	Časovač pro usínání	180
10.	Odpočítávání (NAP timer)	180
11.	Časy buzení.....	180
11.1.	Nastavení času buzení	181
11.2.	Ukončení zvuku buzení / opakování buzení.....	182
12.	Nabíjení externích zařízení.....	182

13.	Čištění přístroje	182
14.	Poruchy, které mohou nastat	183
15.	Skladování nepoužívaného výrobku	184
16.	Likvidace.....	184
17.	Technické údaje	185
18.	Prohlášení o ochraně osobních údajů.....	186
	18.1. Informace o ochranných známkách	187
19.	Záruka MLAP GmbH.....	187
	19.1. Záruční podmínky.....	187
	19.2. Záruční lhůta a zákonné nároky	188
	19.3. Rozsah záruky	188
	19.4. Postup při uplatnění záruky	188
20.	Servis.....	189
	20.1. Dodavatel/Výrobce/Dovozce.....	190

1. Informace o tomto návodu k obsluze



Děkujeme, že jste se rozhodli pro náš výrobek. Přejeme vám mnoho radosti při jeho používání.

Před uvedením do provozu si pozorně přečtěte bezpečnostní pokyny a celý návod. Dbejte výstrah uvedených na přístroji a v návodu k obsluze.

Návod k obsluze uchovávejte tak, abyste jej vždy měli po ruce. Pokud budete přístroj prodávat nebo předávat dál, bezpodmínečně s ním předejte i tento návod k obsluze, protože je důležitou součástí výrobku.

1.1. Vysvětlení symbolů

Je-li odstavec označen jedním z následujících výstražných symbolů, je nutné se vyvarovat nebezpečí, které je popsáno v textu, aby se předešlo možným následkům, které jsou v něm popsány.



NEBEZPEČÍ!

Varování před bezprostředním nebezpečím ohrožení života!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které vedou k vážným až smrtelným úrazům.



VAROVÁNÍ!

Varování před možným nebezpečím ohrožení života nebo těžkým poraněním s trvalými následky!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést k vážným až smrtelným úrazům.



VAROVÁNÍ!

Varování před nebezpečím zásahu elektrickým proudem!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést k vážným až smrtelným úrazům.



UPOZORNĚNÍ!

Varování před možným středně závažným nebo lehkým poraněním!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést k drobným nebo lehkým poraněním.



OZNÁMENÍ!

Chcete-li předejít hmotným škodám, dbejte uvedených pokynů!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést ke hmotným škodám.



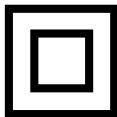
Pokyny k montáži nebo provozu



Značení obalových materiálů při třídění odpadu. Značení pomocí zkratk (a) a čísel (b) s následujícím významem: 1–7: plasty / 20–22: papír a karton / 80–98: kompozitní materiály



Likvidaci přístroje proveďte ekologickým způsobem (viz kapitulu „Likvidace“)



Třída ochrany II

Elektrické přístroje s třídou ochrany II jsou elektrické přístroje, které mají na celém svém povrchu dvojitou nebo zesílenou izolaci a které nemají možnost připojení s ochranným vodičem. Tuto přídatnou nebo zesílenou izolaci může zčásti nebo zcela tvořit i samotná skříň elektrického přístroje třídy ochrany II obaleného izolačním materiálem.



Symbol stejnosměrného proudu



Symbol střídavého proudu



Bezpečnostní pokyn



Pokyn k činnosti



Výčet

2. Používání v souladu s určením

Rádiobudík slouží:

- k příjmu rozhlasových stanic a poslechu rozhlasových pořadů,
- k buzení pomocí zvuku budíku nebo přehrávání rádia,
- k zobrazování času.

Zařízení je určeno jen k soukromému, nikoli průmyslovému či komerčnímu použití.

Řiďte se všemi informacemi uvedenými v tomto návodu k obsluze, zejména bezpečnostními pokyny. Jakýkoli jiný způsob obsluhy se považuje za použití v rozporu s určením a může způsobit poškození zdraví osob nebo hmotné škody.

Uvedený rozsah příjmu představuje technické možnosti přístroje. Informace přijaté mimo tento rozsah nesmí být používány ani dále šířeny. Dodržujte zákony příslušné země.

3. Informace o shodě

 Společnost MLAP GmbH tímto prohlašuje, že tento přístroj vyhovuje základním požadavkům a dalším příslušným ustanovením:

- směrnice 2014/53/EU o dodávání rádiových zařízení na trh
- směrnice 2009/125/ES o stanovení rámce pro určení požadavků na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie
- směrnice 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Úplné EU prohlášení o shodě je možné stáhnout na www.mlap.info/conformity.

4. Bezpečnostní pokyny

4.1. Osoby neoprávněné k manipulaci se zařízením

- Děti od 8 let a dále osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi smějí používat tento přístroj, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a porozuměly rizikům s tím spojeným. Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Zařízení a příslušenství uchovávejte na místě mimo dosah dětí.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení!

Při spolknutí nebo nesprávném použití obalových fólií hrozí nebezpečí udušení!

- Obalové materiály, jako jsou fólie a plastové sáčky, ukládejte mimo dosah dětí.

4.2. Bezpečnost provozu

- Neuvádějte přístroj do provozu, pokud je viditelně poškozený nebo spadl nebo má poškozený napájecí kabel. Je-li připojovací kabel nebo přístroj poškozený, ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Pokud přístroj přemístíte z chladu do tepla, může v přístroji vzniknout kondenzační vlhkost. Před uvedením přístroje do provozu počkejte několik hodin. Poté, co přístroj dosáhne pokojové teploty, jej můžete bez obav zapnout.
- Přístroj bez našeho souhlasu neupravujte a nepoužívejte námi neschválené, resp. námi nedodané příslušenství.
- Používejte pouze námi dodané nebo schválené náhradní díly a příslušenství.

4.2.1. Napájení



VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Uvnitř přístroje se nacházejí součásti, jimiž prochází proud. V případě nechtěného zkratu hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo nebezpečí požáru.

- Nikdy neotevírejte kryt přístroje a do výřezů a otvorů přístroje nestrkejte žádné předměty!

- Přístroj připojujte pouze do dobře dostupné, řádně instalované zásuvky s ochranným kontaktem, která se nachází v blízkosti místa instalace přístroje. Síťové napětí musí odpovídat technickým údajům zařízení.
- Zásuvka musí být vždy volně přístupná, aby bylo možné bez překážek vytáhnout zástrčku síťového adaptéru.
- Před každým čištěním bezpodmínečně vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Při vytahování síťového kabelu ze zásuvky ho vždy držte za zástrčku, netahejte za kabel.
- Při poškození připojovacího kabelu, přístroje, nebo pokud se do zařízení dostane kapalina či cizí předmět, ihned vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- V nouzové situaci, jako je např. kouř nebo nezvyklé zvuky vycházející z přístroje, ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- I přístroj v pohotovostním režimu spotřebovává nepatrné množství proudu. Pokud chcete přístroj zcela vypnout, odpojte síťovou zástrčku od sítě.

4.2.2. Místo instalace / okolí

- Přístroj používejte pouze v suchých interiérech.
- Všechny komponenty postavte a provozujte na stabilním a rovném podkladu, který není vystaven vibracím. Zamezíte tím pádu přístroje.
- Při instalaci dodržte minimální vzdálenost přístroje od okolních předmětů 5 cm, abyste zajistili dostatečné větrání.

- Kvůli větrání nesmí být přístroj zakrytý předměty, jako jsou např. časopisy, ubrusy, závěsy apod.
- Dbejte na to, aby na přístroj nepůsobily přímé zdroje tepla (např. topení).
- Na přístroji ani v jeho blízkosti nesmí být umístěn žádný zdroj otevřeného ohně (např. hořící svíčky).
- Nepokládejte na přístroj nebo do jeho blízkého okolí nádoby naplněné tekutinou, jako např. vázy, a chraňte veškeré součásti proti odkapávající a stříkající vodě. Nádoba se může převrhnout a kapalina ohrozit elektrickou bezpečnost.
- Chcete-li zamezit poškození kabelů, nestavte na ně žádné předměty.
- Kabel přístroje ukládejte vždy tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout.
- Přístroj používejte výhradně v obytných a podobných místnostech.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Nevystavujte přístroj extrémním podmínkám. Chraňte ho před těmito podmínkami:
 - vysoká vlhkost vzduchu nebo mokro,
 - velmi vysoké nebo nízké teploty,
 - přímé sluneční záření,
 - otevřený oheň.

- Nové přístroje mohou během několika prvních hodin provozu vydávat typický zápach, kterému nelze zabránit. Tento zápach je zcela neškodný a postupně vymizí. Chcete-li zápach zmírnit, doporučujeme v místnosti pravidelně větrat. Při vývoji tohoto výrobku jsme dbali na to, abychom s výraznou rezervou nepřekročili platné mezní hodnoty.
- Přístroj je vybaven neklouzavými plastovými nožkami. Povrchy nábytku jsou opatřené různými laky a plasty, které se ošetřují různými prostředky. Nelze proto zcela vyloučit, že některé z těchto prostředků obsahují složky, které mohou narušit a změkčit materiál plastových nožek. Případně pod přístroj umístěte neklouzavou podložku.

4.2.3. Elektromagnetická kompatibilita

- Chcete-li zamezit poruchám funkčnosti, dodržujte nejméně metrový odstup od vysokofrekvenčních nebo elektromagnetických zdrojů rušení (televizor, jiné reproduktory, mobilní a bezdrátové telefony atd.).

4.3. Oprava

Máte-li s přístrojem problémy technického rázu, obraťte se na naše servisní středisko.



VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem vedeným součástmi zařízení.

- Nikdy neotevírejte kryt přístroje ani přístroj neopravujte.
- Pokud se poškodí napájecí kabel přístroje, musí ho vyměnit výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrožení osob.

5. Obsah balení



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení!

Při spolknutí fólií hrozí nebezpečí udušení.

- Obalovou fólii uchovávejte mimo dosah dětí.

Zkontrolujte úplnost dodávky. Není-li dodávka kompletní, informujte nás do 14 dnů od koupě.

► Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškerý obalový materiál. Součástí balení jsou tyto položky:

- Rádiobudík
- Návod k obsluze

6. Přehled zařízení

Popis přední strany přístroje, viz **obr. A**

- 1) Displej
- Popis tlačítek, viz **obr. B**
- 2)  1 – nastavení času buzení 1
- 3)  – nastavení odpočítávání (NAP timer)
- 4)  2 – nastavení času buzení 2
- 5)  AMS – uložení stanice; automatické ukládání stanic; zobrazení dne; nastavení času
- 6)  – výběr směrem nahoru; naladění následující uložené stanice
- 7)  – výběr směrem dolů; naladění předchozí uložené stanice
- 8)  – následující frekvence, podržení tlačítka: následující stanice
- 9)  – předchozí frekvence, podržení tlačítka: předchozí stanice
- 10)  – zvýšení hlasitosti
- 11)  – snížení hlasitosti
- 12)  – zapnutí/vypnutí přístroje; deaktivace budíku na 24 hodin
- 13) **SNOOZE**  – odložení budíku, ztlumení displeje
- 14)  – nastavení časovače pro usínání

Popis zadní/spodní strany přístroje, viz **obr. C**

- 15) **USB CHARGE 5V**  **1A** – nabíjecí USB zdířka, např. pro chytrý telefon
- 16) Reproduktoři
- 17) Drátová anténa
- 18) Typový štítek (na spodní straně)
- 19) **AC~** – napájecí kabel

Popis displeje, viz **obr. D**

- 20) Provozní režim FM aktivní
- 21) Údaj dopoledne/odpoledne v 12hodinovém režimu
- 22) Ukládání stanic aktivní
- 23) Zobrazení času

- 24) Funkce snooze
- 25) Odpočítávání (NAP timer) aktivní
- 26) Časovač pro usínání aktivní
- 27) Zobrazení rádiové frekvence v MHz
- 28) Čas buzení 2 aktivní (signál budíku, resp. rádiový signál)
- 29) Zobrazení času buzení 2
- 30) Zobrazení času buzení 1
- 31) Čas buzení 1 aktivní (signál budíku, resp. rádiový signál)

7. Uvedení do provozu

7.1. Vybalení a instalace

Umístěte přístroj na rovnou, pevnou plochu. Dbejte na to, aby

- na přístroj nepůsobily silné zdroje tepla;
- na přístroj nesvítily přímé sluneční světlo;
- přístroj nepřišel do kontaktu s kapalinami, ani s kapající nebo stříkající vodou.

7.2. Připojení rádia

- ▶ Zapojte síťovou zástrčku přístroje do snadno přístupné zásuvky.

7.3. Nasměrování antény

Drátová anténa sloužící k příjmu rozhlasového vysílání je k přístroji již připojená. Anténu úplně rozviňte a nasměrujte ji tak, aby byl signál co nejlepší.

7.4. Zapnutí/vypnutí přístroje

- ▶ Zapněte přístroj stisknutím tlačítka . Začne se přehrávat naposledy nastavená stanice.
- ▶ Přístroj přepnete do pohotovostního režimu stisknutím tlačítka .



Při prvním zapnutí se automaticky nastaví čas a datum. Na displeji se při tom zobrazí **SYNC**. Tato operace může trvat několik minut.

Čas a datum se nově synchronizují i po odpojení od sítě. Uložené časy budíku a rozhlasové stanice zůstanou zachovány i v případě výpadku proudu.

7.5. Hlasitost

- ▶ Hlasitost zvýšíte stisknutím tlačítka .
- ▶ Hlasitost snížíte stisknutím tlačítka .

7.6. Funkce ztlumení displeje

Je možné nastavit tři stupně jasu displeje:

- ▶ Opakovaně mačkejte tlačítko , až dosáhnete požadovaného jasu.
- ▶ Podržte tlačítko  stisknuté přibližně 2 sekundy. Displej zhasne a zobrazí se až při dalším ovládání přístroje. Pokud přístroj nebudete cca 10 sekund používat, displej opět zhasne.
- ▶ Krátkým stisknutím tlačítka  tuto funkci opět deaktivujete.

7.7. Nastavení času / automatického ztlumení displeje

Při prvním uvedení do provozu se čas a datum nastaví automaticky prostřednictvím rádiového signálu. Čas je však možné nastavit i ručně. V rámci tohoto postupu se nastaví také automatické ztlumení displeje:

- ▶ V pohotovostním režimu podržte stisknuté tlačítko  AMS, dokud na displeji nezačne blikat **24 H**.

- ▶ Tlačítkem ▲ nebo ▼ zvolte formát času 24 nebo 12 hodin a potvrďte tlačítkem  .
- ▶ Tlačítkem ▲ nebo ▼ nastavte požadovanou hodinu a potvrďte tlačítkem  .
- ▶ Tlačítkem ▲ nebo ▼ nastavte požadované minuty a potvrďte tlačítkem  .
- ▶ Tlačítkem ▲ nebo ▼ nastavte požadovaný den v týdnu (**D-1** = pondělí, **D-2** = úterý...)
- ▶ Potvrďte tlačítkem  .

Na displeji se zobrazí **CT**. Čas a datum můžete nechat nastavit automaticky pomocí rádiového signálu.

- ▶ Proveďte volbu tlačítkem ▲ nebo ▼ a zapněte (**ON**) nebo vypněte funkci (**OFF**).
- ▶ Potvrďte tlačítkem  .

Na displeji se zobrazí **AUTO DIM**. Displej můžete na vámi určenou dobu automaticky ztlumit.

- ▶ Tlačítkem ▲ nebo ▼ zvolte možnost **ON** (zap.) nebo **OFF** (vyp.).
- ▶ Potvrďte tlačítkem  .
- ▶ Zobrazí se **DIMSTART**. Tlačítkem ▲ nebo ▼ nastavte požadovanou hodinu počátku ztlumení displeje a potvrďte tlačítkem  .
- ▶ Tlačítkem ▲ nebo ▼ nastavte požadované minuty počátku ztlumení displeje a potvrďte tlačítkem  .
- ▶ Zobrazí se **DIM ENDS**. Tlačítkem ▲ nebo ▼ nastavte požadovanou hodinu ukončení ztlumení displeje a potvrďte tlačítkem  .
- ▶ Tlačítkem ▲ nebo ▼ nastavte požadované minuty ukončení ztlumení a potvrďte tlačítkem  .

Pokud během 7 sekund nepotvrdíte žádné tlačítko, přejde přístroj zpět do pohotovostního režimu.

8. Režim rádia

S tímto přístrojem můžete přijímat signál VKV.

8.1. Automatické ukládání stanic VKV

- ▶ Zapněte přístroj stisknutím tlačítka .
- ▶ Podržte stisknuté tlačítko   AMS. Spustí se vyhledávání a znovu se uloží všechny nalezené stanice. Při tom se bude zobrazovat průběh hledání a počet uložených stanic.



Dříve uložené pozice stanic budou přepsány.

8.2. Ruční vyhledávání stanic VKV

- ▶ Podržením jednoho z tlačítek ◀ nebo ▶ spustíte automatické vyhledávání stanic zpět/vpřed. Vyhledávání stanic se vždy zastaví, jakmile najde stanici se silným signálem.
- ▶ Stisknutím jednoho z tlačítek ◀ nebo ▶ přepnete na předchozí/následující frekvenci v krocích po 0,1 MHz.

8.3. Ukládání stanic VKV

Můžete uložit až 50 přednastavených stanic VKV.

- ▶ Nastavte požadovanou stanici VKV podle popisu výše.
- ▶ Stiskněte tlačítko   AMS.
- ▶ Na displeji bliká údaj **P01**.
- ▶ Tlačítkem ▲ nebo ▼ zvolte pozici v paměti (**P01~P50**).
- ▶ Stisknutím tlačítka   AMS stanici uložíte. Údaj o pozici v paměti přestane blikat a zobrazí se rádiová frekvence.

8.4. Naladění stanic UKW

- ▶ Stisknutím, resp. opakovaným mačkáním tlačítka ▲ nebo ▼ lze přejít na požadovanou pozici v paměti.

9. Časovač pro usínání

Přístroj nabízí možnost naprogramování časovače pro usínání. Po uplynutí nastavené doby se přístroj automaticky přepne do pohotovostního režimu.

- ▶ Během provozu opakovaně mačkejte tlačítko **⏸** a zvolte tak požadovanou dobu (5, 10, 15, 30, 60, 90, 120 minut).

Zatímco běží nastavený časovač, na displeji se zobrazuje **⏸**.

- ▶ Časovač pro usínání můžete předčasně vypnout opakovaným mačkáním tlačítka **⏸**, až se na displeji zobrazí **OFF**.

10. Odpočítávání (NAP timer)

Nastavte krátkodobý časovač, který po nastavené době aktivuje signál budíku.

- ▶ Opakovaným mačkáním tlačítka **⏸** nastavte požadovanou dobu (1 – 120 minut) v krocích po 5 minutách.
- ▶ Tlačítkem **▲** nebo **▼** pak můžete dobu upřesnit v krocích po 1 minutě.

Na displeji se zobrazí **NAP** a po uplynutí nastavené doby zazní signál budíku.

- ▶ Budík ukončíte stisknutím tlačítka **⏻**.
- ▶ Odpočítávání můžete před zazněním budíku zastavit opakovaným stisknutím tlačítka **⏸** nebo jeho podržením, dokud se na displeji nezobrazí **OFF** a nezhasne **NAP**.

11. Časy buzení

Přístroj umožňuje nastavení dvou časů budíku, pro každý z nich lze aktivovat buzení zvukem budíku nebo rádiem. Kromě toho můžete budík aktivovat pro konkrétní dny nebo pro každý den.

11.1. Nastavení času buzení

- ▶ Pokud chcete zvolit buzení rádiem, vyberte nejprve rádiovou stanicí. Pro signál budíku se použije naposledy nastavená rádiová stanice.
- ▶ Podržte stisknuté tlačítko  1  2, dokud nezačne blikat hodina zvoleného času buzení.
- ▶ Tlačítkem  nebo  zvolte hodinu času buzení a potvrďte stisknutím příslušného tlačítka času buzení  1 nebo  2.
- ▶ Tlačítkem  nebo  zvolte minuty času buzení a potvrďte stisknutím příslušného tlačítka času buzení  1 nebo  2.
- ▶ Tlačítkem  nebo  nastavte, jak pravidelně se má budík spouštět: denně (**1-7**), v pracovních dnech (**1-5**), o víkendech (**6-7**), pouze jednou (**1T**) a potvrďte stisknutím příslušného tlačítka času buzení  1 nebo  2.
- ▶ Tlačítkem  nebo  zvolte způsob buzení: zvuk budíku (**BB**), rádio VKV (**FM**) a potvrďte stisknutím příslušného tlačítka času buzení  1 nebo  2.
- ▶ Tlačítkem  nebo  zvolte hlasitost budíku a potvrďte ji stisknutím příslušného tlačítka času buzení  1 nebo  2.

Při aktivovaném budíku se zobrazí příslušný symbol se zvoleným zvukem buzení na displeji (**AL 1**) a/nebo (**AL 2**).

11.2. Ukončení zvuku buzení / opakování buzení

Pokud zazní zvuk buzení, můžete ho stisknutím  deaktivovat do dalšího času buzení nebo stisknutím tlačítka **SNOOZE** spustit opakování buzení. Při opakování buzení bliká na displeji symbol . Budík poté začne opět zvonit po cca 9 minutách.

11.2.1. Aktivace/deaktivace budíku

- ▶ Opakovaným mačkáním tlačítka  1 nebo  2 zvolte požadovaný zvuk buzení.
- ▶ Opakovaným mačkáním tlačítka  1 nebo  2 budík vypnete. Příslušný symbol alarmu v oblasti **AL1** nebo **AL2** displeje zhasne.

12. Nabíjení externích zařízení

Pomocí USB zdířky můžete nabíjet externí zařízení jako např. chytré telefony do 1 A.

- ▶ Připojte externí zařízení do zdířky
USB CHARGE 5V — 1A.

13. Čištění přístroje



OZNÁMENÍ!

Poškození přístroje v důsledku statického náboje, použití nevhodných čisticích prostředků nebo proniknutí kapalin do přístroje!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést ke hmotným škodám.

K čištění používejte pouze antistatický hadřík nebo hadřík lehce navlhčený v jemném čisticím prostředku.

Zajistěte, aby do přístroje nepronikly žádné kapaliny.

- Kryt přístroje pravidelně otírejte antistatickým hadříkem nebo hadříkem lehce navlhčeným v jemném čistícím prostředku.

14. Poruchy, které mohou nastat

Při poruše přístroje nejprve zkuste problém napravit sami podle následujícího přehledu.

Přístroj se nikdy nepokoušejte sami opravovat. Pokud je nutná oprava, obraťte se na naše servisní centrum nebo jiný vhodný specializovaný servis.

Znak	Příčina	Náprava
Při příjmu rádiového vysílání není slyšet zvuk.	Hlasitost je příliš nízká.	Zvyšte hlasitost.
Příjem rádiového vysílání je rušený.	Stanice byla neúmyslně přeladěna.	Naladíte stanici znovu.
	Rušení způsobené elektrickými přístroji.	Postavte přístroj na jiné místo.
Nic se nezobrazuje, popř. displej není podsvícený	Jas displeje byl zcela ztlumen.	Stisknutím tlačítka ✱ změníte nastavení jasu displeje.
Přístroj nereaguje na mačkáání tlačítek.	Došlo k elektrostatickému výboji.	Vypněte přístroj. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

15. Skladování nepoužívaného výrobku

Nebudete-li přístroj delší dobu používat, uložte ho na suchém a chladném místě a dbejte na to, aby byl chráněn před prachem a extrémními výkyvy teplot.

Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

16. Likvidace

OBAL



Přístroj je proti poškození při přepravě chráněn obalem. Obaly jsou vyrobeny z materiálů, které lze ekologicky likvidovat a odevzdat k odborné recyklaci.



Značení obalových materiálů při třídění odpadu. Označení 21: papír a lepenka



PŘÍSTROJ

Vyřazené přístroje označené tímto symbolem se nesmějí vyhazovat do běžného domovního odpadu.



Podle směrnice 2012/19/EU je nutné přístroj po uplynutí jeho životnosti odevzdat k řádné likvidaci.

Druhotné suroviny, které přístroj obsahuje, se recyklují, aby se snížila zátěž životního prostředí.

Vyřazený přístroj odevzdejte do sběrný elektrického odpadu nebo sběrného dvora. Bližší informace získáte od firem zajišťujících likvidaci odpadů nebo od místních úřadů.

17. Technické údaje

Napájení	
Vstupní napětí / frekvence	230 V ~, 50 Hz
Příkon	při provozu: max. 8 W v pohotovostním režimu: < 1 W
Třída ochrany	II

Rádio	
Počet pozic v paměti	50
Výstupní výkon zvuku	1 W
Pásmo VKV	87,5–108 MHz

USB zdířka	
Výstupní napětí / proud nabíjecí USB zdířky typu A	5 V  1 A

Rozměry/hmotnost	
Rozměry (Š × V × H)	cca 18,0 × 8,0 × 8,5 cm
Hmotnost	cca 446 g

Hodnoty vnějšího prostředí pro provoz a skladování	
Teploty	0 °C ~ +35 °C
Vlhkost (nekondenzující)	< 85 %

18. Prohlášení o ochraně osobních údajů

Vážený zákazník / vážená zákaznice,

sdělujeme Vám, že my, společnost MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, jako správce zpracováváme Vaše osobní údaje.

V záležitostech týkajících se ochrany osobních údajů máme odpovědnou osobu pověřenou ochranou osobních údajů v rámci podniku, kterou lze kontaktovat na adrese MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, datenschutz@mlap.info. Vaše údaje zpracováváme za účelem vyřízení záruky a pro účely souvisejících postupů (např. oprav). Při zpracování Vašich údajů se budeme opírat o kupní smlouvu, kterou jste s námi uzavřel(a).

Vaše údaje předáme za účelem vyřízení záruky a souvisejících postupů (např. oprav) námi pověřené opravně. Vaše osobní údaje u nás budou zpravidla uloženy po dobu tří let, abychom mohli plnit Vaše zákonná záruční práva.

Vy máte vůči nám právo na informace o příslušných osobních údajích a také na opravu, vymazání, omezení zpracování, námitku proti zpracování a rovněž na přenositelnost údajů.

V případě práva na informace o osobních údajích a na jejich vymazání však platí omezení dle § 34 a § 35 spolkového zákona o ochraně osobních údajů (čl. 23 nařízení GDPR). Kromě toho máte právo podat stížnost u příslušného orgánu pro dohled nad ochranou osobních údajů (čl. 77 nař. GDPR a § 19 spolkového zákona o ochraně osobních údajů). V případě společnosti MLAP je tímto orgánem zemský pověřenec pro ochranu osobních údajů a svobodu informací Bádenska-Württemberska, P. O. Box 10 29 32, 70025 Stuttgart. www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

Zpracování vašich údajů je pro vyřízení záruky nezbytné. Bez poskytnutí potřebných údajů není možné záruku vyřídit.

18.1. Informace o ochranných známkách

SilverCrest® je registrovaná ochranná známka společnosti Lidl Stiftung & Co. Kg.

Slovní známka USB™ a loga jsou registrované obchodní značky společnosti USB Implementers Forum, Inc., a společnost MLAP GmbH je používá na základě licence. Další ochranné známky jsou majetkem příslušných vlastníků.

19. Záruka MLAP GmbH

Vážení zákazníci,

na tento přístroj získáváte 3letou záruku od data nákupu. V případě závad výrobku můžete uplatňovat zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže popsanou zárukou.

19.1. Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná dnem uskutečnění nákupu. Uschovejte si prosím originál stvrzenky. Slouží jako doklad o nákupu.

Pokud se během tří let od data nákupu výrobku objeví závada daná chybou materiálu nebo chybným výrobním postupem, pak vám výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme, a to podle našeho uvážení. Tato záruka předpokládá, že závadný přístroj bude předložen během tříleté lhůty spolu s dokladem o nákupu (stvrzenkou) a stručným popisem závady a udáním doby vzniku závady.

Pokud se na závadu vztahuje záruka, obdržíte od nás opravený nebo nový výrobek. Opravou ani výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

19.2. Záruční lhůta a zákonné nároky

Záruční lhůta se odpovědností za vady neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené části. Případné škody a závady zjevné již při nákupu musí být oznámeny ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční lhůty budou zpoplatněny.

19.3. Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben v souladu s přísnými kvalitativními směrnici a před dodáním byl svědomitě testován.

Záruka platí na závady dané chybou materiálu nebo chybným výrobním postupem. Tato záruka se nevztahuje na díly produktu, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a tudíž se mohou považovat za opotřebitelné díly, ani na poškození rozbitných dílů, například spínačů, baterií nebo dílů ze skla.

Tato záruka zaniká, když je produkt poškozený, není řádně užíváný nebo udržovaný. Řádné užívání je takové užívání, kdy jsou přesně dodrženy všechny pokyny v návodu. Vyvarujte se takovému užívání a takovým úkonům, které se v návodu nedoporučují nebo před kterými návod varuje.

Výrobek je určen výhradně k soukromému, nikoliv komerčnímu užívání. Záruka zaniká v případě nesprávného užívání, při požití síly a v případě zásahů neprovedených naším autorizovaným servisem.

19.4. Postup při uplatnění záruky

Pro rychlé vyřízení dodržujte prosím tyto pokyny:

- Mějte prosím připravenou stvrzenku a číslo zboží (např. IAN 12345) jako doklad o nákupu.

- Číslo zboží najdete na typovém štítku, na rytině, na úvodní straně návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se objevily funkční závady nebo jiné nedostatky, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo prostřednictvím našeho kontaktního formuláře.

20. Servis



Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tuto příručku i řadu dalších příruček, videí k produktům a software.

CZ	Servis Česká republika Hot line ☎ +420 2 96180690 🕒 Po-Pá: 9:00 - 17:00 Použijte kontaktní formulář na www.mlap.info/contact
	IAN: 353236_2007

20.1. Dodavatel/Výrobce/Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není adresou pro vrácení zboží. Kontaktujte nejprve servisní středisko uvedené výše.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NĚMECKO

Obsah

1.	Informácie o tomto návode na obsluhu	193
1.1.	Vysvetlenie značiek	193
2.	Správne použitie	196
3.	Informácie o zhode.....	196
4.	Bezpečnostné pokyny	197
4.1.	Neoprávnené osoby.....	197
4.2.	Bezpečnosť prevádzky	198
4.3.	Oprava.....	202
5.	Rozsah dodávky	203
6.	Prehľad zariadenia	204
7.	Uvedenie do prevádzky	205
7.1.	Rozbalenie a umiestnenie.....	205
7.2.	Pripojenie rádia	205
7.3.	Vyrovnanie antény.....	205
7.4.	Zapnutie/vypnutie zariadenia	206
7.5.	Hlasitosť.....	206
7.6.	Funkcia stlmenia	206
7.7.	Nastavenie času/automatického regulovania jasu	206
8.	Prevádzka rádia	208
8.1.	Automatické ukladanie staníc UKW	208
8.2.	Ručné vyhľadanie staníc UKW	208
8.3.	Uloženie staníc UKW	208
8.4.	Zobrazenie staníc UKW	208
9.	Časovač uspatia	209
10.	Časovač NAP.....	209
11.	Časy budenia	209
11.1.	Nastavenie času budenia.....	210
11.2.	Ukončenie zvuku budenia/opakovanie budenia	210
12.	Nabiť externé zariadenia.....	211

13.	Čistenie zariadenia.....	211
14.	Možné poruchy	212
15.	Skladovanie nepoužívaného zariadenia	213
16.	Likvidácia.....	213
17.	Technické údaje	214
18.	Vyhlasenie o ochrane údajov.....	215
	18.1. Informácie o obchodných značkách	216
19.	Záruka spoločnosti MLAP GmbH.....	216
	19.1. Záručné podmienky	216
	19.2. Záručná lehota a zákonné nároky za nedostatky ..	217
	19.3. Rozsah záruky	217
	19.4. Spôsob uplatnenia záruky.....	218
20.	Servis.....	218
	20.1. Dodávateľ/výrobca/importér.....	219

1. Informácie o tomto návode na obsluhu



Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre náš výrobok. Veríme, že budete so zariadením spokojní.

Pred uvedením do prevádzky si poriadne prečítajte bezpečnostné upozornenia a celý návod. Dbajte na varovania na zariadení a v návode na obsluhu.

Tento návod na obsluhu majte vždy poruke. Ak zariadenie predáte alebo darujete inej osobe, bezpodmienečne jej odovzdajte aj tento návod na obsluhu, pretože je neoddeliteľnou súčasťou výrobku.

1.1. Vysvetlenie značiek

Ak je časť textu označená jedným z nasledujúcich výstražných symbolov, je potrebné zmierniť nebezpečenstvo uvedené v texte, aby ste predišli opísaným následkom.



NEBEZPEČENSTVO!

Varovanie pred bezprostredným nebezpečenstvom ohrozenia života.

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom sú vážne poranenia alebo úmrtie.



VAROVANIE!

Varovanie pred možným nebezpečenstvom ohrozenia života a/alebo ťažkými trvalými zraneniami.

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť vážne poranenia alebo úmrtie.



VAROVANIE!

Varovanie pred nebezpečenstvom zásahu elektrickým prúdom.

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť vážne poranenia alebo úmrtie.



UPOZORNENIE!

Varovanie pred potenciálnymi stredne ťažkými a/alebo ľahkými zraneniami.

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť drobné alebo ľahké poranenia.



OZNÁMENIE!

Dodržiavaním pokynov predídete materiálnym škodám.

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť materiálne škody.



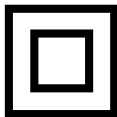
Poznámky k montáži alebo prevádzke



Označenie obalových materiálov na účely triedenia odpadu. Označenie so skratkami (a) a číslami (b) s týmto významom: 1 – 7: plasty/20 – 22: papier a lepenka/80 – 98: Kompozitné materiály



Zariadenie zlikvidujte ekologickým spôsobom (pozri kapitolu „Likvidácia“).

**Trieda ochrany II**

Elektrospotrebiče triedy ochrany II sú elektrické zariadenia, ktoré majú priebežne dvojité a/alebo zosilnenú izoláciu a nemajú možnosť pripojenia ochranného vodiča. Teleso elektrospotrebiča triedy ochrany II obklopeného izolačným materiálom môže tvoriť čiastočne alebo úplne dodatočnú alebo zosilnenú izoláciu.



Symbol pre jednosmerný prúd



Symbol pre striedavý prúd



Bezpečnostné upozornenie



Inštrukcia



Výpočet

2. Správne použitie

Rádiobudík slúži na:

- na príjem rozhlasových staníc a počúvanie rozhlasových programov,
- na budenie pomocou zvuku alarmu alebo rádia,
- na zobrazenie času.

Zariadenie je určené len na osobné a nie na priemyselné/komerčné použitie.

Venujte pozornosť všetkým informáciám uvedeným v tomto návode na obsluhu, najmä bezpečnostným upozorneniam. Akýkoľvek iný spôsob obsluhy výrobku sa považuje za použitie v rozpore s určením a môže spôsobiť ujmu na zdraví osôb alebo materiálne škody.

Uvedená oblasť príjmu zodpovedá technickým možnostiam zariadenia. Informácie zachytené mimo tejto oblasti sa nesmú používať ani ďalej spracúvať. Dodržiavajte príslušné zákony danej krajiny.

3. Informácie o zhode

 Spoločnosť MLAP GmbH týmto vyhlasuje, že toto zariadenie spĺňa základné požiadavky a ostatné prípadné ustanovenia:

- smernice 2014/53/EÚ o rádiových zariadeniach,
- smernicu 2009/125/ES o vytvorení rámca na stanovenie požiadaviek na ekodizajn energeticky významných výrobkov
- smernicu 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode si môžete stiahnuť na adrese www.mlap.info/conformity.

4. Bezpečnostné pokyny

4.1. Neoprávnené osoby

- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a okrem toho aj osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sa na ne bude dohliadať alebo budú poučené o bezpečnom používaní zariadenia a budú rozumieť nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa s týmto zariadením nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.
- Zariadenie a príslušenstvo uchováajte na mieste, ktoré je mimo dosahu detí.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo udusenía!

Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia baliacich fólií alebo ich používania nesprávnym spôsobom, s čím súvisí nebezpečenstvo udusenía.

- Uchováajte baliaci materiál, ako napr. fólie alebo plastové vrecúška, mimo dosahu detí.

4.2. Bezpečnosť prevádzky

- Neuvádzajte zariadenie do prevádzky, keď zariadenie alebo prípojné káble vykazujú viditeľné škody alebo keď zariadenie spadlo. Pri poškodení prípojného kábla alebo zariadenia okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Ak zariadenie premiestnite zo studeného miesta na teplo, môže v ňom skondenzovať vlhkosť. Pred uvedením zariadenia do prevádzky niekoľko sekúnd počkajte. Ak dosiahne zariadenie izbovú teplotu, môžete ho bezpečne sprevádzkovať.
- Bez nášho súhlasu na zariadení nevykonávajte konštrukčné zmeny a nepoužívajte prídavné zariadenia, ktoré sme neschválili a nedodali.
- Používajte len nami dodané alebo schválené náhradné diely a príslušenstvo.

4.2.1. Napájanie



VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Vo vnútri zariadenia sa nachádzajú diely, ktoré vedú prúd. V prípade týchto dielov vzniká neúmyselným skratom nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Nikdy neotvárajte teleso zariadenia a nevkladajte žiadne predmety cez štrbiny a otvory do vnútra zariadenia.
- Zariadenie zapojte len do dobre prístupnej zásuvky s ochranným kolíkom inštalovanej podľa predpisov, ktorá sa nachádza v blízkosti miesta umiestnenia. Napájacie napätie musí zodpovedať technickým údajom zariadenia.
- Dbajte na to, aby bola zásuvka vždy voľne prístupná, aby ste mohli bez problémov vytiahnuť zástrčku.
- Pred každým čistením vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Sieťový kábel zo zásuvky vždy ťahajte za zástrčku, nie za kábel.
- Pri poškodení prípojného kábla, zariadenia alebo v prípade, že sa do vnútra zariadenia dostala kvapalina alebo cudzie telesá, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

- V núdzovej situácii, ako napríklad pri výskyte dymu alebo pri nezvyčajných zvukoch zo zariadenia, okamžite odpojte sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Prístroj odoberá malé množstvo prúdu aj v pohotovostnom režime. Ak chcete zariadenie úplne vypnúť, odpojte sieťovú zástrčku zo siete.

4.2.2. Miesto inštalácie/okolie

- Zariadenie používajte len v suchom interiéri.
- Ukladajte a prevádzkujte všetky komponenty na stabilnom a rovnom podklade bez vibrácií, aby ste zabránili pádu zariadenia.
- Ak chcete zabezpečiť dostatočné vetranie, pri umiestnení zabezpečte okolo zariadenia minimálny voľný priestor 5 cm.
- Ventilácia nesmie byť blokovaná prekrytím zariadenia predmetmi ako noviny, obrusy, závesy atď.
- Dbajte na to, aby na zariadenie nepôsobili priame zdroje tepla (napr. vykurovacie telesá).
- Na zariadenie ani v jeho blízkosti neumiestňujte zdroje otvoreného ohňa (napr. horiace sviečky).
- Na zariadenie ani v jeho blízkosti neukladajte tekutinou naplnené nádoby ako vázy a chráňte všetky časti pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou. Nádoba sa môže prevrátiť a tekutina môže ohroziť elektrickú bezpečnosť.
- Nekladte na káble žiadne predmety, mohli by sa poškodiť.

- Kábel zariadenia umiestnite vždy tak, aby sa oň nikto nepotkol.
- Používajte zariadenie výlučne v obytných a podobných priestoroch.
- Nepoužívajte zariadenie na otvorenom priestranstve.
- Nevystavujte zariadenie extrémnym podmienkam. Vyhnite sa:
 - vysokej vlhkosti vzduchu alebo vlhkému prostrediu,
 - extrémne vysokým alebo nízkym teplotám,
 - priamemu slnečnému žiareniu,
 - otvorenému ohňu.
- Z nového zariadenia sa počas prvých hodín používania môže šíriť typický a nevyhnutný zápach, ktorého intenzita sa postupom času znižuje. Tento zápach je úplne neškodný. Ak chcete zabrániť vytváraniu pachov, odporúčame pravidelne vetrať miestnosť. Pri vývoji tohto výrobku sme dbali na to, aby boli jeho hodnoty výrazne nižšie ako príslušné limitné hodnoty.
- Zariadenie je vybavené protišmykovými plastovými nohami. Nábytok sa natiera rozličnými lakmi a umelými látkami a ošetruje sa rôznymi prostriedkami. Nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré tieto látky obsahujú zložky, ktoré protišmykové plastové nohy narušia a zmäkčia. V prípade potreby umiestnite pod zariadenie protišmykovú podložku.

4.2.3. Elektromagnetická kompatibilita

- Ak sa chcete vyhnúť poruchám funkčnosti, dodržujte minimálne metrový odstup od rušivých zdrojov (televízor, rôzne reproduktory, mobilné a bezdrôtové telefóny atď.).

4.3. Oprava

V prípade technických problémov so zariadením sa obráťte na servisné stredisko.



VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodivých častiach.

- Nikdy neotvárajte teleso zariadenia ani zariadenie neopravujte.
- Ak je prípojný kábel zariadenia poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo pracovník zákazníckeho servisu či podobná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo ohrozeniu.

5. Rozsah dodávky



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo udusenía!

Vzniká nebezpečenstvo udusenía prehltnutím fólie.

- Baliacu fóliu uchovávajúte mimo dosahu detí.

Skontrolujte úplnosť dodávky a v prípade, že dodávka nie je úplná, oznámte nám to v lehote do 14 dní od dátumu zakúpenia.

► Vyberte výrobok z balenia a odstráňte všetok baliaci materiál.

S balíkom, ktorý ste si zakúpili, sme vám dodali:

- Rádiobudík
- Návod na obsluhu

6. Prehľad zariadenia

Popis prednej strany zariadenia, pozri **obr. A**

1) Displej

Popis tlačidiel, pozri **obr. B**

2)  1 – nastavenie času alarmu 1

3)  – nastavenie časovača NAP

4)  2 – nastavenie času alarmu 2

5)  AMS – uložiť stanicu; automatické ukladanie staníc; zobrazenie dňa; nastavenie času

6)  – výber vzostupne, vyvolanie nasledujúcej uloženej stanice

7)  – výber zostupne, vyvolanie predchádzajúcej uloženej stanice

8)  – nasledujúca frekvencia, držte stlačené: nasledujúca stanica

9)  – predchádzajúca frekvencia, držte stlačené: predchádzajúca stanica

10)  – zvýšenie hlasitosti

11)  – zníženie hlasitosti

12)  – zapnúť/vypnúť zariadenie; deaktivovanie alarmu na 24 hodín

13) **SNOOZE**  – funkcia zdriemnutia, stlmiť displej

14)  – nastavenie časovača uspatia

Popis zadnej/spodnej strany, pozri **obr. C**

15) **USB CHARGE 5V**  **1A** – nabíjacia prípojka USB, napr. na smartfóny

16) Reproduktor

17) Anténa

18) Typový štítok (na spodnej strane)

19) **AC~** – sieťový kábel

Popis displeja, pozri **obr. D**

20) Druh prevádzky FM aktívny

- 21) Zobrazenie času dopoludnia/popoludní v 12 hodinovom režime
- 22) Ukladanie staníc aktívne
- 23) Zobrazenie času
- 24) Funkcia Snooze
- 25) Časovač NAP aktívny
- 26) Časovač uspatia aktívny
- 27) Zobrazenie rádiovkej frekvencie v MHz
- 28) Čas alarmu 2 aktívny (signál alarmu, príp. signál rádia)
- 29) Zobrazenie času alarmu 2
- 30) Zobrazenie času alarmu 1
- 31) Čas alarmu 1 aktívny (signál alarmu, príp. signál rádia)

7. Uvedenie do prevádzky

7.1. Rozbalenie a umiestnenie

Umiestnite zariadenie na rovný a pevný povrch. Uistite sa, že

- na zariadenie nepôsobia silné zdroje tepla,
- na zariadenie nepôsobí priame slnečné svetlo,
- zariadenie nepríde do kontaktu s tekutinami ani kvapkami vody alebo striekajúcou vodou.

7.2. Pripojenie rádia

- ▶ Zasuňte zástrčku zariadenia do ľahko prístupnej zásuvky.

7.3. Vyrovnanie antény

Anténa je už so zariadením prepojená na príjem rozhlasových staníc. Celú ju odmotajte a vyrovnajte, aby bol signál čo najlepší.

7.4. Zapnutie/vypnutie zariadenia

- ▶ Ak chcete zariadenie zapnúť, stlačte tlačidlo . Prehrá sa posledná nastavená stanica.
- ▶ Ak chcete zariadenie uviesť do pohotovostného režimu, stlačte tlačidlo .



Pri prvej prevádzke sa nastaví čas a dátum. Na displeji sa pritom zobrazí **SYNC**. Tento proces môže trvať niekoľko minút. Čas a dátum sa nanovo synchronizujú aj po odpojení zo siete. Uložené časy budíkov a rozhlasové stanice sa zachovávajú v prípade výpadku prúdu.

7.5. Hlasitosť

- ▶ Ak chcete zvýšiť hlasitosť, stlačte tlačidlo .
- ▶ Ak chcete znížiť hlasitosť, stlačte tlačidlo .

7.6. Funkcia stlmenia

Ja displeja môžete nastaviť v troch krokoch nasledovne:

- ▶ Opakovane stláčajte tlačidlo , kým dosiahnete želaný jas.
- ▶ Približne 2 sekundy podržte stlačené tlačidlo . Zobrazenie zhasne a objaví sa až pri ďalšej obsluhu zariadenia. Ak sa zariadenie približne 10 sekúnd nebude používať, zobrazenie opäť zhasne.
- ▶ Ak chcete túto funkciu znovu deaktivovať, stlačte krátko tlačidlo .

7.7. Nastavenie času/automatického regulovania jasu

Pri prvom uvedení do prevádzky sa automaticky nastaví čas a dátum pomocou signálu rádia. Čas je ale možné nastaviť aj ručne. Týmto postupom sa nastaví aj automatické regulovanie jasu displeja:

- ▶ V pohotovostnom režime držte stlačené tlačidlo , kým na displeji blíkajú **24 H**.
- ▶ Stlačením tlačidiel  alebo  zvolíte 24-hodinový alebo 12-hodinový časový formát a výber potvrdíte tlačidlom .

- ▶ Stlačením tlačidiel **▲** alebo **▼** nastavte požadovanú hodinu a výber potvrdíte tlačidlom  **AMS**.
- ▶ Stlačením tlačidiel **▲** alebo **▼** nastavte požadovanú minútu a výber potvrdíte tlačidlom  **AMS**.
- ▶ Stlačením tlačidiel **▲** alebo **▼** zvolíte požadovaný deň v týždni (**D-1** = pondelok, **D-2** = utorok...).
- ▶ Výber potvrdíte tlačidlom  **AMS**.

Na displeji sa zobrazí **CT**. Čas a dátum môžete nechať automaticky porovnať pomocou rádiového signálu.

- ▶ Stlačením tlačidiel **▲** alebo **▼** funkciu zvolíte a zapnete (**ON**) alebo ju vypnete (**OFF**).
- ▶ Výber potvrdíte tlačidlom  **AMS**.

Na displeji sa zobrazí **AUTO DIM**. Na displeji môžete automaticky regulovať jas na vami stanovené časy.

- ▶ Stlačením tlačidiel **▲** alebo **▼** zvolíte možnosť **ON** (zap.) alebo **OFF** (vyp.).
- ▶ Výber potvrdíte tlačidlom  **AMS**.
- ▶ Zobrazí sa **DIMSTART**. Stlačením tlačidiel **▲** alebo **▼** nastavte hodiny času spustenia stmievania a nastavenie potvrdíte tlačidlom  **AMS**.
- ▶ Stlačením tlačidiel **▲** alebo **▼** nastavte minúty času spustenia a nastavenie potvrdíte tlačidlom  **AMS**.
- ▶ Zobrazí sa **DIM ENDS**. Stlačením tlačidiel **▲** alebo **▼** nastavte hodiny času ukončenia stmievania a nastavenie potvrdíte tlačidlom  **AMS**.
- ▶ Stlačením tlačidiel **▲** alebo **▼** nastavte minúty času ukončenia a nastavenie potvrdíte tlačidlom  **AMS**.

Ak v priebehu 7 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, zariadenie sa prepne späť do pohotovostného režimu.

8. Prevádzka rádia

S týmto zariadením môžete prijímať stanice UKW.

8.1. Automatické ukladanie staníc UKW

- ▶ Ak chcete zariadenie zapnúť, stlačte tlačidlo .
- ▶ Držte tlačidlo   AMS stlačené. Prebehne vyhľadávanie a všetky nájdené stanice sa nanovo uložia. Zobrazí sa pri tom priebeh vyhľadávania staníc a počet uložených staníc.



Predtým uložené položky so stanicami sa prepíšu.

8.2. Ručné vyhľadanie staníc UKW

- ▶ Ak chcete spustiť automatické vyhľadávanie staníc dopredu/dozadu, držte stlačené tlačidlo ◀ alebo ▶. Hľadanie stanice sa zastaví pri nasledujúcom silnom signáli.
- ▶ Ak chcete prepnúť na predchádzajúcu/nasledujúcu frekvenciu v krokoch 0,1 MHz, stlačte tlačidlo ◀ alebo ▶.

8.3. Uloženie staníc UKW

Môžete uložiť 50 prednastavených staníc UKW.

- ▶ Nastavte požadovanú stanicu UKW podľa predtým uvedeného opisu.
- ▶ Stlačte tlačidlo   AMS.
- ▶ Na displeji bliká oznámenie **P01**.
- ▶ Tlačidlami ▲ alebo ▼ zvolte pamäťové miesto (**P01~P50**).
- ▶ Ak chcete uložiť stanicu, stlačte tlačidlo   AMS. Oznámenie o pamäťovom mieste už neblinká a zobrazuje sa rádiová frekvencia.

8.4. Zobrazenie staníc UKW

- ▶ Ak chcete zobraziť požadované pamäťové miesto, stláčajte tlačidlo ▲ alebo ▼.

9. Časovač uspatia

Zariadenie poskytuje možnosť nastavenia časovača uspatia. Po nastavenom čase sa zariadenie automaticky prepne do pohotovostného režimu.

- ▶ Počas prevádzky opakovane stlačte tlačidlo  a zvolíte požadovaný čas (5, 10, 15, 30, 60, 90, 120 minút).

Počas plynutia nastaveného časovača sa na displeji zobrazuje .

- ▶ Ak chcete časovač uspatia predčasne vypnúť, opakovane stláčajte tlačidlo , kým sa na displeji zobrazí **OFF**.

10. Časovač NAP

Nastavte krátkodobý časovač, ktorý po nastavenom intervale aktivuje signál alarmu.

- ▶ Opakovane stlačte tlačidlo  a v 5-minútových krokoch postupne nastavte požadovaný interval (1 – 120 minút).
- ▶ Tlačidlami  alebo  môžete interval dodatočne doladiť v 1-minútových krokoch.

Na displeji sa zobrazí **NAP** a po uplynutí nastaveného intervalu zaznie signál alarmu.

- ▶ Ak chcete alarm ukončiť, stlačte po zaznení alarmu tlačidlo .
- ▶ Ak chcete časovač prerušiť pred zaznením alarmu, opakovane stlačte tlačidlo  alebo držte stlačené tlačidlo, kým sa na displeji zobrazí **OFF** a zanikne **NAP**.

11. Časy budenia

Zariadenie ponúka dva časy budíka, ktoré môžu budiť buď zvukom alarmu, alebo prostredníctvom rádia. Okrem toho môžete nastaviť budík na určité dni alebo na každý deň.

11.1. Nastavenie času budenia

- ▶ Ak uprednostňujete zobudenie rádiom, najskôr zvolte rádiovú stanicu. Ako signál budíka sa použije naposledy nastavená rádiová stanica.
 - ▶ Držte stlačené tlačidlo  1/ 2, kým zabliká zvolený čas budenia.
 - ▶ Tlačidlami  alebo  zvolte hodiny času budenia a výber potvrdte stlačením príslušného tlačidla času budenia  1 alebo  2.
 - ▶ Tlačidlami  alebo  zvolte minúty času budenia a nastavenie potvrdte stlačením príslušného tlačidla času budenia  1 alebo  2.
 - ▶ Tlačidlami  alebo  nastavte, ako pravidelne sa má budík spúšťať: denne (**1-7**), počas pracovných dní (**1-5**), počas víkendov (**6-7**), jednorazovo (**1T**) a potvrdte stlačením príslušného tlačidla času budenia  1 alebo  2.
 - ▶ Tlačidlami  alebo  zvolte spôsob zobudenia: Zvuk alarmu (**BB**), rádio UKW (**FM**) a výber potvrdte stlačením príslušného tlačidla času budenia  1 alebo  2.
 - ▶ Tlačidlami  alebo  zvolte hlasitosť budíka a nastavenie potvrdte stlačením príslušného tlačidla času budenia  1 alebo  2.
- Pri zapnutom budíku sa zobrazí príslušný symbol so zvoleným zvukom budenia na displeji (**AL 1**) a/alebo (**AL 2**).

11.2. Ukončenie zvuku budenia/opakovanie budenia

Po zaznení zvuku budenia ho môžete do nasledujúceho času budenia deaktivovať stlačením  alebo spustiť opakovanie budenia stlačením tlačidla **SNOOZE**. Pri opakovaní budenia na displeji bliká symbol . Budík potom znovu zaznie asi po 9 minútach.

11.2.1. Aktivácia/deaktivácia budíka

- ▶ Opakovaním stlačením tlačidla  1 alebo  2 zvolíte zvuk budenia.
- ▶ Opakovaným stlačením tlačidla  1 alebo  2 vypnete budík. Príslušný výstražný symbol v oblasti **AL1** alebo **AL2** displeja zhasne.

12. Nabitie externé zariadenia

Prostredníctvom portu USB môžete nabíjať externé zariadenia, ako napr. smartfóny až do 1 A.

- ▶ Pripojte externé zariadenie na port
USB CHARGE 5V === 1A.

13. Čistenie zariadenia



OZNÁMENIE!

Škody na zariadení vzniknuté statickou elektrinou, nesprávnymi čistiacimi prostriedkami alebo vniknutím tekutín!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť materiálne škody.

Používajte len utierku mierne navlhčenú šetrným čistiacim prostriedkom alebo antistatickou utierkou.

Ubezpečte sa, že do zariadenia nepreniknú žiadne tekutiny.

- ▶ Pravidelne utierajte teleso zariadenia mierne navlhčenou utierkou alebo antistatickou utierkou.

14. Možné poruchy

V prípade poruchy zariadenia najprv skontrolujte, či problém dokážete vyriešiť sami pomocou nasledujúceho prehľadu.

V žiadnom prípade sa nepokúšajte opraviť zariadenie sami. Ak je potrebná oprava, obráťte sa na naše servisné stredisko alebo iné vhodné odborné servisné oddelenie.

Príznak	Príčina	Riešenie
Pri prijíme rozhlasových staníc nie je počuť zvuk.	Hlasitosť je príliš nízka.	Zvýšte hlasitosť.
Prijem rozhlasových staníc je rušený.	Stanica sa neúmyselne prepla.	Nastavte stanicu znovu.
	Poruchy vzniknuté elektrickými zariadeniami.	Zariadenie umiestnite na iné miesto.
Žiadne zobrazenie, príp. žiadne osvetlenie zobrazenia.	Displej sa úplne stlmil.	Ak chcete nastaviť iný jas displeja, stlačte tlačidlo  .
Zariadenie nereaguje na potvrdzenie tlačidlami.	Ide o elektrostatické vybitie.	Vypnite zariadenie. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

15. Skladovanie nepoužívaného zariadenia

Keď zariadenie dlhší čas nepoužívate, uskladnite ho na suché, chladné miesto a dbajte na to, aby bolo chránené pred prachom a extrémnymi výkyvmi teplôt.

Zástrčku vytiahnite zo zásuvky.

16. Likvidácia

BALENIE



Zariadenie sa nachádza v obale, ktorý ho počas prepravy chráni pred poškodením. Obaly sú vyrobené z materiálov, ktoré sa dajú ekologicky zlikvidovať a odovzdať na odbornú recykláciu.



Označenie obalových materiálov na účely triedenia odpadu.
Označenie 21: Papier a lepenka



ZARIADENIE

Všetky staré zariadenia označené týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať do bežného odpadu z domácnosti.

V súlade so smernicou 2012/19/EÚ je nutné zariadenie na konci životnosti odovzdať na riadnu likvidáciu.

Cenný materiál zo zariadenia sa pritom odovzdá na recykláciu, čím sa predíde zaťaženiu životného prostredia.

Použitú zariadenie odovzdajte na mieste zberu použitých elektrospotrebičov alebo na mieste zberu druhotných surovín. Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na miestnu organizáciu, ktorá zabezpečuje likvidáciu odpadu alebo na orgán miestnej samosprávy.

17. Technické údaje

Napájanie	
Vstupné napätie/ frekvencia	230 V ~ 50 Hz
Príkon	v prevádzke: max. 8 W v pohotovostnom režime: <1 W
Trieda ochrany	II

Rádio	
Počet pamäťových miest	50
Výkon na audiovýstupe	1 W
Pásmo UKW	87,5 – 108 MHz

Port USB	
Výstupné napätie/prúd Port USB typu A	5 V  1 A

Rozmery/hmotnosť	
Rozmery (Š x V x H)	cca 18,0 x 8,0 x 8,5 cm
Hmotnosť	cca 446 g

Okolité hodnoty na prevádzku a skladovanie	
Teploty	0 °C ~ +35 °C
Vlhkosť (nekondenzujúce)	< 85 %

18. Vyhlásenie o ochrane údajov

Vážená zákazníčka, vážený zákazník!

Oznamujeme vám, že naša spoločnosť MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart ako prevádzkovateľ spracúva vaše osobné údaje.

V prípade otázok alebo pochybností v súvislosti s právom na ochranu údajov sa môžete obrátiť aj na nášho špecialistu v tejto oblasti na: MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, datenschutz@mlap.info. Vaše údaje spracúvame na účely vybavenia záruky a s tým súvisiacich procesov (napr. opráv) a pomáhajú nám pri spracovaní vašich údajov z kúpnej zmluvy, ktorú ste s nami uzatvorili.

Vaše údaje sprostredkujeme na účely vybavenia záruky a s tým súvisiacich procesov (napr. opravy) nami poverenému poskytovateľovi služieb v rámci opráv. Vaše osobné údaje archivujeme spravidla počas troch rokov, aby sme tak splnili vaše zákonom stanovené práva v rámci záruky.

Máte právo od nás požadovať informácie týkajúce sa osobných údajov, ako aj ich opravu, vymazanie, obmedzenie spracovania, odmietnutie spracovania a prenášanie údajov.

V prípade práva na informácie a na vymazanie však platia obmedzenia podľa §§ 34 a 35 nemeckého zákona o ochrane osobných údajov (čl. 23 GDPR). Okrem toho máte právo sťažovať sa na dozornom orgáne pre ochranu údajov (čl. 77 GDPR v súvislosti s § 19 nemeckého zákona o ochrane osobných údajov). Spoločnosť MLAP spadá pod krajinského splnomocnenca pre ochranu údajov a slobodu informácií Bádenska-Württemberska na adrese Postfach 10 29 32, 70025 Düsseldorf. www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

Spracovanie vašich údajov je potrebné na poskytnutie záruky. Bez poskytnutia potrebných údajov nie je možné poskytnúť záruku.

18.1. Informácie o obchodných značkách

SilverCrest® je registrovaná ochranná známka spoločnosti Lidl Stiftung & Co. Kg.

Slovná ochranná známka USB™ a logá sú registrovanými značkami organizácie USB Implementers Forum Inc. a MLAP GmbH ich používa na základe licencie. Iné ochranné známky sú vlastníctvom príslušného vlastníka.

19. Záruka spoločnosti MLAP GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na tento prístroj dostávate záruku 3 roky od dátumu kúpy. V prípade chýb tohto výrobku vám náležia voči predajcovi výrobku zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzované našou zárukou opísanou v ďalšom texte.

19.1. Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dátumom kúpy. Uchovajte si originálny pokladničný bloček. Tento doklad je potrebný ako dôkaz kúpy.

Ak sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne materiálová alebo výrobná chyba, výrobok pre vás podľa našej voľby bezplatne opravíme alebo vymeníme. Poskytnutie tejto záruky predpokladá, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený chybný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný bloček) a bude stručne písomne opísané, v čom chyba spočíva a kedy sa vyskytla.

Ak bude chyba krytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína nové záručné obdobie.

19.2. Záručná lehota a zákonné nároky za nedostatky

Záručná lehota sa poskytnutím záručného plnenia nepredlžuje. Toto platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a nedostatky, ktoré sa prípadne objavia už pri kúpe, sa musia ihneď po vybalení nahlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej lehoty sú spoplatnené.

19.3. Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený dôkladne podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol dôkladne odskúšaný.

Poskytnutie záruky platí pre materiálové a výrobné chyby. Táto záruka neplatí pre časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, a preto sa na ne hľadí ako na diely podliehajúce rýchlemu opotrebeniu, alebo pre poškodenia rozbitných dielov, napríklad spínače, akumulátory alebo diely, ktoré sú vyrobené zo skla.

Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, neodborne používaný alebo udržiavaný. Pre odborné používanie výrobku musíte presne dodržiavať všetky pokyny, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu. Použitiu a konaniu, od ktorého sa v návode na obsluhu odrádza alebo sa pred nimi varuje, sa treba bezpodmienečne vyhnúť.

Výrobok je určený len na súkromné a nie na priemyselné použitie. Pri nenáležitom a neodbornom zaobchádzaní, použití sily a pri zásahoch, ktoré nevykoná náš autorizovaný servisný podnik, záruka zaniká.

19.4. Spôsob uplatnenia záruky

Aby sa zabezpečilo rýchle spracovanie vašej žiadosti, postupujte takto:

- Pripravte si pokladničný bloček a číslo artikla (napr. IAN 12345), ako dôkaz kúpy.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku, gravúre, na titulnej strane vášho návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak by sa vyskytli funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr nasledujúce servisné oddelenie, a to telefonicky alebo prostredníctvom nášho kontaktného formulára.

20. Servis



Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, produktových videí a softvéru.

SK	Servis Slovensko Hotline ☎ +421 2 333 256 33 🕒 Po – Pi: 9:00 – 17:00 Použite kontaktný formulár na www.mlap.info/contact
	IAN: 353236_2007

20.1. Dodávateľ/výrobca/importér

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresa určená na spätné zaslanie. Kontaktujte najskôr hore uvedené servisné pracovisko.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NEMECKO

Índice

1.	Información acerca de este manual de instrucciones	223
1.1.	Explicación de los símbolos	223
2.	Uso conforme a lo previsto	226
3.	Información de conformidad	226
4.	Indicaciones de seguridad	227
4.1.	Usuarios no autorizados.....	227
4.2.	Seguridad operativa	228
4.3.	Reparación.....	232
5.	Volumen de suministro	233
6.	Vista general del aparato.....	234
7.	Puesta en servicio.....	236
7.1.	Desembalado e instalación.....	236
7.2.	Conexión de la radio	236
7.3.	Orientación de la antena	236
7.4.	Encendido/apagado del aparato	236
7.5.	Volumen	237
7.6.	Función de atenuación.....	237
7.7.	Ajuste de la hora/atenuación automática.....	237
8.	Funcionamiento de radio	239
8.1.	Memorización automática de emisoras VHF.....	239
8.2.	Búsqueda manual de emisoras VHF	239
8.3.	Memorización de emisoras VHF.....	239
9.	Temporizador de apagado	240
10.	Temporizador NAP	240
11.	Horas de alarma	241
11.1.	Ajuste de la hora del despertador	241
11.2.	Parada del sonido de despertador/repetición del despertador	242
12.	Carga de aparatos externos.....	242

13.	Limpieza del aparato	242
14.	Fallos posibles.....	244
15.	Almacenamiento en caso de no utilizarse.....	245
16.	Eliminación.....	245
17.	Datos técnicos	246
18.	Declaración de privacidad	247
	18.1. Información sobre marcas registradas	248
19.	GARANTÍA de MLAP GmbH	248
	19.1. Condiciones de la garantía	248
	19.2. Periodo de garantía y reclamaciones por defectos.....	249
	19.3. Alcance de la garantía	249
	19.4. Pasos a seguir en caso de garantía	250
20.	Atención al cliente	250
	20.1. Proveedor/fabricante/importador	251

1. Información acerca de este manual de instrucciones



Muchas gracias por haber elegido nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en servicio, lea atentamente las indicaciones de seguridad y todo el manual. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. En caso de que venda o transfiera el aparato, es imprescindible que entregue también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

1.1. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito para prevenir las posibles consecuencias indicadas en él.



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que conlleven la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar lesiones menores o leves.



¡AVISO!

Observe las indicaciones para evitar daños materiales.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar daños materiales.



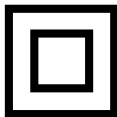
Indicaciones sobre el ensamblaje o el funcionamiento.



Identificación de materiales de embalaje para la clasificación de residuos. Identificación con las abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Elimine el aparato de forma respetuosa con el medioambiente (véase el capítulo «Eliminación»).



Clase de protección II

Los aparatos eléctricos de la clase de protección II son aparatos que disponen de un aislamiento doble o reforzado continuo y que no tienen posibilidad de conexión de un conductor de puesta a tierra. La carcasa de un aparato eléctrico aislado con material aislante de la clase de protección II puede constituir total o parcialmente el aislamiento adicional o reforzado.



Símbolo de corriente continua



Símbolo de corriente alterna



Indicación de seguridad



Instrucción operativa



Enumeración

2. Uso conforme a lo previsto

El radiorreloj sirve para lo siguiente:

- para recibir emisoras y escuchar programas de radio;
- como despertador mediante alarma o radio;
- para ver la hora.

Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no está indicado para fines comerciales/industriales.

Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

Las posibilidades técnicas del aparato vienen dadas por la zona de cobertura indicada. Fuera de esta zona no debe usarse ni difundirse la información recibida. Deben observarse las respectivas leyes nacionales.

3. Información de conformidad

 Por la presente, MLAP GmbH declara que este aparato cumple los requisitos básicos y el resto de disposiciones pertinentes:

- Directiva 2014/53/UE sobre la comercialización de equipos radioeléctricos
- Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones de sustancias peligrosas

La declaración de conformidad UE completa puede descargarse en www.mlapp.info/conformity.

4. Indicaciones de seguridad

4.1. Usuarios no autorizados

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y por aquellas que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o hayan recibido las correspondientes instrucciones sobre el manejo seguro y comprendan los peligros resultantes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser ejecutados por niños sin supervisión.
- Guarde el aparato y los accesorios fuera del alcance de los niños.



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Las láminas de embalaje pueden tragarse o utilizarse de forma inadecuada con el consiguiente peligro de asfixia.

- Mantenga el material de embalaje (láminas, bolsas de plástico, etc.) fuera del alcance de los niños.

4.2. Seguridad operativa

- No ponga en marcha el aparato si este o los cables de conexión presentan daños visibles, o bien si se ha caído el aparato. En caso de desperfectos en el aparato o en el cable de conexión, desenchúfelo inmediatamente.
- Si el aparato se traslada de un lugar frío a otro caliente, podría generarse condensación en el mismo. Espere unas horas antes de poner el aparato en funcionamiento. Cuando el aparato haya alcanzado la temperatura ambiente, ya se puede poner en servicio con total seguridad.
- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún aparato suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nosotros.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.

4.2.1. Alimentación eléctrica



ADVERTENCIA

¡Peligro de descarga eléctrica!

En el interior del aparato hay piezas conductoras de corriente. Existe el peligro de que, en caso de un cortocircuito involuntario, estos componentes causen una descarga eléctrica o un incendio.

- Nunca abra la carcasa del aparato ni introduzca objetos de ningún tipo en el interior del mismo por sus ranuras y orificios.
- Conecte el aparato exclusivamente a una toma de corriente con puesta a tierra fácilmente accesible y debidamente instalada cerca del lugar de emplazamiento. La tensión de alimentación debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.
- La toma de corriente debe estar bien accesible en todo momento para poder desenchufar la clavija sin problemas.
- Antes de cada tarea de limpieza, extraiga la clavija de enchufe de la toma de corriente.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente tirando de la clavija, nunca del cable.
- En caso de desperfectos del cable de conexión o del aparato, o si han entrado líquidos o cuerpos extraños en el interior del aparato, desenchufe el aparato inmediatamente.

- Extraiga inmediatamente la clavija de enchufe de la toma de corriente en caso de emergencia, p. ej., si se genera humo o se oyen ruidos inusuales en el aparato.
- Incluso en modo Standby, el aparato sigue consumiendo una pequeña cantidad de corriente. Para la desconexión total del aparato, desenchúfelo.

4.2.2. Lugar de instalación/entorno

- Utilice el aparato solamente en interiores secos.
- Para evitar que el aparato se caiga, coloque todos sus componentes sobre una base estable, nivelada y libre de vibraciones al ponerlo en funcionamiento.
- Al colocarlo, mantenga una distancia mínima de 5 cm alrededor del aparato para garantizar una ventilación suficiente.
- La ventilación no debe obstruirse cubriendo el aparato, p. ej., con revistas, manteles, cortinas, etc.
- Procure que no actúen fuentes de calor directas (p. ej., calefacciones) sobre el aparato.
- No deben colocarse sobre el aparato ni cerca de él fuentes de fuego abiertas (p. ej., velas encendidas).
- No coloque recipientes llenos de líquido, como jarrones, sobre el aparato o cerca del mismo y proteja todas las piezas frente a gotas de agua o agua pulverizada. El recipiente podría volcar y el líquido podría perjudicar la seguridad eléctrica.
- No coloque ningún objeto sobre los cables, ya que podrían dañarse.

- Tienda siempre el cable del aparato de forma que nadie pueda tropezar con él.
- Utilice el aparato únicamente en viviendas y espacios similares.
- Nunca utilice el aparato al aire libre.
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
 - una alta humedad del aire o humedad en general;
 - temperaturas extremadamente altas o bajas;
 - la radiación solar directa;
 - llama abierta.
- Durante las primeras horas de funcionamiento, los aparatos nuevos pueden desprender un olor típico, inevitable pero no peligroso, que con el transcurso del tiempo disminuirá. Para contrarrestar la formación de olores, le recomendamos ventilar la estancia periódicamente. En el desarrollo del producto nos hemos asegurado de que permanezca notablemente por debajo de los valores límite vigentes.
- El aparato está equipado con pies de plástico antideslizantes. Puesto que los muebles están recubiertos con pinturas y plásticos y se tratan con distintos productos para el cuidado, no puede excluirse completamente la posibilidad de que algunas de estas sustancias contengan elementos que puedan dañar y ablandar los pies de plástico. En caso necesario, coloque una base antideslizante debajo del aparato.

4.2.3. Compatibilidad electromagnética

- Mantenga una distancia de un metro como mínimo frente a fuentes de interferencias de alta frecuencia y magnéticas (televisor, otros altavoces, teléfonos móviles e inalámbricos, etc.) para evitar fallos en el funcionamiento.

4.3. Reparación

Rogamos que se dirija a nuestro Centro de servicio técnico en caso de problemas técnicos con su aparato.



ADVERTENCIA

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica por piezas conductoras de electricidad.

- Nunca abra la carcasa del aparato ni intente repararlo.
- Si el cable de conexión del aparato está dañado, el fabricante, su servicio posventa o una persona con una cualificación similar deberá sustituirlo para evitar accidentes.

5. Volumen de suministro



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión de láminas de plástico.

- Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.

Compruebe que el suministro esté completo y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

- Extraiga el producto del embalaje y retire todo el material de embalaje.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- Radiorreloj
- Manual de instrucciones

6. Vista general del aparato

Descripción del frontal del aparato en la **fig. A**

1) Pantalla

Descripción de las teclas en la **fig. B**

2) 🔔1 – Ajustar el tiempo de alarma 1

3) ⌚ – Ajustar el temporizador NAP

4) 🔔2 – Ajustar el tiempo de alarma 2

5) 🔄AMS – Memorizar emisoras; memorización automática de emisoras; visualizar el día; ajustar la hora

6) ▲ – Selección en orden ascendente; abrir la siguiente emisora guardada

7) ▼ – Selección en orden descendente; abrir la anterior emisora guardada

8) ▶ – Siguiente frecuencia; mantener pulsado: siguiente emisora

9) ◀ – Frecuencia anterior; mantener pulsado: emisora anterior

10) 🔊 – Subir el volumen

11) 🔊 – Bajar el volumen

12) ⏻ – Conectar/desconectar el aparato; desactivar la alarma durante 24 horas

13) **SNOOZE** ⌘ – Función de repetición de alarma, reducir el brillo de la pantalla

14) ⌚ – Ajustar sleep timer

Descripción de la parte posterior e inferior del aparato en la **fig. C**

15) **USB CHARGE 5V — 1A** – Conexión de carga USB para, p. ej., smartphones

16) Altavoz

17) Antena de cable

18) Placa de características (en la parte inferior)

19) **AC~** – Cable de conexión a la red eléctrica

Descripción de la pantalla en la **fig. D**

20) Modo FM activado

- 21) Indicación a.m./p.m. de la hora en el modo de 12 horas
- 22) Guardado de emisoras activado
- 23) Indicación de la hora
- 24) Función Snooze
- 25) Temporizador NAP activado
- 26) Sleptimer activado
- 27) Indicación de frecuencia de radio en MHz
- 28) Hora de alarma 2 activada (señal de alarma o de radio)
- 29) Indicación de la hora de alarma 2
- 30) Indicación de la hora de alarma 1
- 31) Hora de alarma 1 activada (señal de alarma o de radio)

7. Puesta en servicio

7.1. Desembalado e instalación

Coloque el aparato sobre una superficie plana y firme. Se ha de procurar lo siguiente:

- que no actúen fuentes de calor intensas en el aparato;
- que no se exponga el aparato a luz solar directa;
- que el aparato no entre en contacto con líquidos, ni tampoco gotas de agua o salpicaduras.

7.2. Conexión de la radio

- ▶ Conecte la clavija de enchufe del aparato en una toma de corriente de fácil acceso.

7.3. Orientación de la antena

Para la recepción de radio hay una antena de cable ya conectada al aparato. Desenróllela completamente y oriéntela para lograr una recepción óptima.

7.4. Encendido/apagado del aparato

- ▶ Pulse la tecla  para encender el aparato. Se reproducirá la emisora ajustada por última vez.
- ▶ Pulse la tecla  para poner el aparato en el modo Standby.



Al usarlo por primera vez se ajustan la hora y la fecha. En la pantalla aparece **SYNC**. Este proceso puede durar unos minutos.

La hora y la fecha se resincronizan tras una desconexión de la red eléctrica. Las horas de alarma y las estaciones de radio guardadas se conservan en caso de corte de energía.

7.5. Volumen

- ▶ Pulse la tecla  para subir el volumen.
- ▶ Pulse la tecla  para bajar el volumen.

7.6. Función de atenuación

Puede regular el brillo de la pantalla en tres niveles:

- ▶ Pulse la tecla  repetidamente hasta llegar al nivel de brillo deseado.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla  durante aprox. 2 segundos. Entonces la indicación desaparece y aparece de nuevo cuando se vuelva a manejar el aparato. Si el aparato no se maneja durante unos 10 segundos, la indicación vuelve a desaparecer.
- ▶ Pulse brevemente la tecla  para desactivar nuevamente esta función.

7.7. Ajuste de la hora/atenuación automática

Durante la primera puesta en funcionamiento, la hora y la fecha se ajustan automáticamente a través de la señal de radio. No obstante, la hora puede ajustarse manualmente. En este proceso también se ajusta la atenuación automática de la pantalla:

- ▶ En el modo Standby, mantenga pulsada la tecla   AMS hasta que en la pantalla parpadee **24 H**.
- ▶ Pulsando la tecla  o , seleccione el formato de 24 o 12 horas y confirme con la tecla   AMS.
- ▶ Pulsando la tecla  o , ajuste la hora y confirme con la tecla   AMS.
- ▶ Pulsando la tecla  o , ajuste los minutos y confirme con la tecla   AMS.
- ▶ Pulsando la tecla  o , ajuste el día de la semana (**D-1** = lunes, **D-2** = martes...).
- ▶ Confirme con la tecla   AMS.

En la pantalla aparece **CT**. También puede dejar que la hora y la fecha se ajusten automáticamente a través de la señal de radio.

- ▶ Seleccione pulsando la tecla ▲ o ▼ y active (**ON**) o desactive (**OFF**) la función.
- ▶ Confirme con la tecla   AMS.

En la pantalla aparece **AUTO DIM**. Puede atenuar automáticamente la pantalla durante periodos definidos por usted.

- ▶ Pulsando la tecla ▲ o ▼, seleccione la opción **ON** (conectado) u **OFF** (desconectado).
- ▶ Confirme con la tecla   AMS.
- ▶ Aparece **DIMSTART**. Pulsando la tecla ▲ o ▼, ajuste la hora deseada para iniciar la atenuación y confirme con la tecla   AMS.
- ▶ Pulsando la tecla ▲ o ▼, ajuste los minutos deseados para iniciar y confirme con la tecla   AMS.
- ▶ Aparece **DIM ENDS**. Pulsando la tecla ▲ o ▼, ajuste la hora deseada para finalizar la atenuación y confirme con la tecla   AMS.
- ▶ Pulsando la tecla ▲ o ▼, ajuste los minutos deseados para finalizar y confirme con la tecla   AMS.

Si no pulsa ninguna tecla durante 7 segundos, el aparato regresa al modo Standby.

8. Funcionamiento de radio

Con este aparato puede sintonizar emisoras VHF.

8.1. Memorización automática de emisoras VHF

- ▶ Pulse la tecla  para encender el aparato.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla  AMS. Se realiza la búsqueda y se vuelven a memorizar todas las emisoras encontradas. Al hacerlo se muestra el progreso de la búsqueda y el número de emisoras memorizadas.



Se sobrescriben los puestos que ocupaban las emisoras anteriores.

8.2. Búsqueda manual de emisoras VHF

- ▶ Mantenga pulsada una de las teclas ◀ o ▶ para iniciar una búsqueda automática hacia delante/atrás. La búsqueda de emisoras se detiene en cuanto se detecta la siguiente señal de emisora fuerte.
- ▶ Pulse una de las teclas ◀ o ▶ para cambiar en pasos de 0,1 MHz a la frecuencia anterior/siguiente.

8.3. Memorización de emisoras VHF

Puede memorizar 50 emisoras VHF preconfiguradas.

- ▶ Ajuste la emisora UKW deseada tal y como se describe arriba.
- ▶ Pulse la tecla  AMS.
- ▶ En la pantalla parpadea la indicación **P01**.
- ▶ Con la tecla ▲ o ▼, seleccione una posición de memoria (**P01~P50**).
- ▶ Pulse la tecla  AMS para guardar la emisora. La indicación de posición de memoria deja de parpadear y se muestra la frecuencia de radio.

8.3.1. Acceso a emisoras VHF

- ▶ Pulse repetidamente la tecla ▲ o ▼ y seleccione la posición de memoria deseada.

9. Temporizador de apagado

El aparato ofrece la posibilidad de programar un temporizador de apagado. Una vez transcurrido el tiempo ajustado, el aparato cambia automáticamente al modo Standby.

- ▶ Durante el funcionamiento, pulse repetidamente la tecla **Zz** y seleccione así el tiempo deseado (5, 10, 15, 30, 60, 90, 120 minutos).

Mientras el temporizador ajustado está contando, en la pantalla aparece **Zz**.

- ▶ Para desconectar antes de tiempo el temporizador de apagado, pulse la tecla **Zz** varias veces hasta que aparezca **OFF** en la pantalla.

10. Temporizador NAP

Ajuste un temporizador de tiempo corto que active una alarma transcurrido el tiempo ajustado.

- ▶ Pulse varias veces la tecla  para ajustar la duración deseada (1-120 minutos) en pasos de 5 minutos.
- ▶ Adicionalmente puede realizar un ajuste preciso de la duración en pasos de 1 minuto con la tecla ▲ o ▼.

En la pantalla aparece **NAP** y, una vez transcurrido el tiempo ajustado, suena la alarma.

- ▶ Mientras suena la alarma pulse la tecla  para desactivarla.
- ▶ Para interrumpir el temporizador de tiempo corto antes de que suene la alarma, pulse repetidamente la tecla  o mantenga pulsada la tecla hasta que en la pantalla aparezca **OFF** y desaparezca **NAP**.

11. Horas de alarma

El aparato ofrece dos horas de alarma, que pueden despertarle con una alarma acústica o con la radio. Además, puede hacer que la alarma suene en días concretos o diariamente.

11.1. Ajuste de la hora del despertador

- ▶ Si desea despertarse con la radio, seleccione primero una emisora. Como señal de despertador se utiliza la emisora de radio ajustada por última vez.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla ⏰1 o ⏰2 hasta que la hora elegida para despertarse parpadee.
- ▶ Seleccione las horas con la tecla $\blacktriangle$ o $\blacktriangledown$ y confirme pulsando la correspondiente tecla de despertador ⏰1 o ⏰2 .
- ▶ Seleccione los minutos con la tecla $\blacktriangle$ o $\blacktriangledown$ y confirme pulsando la correspondiente tecla de despertador ⏰1 o ⏰2 .
- ▶ Ajuste con la tecla $\blacktriangle$ o $\blacktriangledown$ la frecuencia con la que debe activarse el despertador: a diario (**1-7**), entre semana (**1-5**), los fines de semana (**6-7**) o una sola vez (**1T**), y confirme pulsando la correspondiente tecla de despertador ⏰1 o ⏰2 .
- ▶ Seleccione con la tecla $\blacktriangle$ o $\blacktriangledown$ de qué modo desea que se le despierte: tono de alarma (**BB**) o radio VHF (**FM**), y confirme pulsando la correspondiente tecla de despertador ⏰1 o ⏰2 .
- ▶ Seleccione con la tecla $\blacktriangle$ o $\blacktriangledown$ el volumen del despertador y confirme pulsando la correspondiente tecla de despertador ⏰1 o ⏰2 .

Con el despertador activado, aparece en la pantalla el símbolo correspondiente con el tono despertador seleccionado (**AL 1**) y/o (**AL 2**).

11.2. Parada del sonido de despertador/ repetición del despertador

Cuando suena el despertador, puede desactivarlo hasta la hora siguiente de alarma pulsando  o activar una repetición del despertador pulsando la tecla **SNOOZE**. Si se activa una repetición, el símbolo  parpadea en la pantalla. A continuación, la alarma volverá a sonar después de aprox. 9 minutos.

11.2.1. Activación/desactivación del despertador

- ▶ Seleccione el tono de despertador que desee pulsando repetidamente la tecla  1 o  2.
- ▶ Apague el despertador pulsando repetidamente la tecla  1 o  2. El símbolo de alarma respectivo en el área **AL1** o **AL2** de la pantalla se apaga.

12. Carga de aparatos externos

En la toma USB puede cargar aparatos externos, como un smartphone, con hasta 1 A.

- ▶ Conecte el aparato externo a la toma **USB CHARGE 5V**  **1A**.

13. Limpieza del aparato



¡AVISO!

Daños en el aparato por una carga estática, un producto de limpieza no adecuado o la penetración de líquido.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar daños materiales.

Utilice únicamente un paño ligeramente humedecido con un producto de limpieza suave o un paño antiestático.

Asegúrese de que no entre ningún líquido en el aparato.

- ▶ Limpie la carcasa del aparato regularmente con un paño ligero-

mente humedecido o un paño antiestático.

14. Fallos posibles

Si se produce un fallo en el aparato, compruebe primero si puede solucionar el problema con ayuda del siguiente resumen.

En ningún caso trate de reparar usted mismo los aparatos. Si fuera necesario reparar el aparato, diríjase a nuestro Centro de servicio técnico o a cualquier otro taller especializado autorizado.

Característica	Causa	Solución
Aunque se recibe la emisora, no se oye nada.	El volumen es muy bajo.	Suba el volumen.
Hay interferencias en la recepción.	La emisora se desajustó accidentalmente.	Vuelva a ajustar la emisora.
	Interferencias por aparatos eléctricos.	Coloque el aparato en otro lugar.
Ninguna indicación o falta de iluminación del indicador	La pantalla se ha atenuado al máximo.	Pulse la tecla * para ajustar otro brillo de pantalla.
El aparato no reacciona al pulsar las teclas.	Se ha producido una descarga electrostática.	Apague el aparato. Desenchufe la clavija de enchufe de la toma de corriente.

15. Almacenamiento en caso de no utilizarse

En caso de que no vaya a utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, almacénalo en un lugar seco y fresco y procure que esté protegido contra el polvo y oscilaciones de temperatura extremas.

Saque la clavija de enchufe de la toma de corriente.

16. Eliminación

EMBALAJE



El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



Identificación de materiales de embalaje para la clasificación de residuos. Identificación 21: papel y cartón



APARATO

Los residuos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medioambiente.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.

17. Datos técnicos

Alimentación eléctrica	
Tensión/frecuencia de entrada	230 V~50 Hz
Consumo de potencia	en funcionamiento: máx. 8 W en Standby: < 1 W
Clase de protección	II

Radio	
Número de posiciones de memoria	50
Potencia de salida de audio	1 W
Banda VHF	87,5-108 MHz

Conexión USB	
Tensión/corriente de salida Conexión de carga USB tipo A	5 V $\overline{\text{---}}$ 1 A

Dimensiones/peso	
Dimensiones (An × Al × P)	aprox. 18,0 × 8,0 × 8,5 cm
Peso	aprox. 446 g

Valores ambientales para el funcionamiento y el almacenamiento	
Temperaturas	0 °C ~ +35 °C
Humedad (sin condensación)	< 85 %

18. Declaración de privacidad

Apreciada/o cliente:

Le comunicamos que nosotros, MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, procesamos sus datos personales en calidad de responsable.

En cuestiones de protección de datos contamos con el apoyo de nuestro encargado de la protección de datos empresarial, con el que puede contactar a través de MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, datenschutz@mlap.info. Por nuestra parte, procesamos sus datos para fines de ejecución de la garantía y procesos con ello relacionados (p. ej., reparaciones), basándonos para dicho procesamiento en el contrato de compra celebrado con nosotros.

Para fines de ejecución de la garantía y procesos con ello relacionados (p. ej., reparaciones) transferiremos sus datos al proveedor de servicios de reparación encargado por nosotros. Por lo general, almacenamos sus datos personales durante tres años para satisfacer sus derechos legales de prestación de garantía.

Frente a nosotros, tiene derecho a información sobre los datos personales que le afectan, así como a corrección, borrado, limitación del procesamiento, y revocación del procesamiento y de la transferibilidad de los datos.

En el caso del derecho de información y borrado, se aplican no obstante limitaciones según §§ 34 y 35 de la Ley Federal de Protección de Datos (BDSG) (art. 23 del RGPD). Además, existe un derecho de apelación ante una autoridad de supervisión de la protección de datos responsable (art. 77 del RGPD en combinación con § 19 BDSG). Para MLAP es el responsable federal de protección de datos y libertad de información de Baden-Württemberg, ap. correos 10 29 32, 70025 Stuttgart. www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

El procesamiento de sus datos es necesario para la ejecución de la garantía; en caso de no facilitarse dichos datos, no será posible la ejecución de la garantía.

18.1. Información sobre marcas registradas

SilverCrest® es una marca registrada de Lidl Stiftung & Co. KG.

La marca denominativa USB™ y los logotipos son marcas registradas de USB Implementers Forum, Inc. utilizadas por MLAP GmbH con la correspondiente licencia. La titularidad de otras marcas registradas es de su respectivo propietario.

19. GARANTÍA de MLAP GmbH

Estimado cliente:

Este aparato tiene 3 años de garantía a partir de la fecha de la compra. En caso de darse un fallo en este producto, Ud. tiene derechos legales frente al vendedor del producto. Estos derechos legales no quedarán limitados por nuestra garantía, descrita a continuación.

19.1. Condiciones de la garantía

El periodo de garantía comienza en la fecha de compra. Guarde cuidadosamente el recibo de compra original. Este documento se requiere como comprobante de la compra.

Si en un periodo de tres años a partir de la fecha de compra se detectara un daño de material o de producción, el producto será reparado o sustituido gratuitamente por nosotros (la decisión de si se procede a una reparación o a una sustitución nos corresponde a nosotros). Este servicio de garantía requiere que se nos presenten en este periodo de tres años el aparato defectuoso y el comprobante de la compra (recibo o tique), junto con una breve descripción por escrito del tipo de fallo y de cuándo se produjo.

Si el fallo está cubierto por nuestra garantía, recibirá de vuelta el producto reparado o uno nuevo. Con la reparación o la susti-

tución del producto no empieza un nuevo periodo de garantía.

19.2. Periodo de garantía y reclamaciones por defectos

El periodo de garantía no se prolongará por la prestación de garantía. Esto también es válido para las piezas reparadas o sustituidas. Los daños y defectos que pudieran existir ya en el momento de la compra deberán ser notificados inmediatamente después de haber desenvuelto el aparato. Una vez expirado el periodo de garantía las reparaciones no son gratuitas.

19.3. Alcance de la garantía

El aparato ha sido fabricado con esmero cumpliendo las más estrictas normas de calidad y ha sido controlado detenidamente antes de su expedición.

El servicio de garantía cubre los daños de material y de fabricación. Esta garantía no es aplicable a las partes del producto que están expuestas al desgaste normal, y por ello se pueden considerar piezas de desgaste, ni a daños en piezas frágiles, como interruptores, pilas o piezas de vidrio.

La garantía se extingue en caso de daños originados por influencias externas o de un uso o mantenimiento inadecuados. Para el uso adecuado del producto hay que tener en cuenta exactamente todas las indicaciones especificadas en el manual de instrucciones. Hay que evitar en todo caso aquellos usos y acciones que se recomienda evitar en el manual de instrucciones.

El producto se ha diseñado exclusivamente para su uso particular y no es apto para fines comerciales. La garantía perderá su validez en caso de una utilización abusiva o inapropiada,

en caso de haber empleado la fuerza o en reparaciones que no hayan sido efectuadas por nuestro taller autorizado.

19.4. Pasos a seguir en caso de garantía

Para asegurar una solución rápida de su caso, rogamos siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier tipo de consulta, tenga a mano el recibo de compra y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como comprobante de compra.
- Encontrará el número de artículo en la placa de características, un grabado, en el título del manual de instrucciones (en la esquina inferior izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.
- En caso de fallos de funcionamiento u otros daños, rogamos que contacte primero con el servicio de atención al cliente indicado a continuación por teléfono o a través de nuestro formulario de contacto.

20. Atención al cliente



En www.lidl-service.com puede descargar esta información, además de muchos manuales, vídeos de producto y software.

ES	Atención al cliente España Hotline ☎ +34 91 7879725 🕒 Lu - Vi: 9:00 - 17:00 h Utilice el formulario de contacto en: www.mlap.info/contact
	IAN: 353236_2007

20.1. Proveedor/fabricante/importador

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección para devoluciones. Póngase en contacto primero con la oficina de servicio técnico indicada arriba.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
ALEMANIA

Indhold

1.	Informationer om denne betjeningsvejledning....	255
1.1.	Tegnforklaring.....	255
2.	Tilsluttet brug	258
3.	Overensstemmelsesinformation	258
4.	Sikkerhedsanvisninger	259
4.1.	Ikke tilladt personkreds	259
4.2.	Driftssikkerhed.....	260
4.3.	Reparation.....	264
5.	Leveringsomfang	264
6.	Oversigt over enheden	265
7.	Ibrugtagning	266
7.1.	Udpakning og opstilling	266
7.2.	Tilslutning af radio	266
7.3.	Indstilling af antennen	266
7.4.	Tænd/sluk for enheden	267
7.5.	Lydstyrke.....	267
7.6.	Dæmper-funktion.....	267
7.7.	Indstilling af klokkeslæt/automatisk dæmpning	267
8.	Radiofunktion	269
8.1.	Automatisk lagring af FM-kanaler	269
8.2.	Søg FM-kanal manuelt	269
8.3.	Lagring af FM-kanaler	269
8.4.	Hent FM-kanal.....	269
9.	Søvntimer	270
10.	NAP-timer	270
11.	Vækketider	270
11.1.	Indstilling af vækketid.....	271
11.2.	Slukning af vækketone / gentagelse af vækning...271	
12.	Opladning af eksterne enheder	272
13.	Rengøring af enheden	272

14.	Eventuelle fejl	273
15.	Opbevaring, når enheden ikke anvendes	274
16.	Bortskaffelse	274
17.	Tekniske data	275
18.	Databeskyttelseserklæring	276
18.1.	Informationer om varemærker	277
19.	MLAP GmbHs garanti	277
19.1.	Garantibetingelser	277
19.2.	Garantiperiode og lovbestemte garantikrav	278
19.3.	Garantidækning	278
19.4.	Procedure for garantisager	279
20.	Service	280
20.1.	Leverandør/producent/importør	280

1. Informationer om denne betjeningsvejledning



Tak, fordi du har valgt vores produkt. Vi ønsker dig god fornøjelse med enheden.

Læs sikkerhedsanvisningerne og hele vejledningen grundigt igennem før ibrugtagning. Overhold advarslerne på enheden og i betjeningsvejledningen.

Opbevar altid betjeningsvejledningen lige i nærheden.

Hvis du sælger enheden eller giver den videre, skal du også udlevere denne betjeningsvejledning, da den er en vigtig bestanddel af produktet.

1.1. Tegnforklaring

Hvis et tekstafsnit er markeret med et af følgende advarselssymboler, skal faren, der beskrives i teksten, undgås for at forebygge de beskrevne mulige konsekvenser.



FARE!

Advarer om umiddelbar livsfare!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der er livsfarlige eller medfører alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL!

Advarer om mulig livsfare og/eller alvorlige, uafvendelige kvæstelser!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL!

Advarer om fare på grund af elektrisk stød!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser.



FORSIGTIG!

Advarer mod middelsvære eller lette kvæstelser!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre mindre eller lette kvæstelser.



BEMÆRK!

Følg anvisningerne for at undgå tingsskader!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre tingsskader.



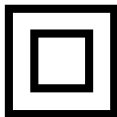
Anvisninger vedrørende montering eller drift



Mærkning af emballagematerialer ved affaldssortering.
Mærkning med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Kunststoffer/20–22: Papir og pap/80–98: Kompositmaterialer



Bortskaf enheden på en miljøvenlig måde (se kapitlet "Bortskaffelse")

**Beskyttelsesklasse II**

Elektrisk materiel i beskyttelsesklasse II er elektrisk materiel, der er udstyret med kontinuerlig dobbelt og/eller forstærket isolering og ikke har nogen tilslutningsmuligheder for en beskyttelsesleder. Huset ved isolatoromsluttet elektrisk materiel i beskyttelsesklasse II kan helt eller delvist udgøre den ekstra eller forstærkede isolering.



Symbol for jævnstrøm



Symbol for vekselstrøm



Sikkerhedsanvisning



Instruktion



Optælling

2. Tilsigtet brug

Clockradioen anvendes:

- til at modtage radiokanaler og høre radioprogrammer,
- til vækning med alarm eller radioafspilning,
- til visning af klokkeslæt.

Enheden er kun beregnet til privat brug og egner sig ikke til industriel/erhvervsmæssig brug.

Overhold alle oplysninger i nærværende betjeningsvejledning, især sikkerhedsanvisningerne. Enhver anden betjening er ikke tilsigtet og kan medføre kvæstelser eller tingskader.

Det nævnte modtagelsesområde udgør enhedens tekniske muligheder. Informationer, der modtages uden for dette område, må ikke anvendes eller udbredes. De pågældende love i landet skal overholdes.

3. Overensstemmelsesinformation

 MLAP GmbH erklærer hermed, at denne enhed er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige gældende bestemmelser:

- RE-direktivet 2014/53/EU
- Direktiv for miljøvenligt design 2009/125/EF
- RoHS-direktiv 2011/65/EU.

Den komplette EU-overensstemmelseserklæring kan downloades på www.mlapp.info/conformity.

4. Sikkerhedsanvisninger

4.1. Ikke tilladt personkreds

- Denne enhed må bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i enhedens sikre brug og forstår de dermed forbundne farer. Børn må ikke lege med enheden. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Opbevar enheden og tilbehøret et sted, der er utilgængeligt for børn.



FARE!

Kvælningfare!

Emballagefilm kan blive slugt eller blive brugt forkert med efterfølgende fare for kvælning!

- Opbevar emballage som f.eks. film eller plastikposer utilgængeligt for børn.

4.2. Driftssikkerhed

- Tag ikke enheden i brug, hvis den eller tilslutningsledningerne har synlige skader, eller enheden er faldet ned. Træk straks netstikket ud af stikkontakten, hvis tilslutningsledningen eller enheden er beskadiget.
- Hvis enheden flyttes fra et koldt til et varmt sted, kan der opstå kondens i enheden. Vent nogle timer, inden du tager enheden i brug. Når enheden har nået stuetemperatur, kan den uden problemer tages i drift.
- Du må ikke ændre på enheden uden vores samtykke, og du må ikke bruge tilbehør, der ikke er godkendt eller leveret af os.
- Brug kun reserve- samt tilbehørsdele, der er godkendt eller leveret af os.

4.2.1. Strømforsyning



ADVARSEL

Fare for elektrisk stød!

Der er strømførende dele inde i enheden. Ved utilsigtet kortslutning er der fare for elektrisk stød eller brand.

- Åbn aldrig enhedens kabinet, og før ikke genstande ind i enhedens indre gennem sprækker eller åbninger!

- Slut kun enheden til en let tilgængelig, korrekt installeret jordet stikkontakt, der befinder sig i nærheden af opstillingsstedet. Netspændingen skal være i overensstemmelse med enhedens tekniske data.
- Sørg for, at stikkontakten altid er frit tilgængelig, så stikket uhindret kan trækkes ud.
- Træk strømstikket ud af stikkontakten inden hver rengøring.
- Træk altid strømkablet ud af stikkontakten ved at tage fat i stikket. Træk aldrig i kablet.
- Træk straks enhedens stik ud af stikkontakten i tilfælde af skade på tilslutningsledningen, eller hvis der er kommet væsker eller fremmedlegemer ind i enhedens indre.
- Separer straks strømstikket fra stikkontakten i et nødstilfælde, f.eks. ved røg eller usædvanlig støj fra enheden.
- Enheden bruger også en smule strøm i standbytilstand. Sluk enheden helt ved at trække stikket ud.

4.2.2. Opstillingssted / omgivelser

- Anvend kun enheden i tørre rum indendørs.
- Stil og anvend alle komponenter på et stabilt, jævnt og vibrationsfrit underlag for at undgå at enheden vælter ned.
- Overhold en min. afstand på 5 cm rundt om enheden ved opstillingen for at garantere en tilstrækkelig ventilation.

- Ventilationen må ikke hindres ved tildækning af enheden med genstande, som f.eks. tidsskrifter, duge, gardiner osv.
- Sørg for, at enheden ikke påvirkes af direkte varmekilder (f.eks. varmeapparater).
- Der må ikke stå brandkilder (f.eks. brændende stearinlys) på eller i nærheden af enheden.
- Stil ikke beholdere fyldt med væske, som f.eks. vaser, på eller ved siden af enheden og beskyt alle dele mod dryp- og stænkvand. Beholderen kan vælte, og væsken kan påvirke den elektriske sikkerhed.
- Stil ikke genstande på kablerne, da disse kan blive ødelagt heraf.
- Anbring altid enhedens kabel, sådan at ingen kan falde over det.
- Anvend udelukkende enheden i boliger eller lignende rum.
- Enheden må ikke anvendes i det fri.
- Udsæt ikke enheden for ekstreme betingelser. Undgå følgende:
 - Høj luftfugtighed eller fugt,
 - meget høje eller meget lave temperaturer,
 - direkte sollys,
 - åben ild.
- Nye enheder kan i løbet af den første driftstime afgive en typisk, uundgåelig, men helt ufarlig lugt, som aftager med tiden. For at modvirke lugtudviklingen anbefaler vi,

at du regelmæssigt udlufter rummet. Vi har ved udviklingen af dette produkt sørget for, at det ligger væsentligt under de gældende grænseværdier.

- Enheden er udstyret med skridsikre kunststoffødder. Da møbler er belagt med mange forskellige lakker og kunststoffer og behandles med forskellige plejemidler, kan det ikke udelukkes helt, at nogle af disse stoffer indeholder bestanddele, der angriber og går i forbindelse med disse kunststoffødder. Læg evt. et skridsikkert underlag under enheden.

4.2.3. Elektromagnetisk kompatibilitet

- Hold en afstand på mindst én meter fra højfrekvente og magnetiske støjkilder (fjernsyn, andre højttalere, mobiltelefoner og trådløse telefoner osv.) for at forhindre funktionsforstyrrelser.

4.3. Reparation

Kontakt vores servicecenter, hvis du har tekniske problemer med din enhed.



ADVARSEL

Fare for elektrisk stød!

Der er fare for at få elektrisk stød på grund af strømførende dele.

- Åbn aldrig enhedens kabinet og reparer aldrig enheden.

- Hvis enhedens tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.

5. Leveringsomfang



FARE!

Kvælningsfare!

Der er kvælningsfare ved indtagelse af emballagefilm.

- Opbevar emballagefilm utilgængeligt for børn.

Kontrollér, at der ikke mangler noget i pakken. Giv os besked senest 14 dage efter købet, hvis der mangler noget.

- Pak produktet ud af emballagen, og fjern al emballage.

I den pakke, som du har købt, skal du have modtaget følgende:

- Clockradio
- Betjeningsvejledning

6. Oversigt over enheden

Beskrivelse af forsiden på enheden, se **ill. A**

1) Display

Beskrivelse af knapperne, se **ill. B**

2)  1 – Indstil alarmtid 1

3)  – Indstil NAP-timer

4)  2 – Indstil alarmtid 2

5)   AMS – Gem kanaler; automatisk kanallagring; vis dag; indstil klokkeslæt

6)  – Valg stigende; hent næste gemte kanal

7)  – Valg faldende; hent forrige gemte kanal

8)  – Næste frekvens, hold knappen inde: næste kanal

9)  – Forrige frekvens, hold knappen inde: forrige kanal

10)  – Skru op for lydstyrken

11)  – Skru ned for lydstyrken

12)  – Tænd/sluk for enheden; deaktiver alarm i 24 timer

13) **SNOOZE**  – Slumrefunktion, dæmp display

14)  – Indstil sleep timer

Beskrivelse af enhedens bag- og underside, se **ill. C**

15) **USB CHARGE 5V**  **1A** – USB-ladetilslutning f.eks. til smartphones

16) Højtaler

17) Antenne

18) Typeskilt (på undersiden)

19) **AC~** – Nettilslutningskabel

Beskrivelse af displayet, se **ill. D**

20) FM-funktionsmåde aktiv

21) For-/eftermiddagsvisning af klokkeslæt i 12-timers modus

22) Kanallagring aktiv

23) Visning af klokkeslæt.

24) Snooze-funktion

- 25) NAP-timer aktiv
- 26) Sleptimer aktiv
- 27) Radiofrekvensindikator i MHz
- 28) Alarmtid 2 aktiv (hhv. alarm- og radiosignal)
- 29) Indikator alarmtid 2
- 30) Indikator alarmtid 1
- 31) Alarmtid 1 aktiv (hhv. alarm- og radiosignal)

7. Ibrugtagning

7.1. Udpakning og opstilling

Stil enheden på et plant, fast underlag. Sørg for, at:

- enheden ikke påvirkes af kraftige varmekilder;
- enheden ikke påvirkes af direkte sollys;
- enheden ikke kommer i kontakt med væsker, heller ikke vanddråber eller -stænk.

7.2. Tilslutning af radio

- Sæt enhedens strømstik i en let tilgængelig stikkontakt.

7.3. Indstilling af antennen

Der er allerede forbundet en antenne med enheden til radiomodtagelse. Rul den helt ud, og indstil den til den bedste modtagelse.

7.4. Tænd/sluk for enheden

- ▶ Tryk på knappen  for at tænde enheden. Den senest indstillede kanal afspilles derefter.
- ▶ Tryk på knappen  for at sætte enheden i standbytilstand.



Første gang enheden tages i brug indstilles klokkeslættet og datoen. Her vises **SYNC** på displayet. Denne proces kan vare nogle minutter.

Klokkeslæt og dato bliver synkroniseret på ny, selvom stikket trækkes ud. Gemte alarmtider og radiostationer bevares i tilfælde af strømsvigt.

7.5. Lydstyrke

- ▶ Tryk på knappen  for at skrue op for lydstyrken.
- ▶ Tryk på knappen  for at skrue ned for lydstyrken.

7.6. Dæmper-funktion

Du kan indstille displayets lysstyrke i tre trin på følgende måde:

- ▶ Tryk gentagne gange på knappen , indtil du har nået den ønskede lysstyrke.
- ▶ Hold knappen  nede i ca. 2 sekunder. Indikatoren slukker derefter og vises først, når enheden betjenes på ny. Betjenes enheden ikke i ca. 10 sekunder, slukker indikatoren på ny.
- ▶ Tryk kort på knappen  for at deaktivere denne funktion igen.

7.7. Indstilling af klokkeslæt/automatisk dæmpning

Ved første ibrugtagning indstilles klokkeslættet og datoen automatisk via radiosignalet. Klokkeslættet kan også indstilles manuelt. I denne proces indstilles også automatisk dæmpning af displayet:

- ▶ Hold knappen  AMS nede i standbydrift, indtil **24 H** blinker på displayet.
- ▶ Vælg tidsformatet 24- eller 12-timer ved at trykke på knapperne 

eller ▼, og bekræft med knappen AMS.

- ▶ Indstil det ønskede timetal ved at trykke på knapperne ▲ eller ▼, og bekræft med knappen AMS.
- ▶ Indstil det ønskede minuttal ved at trykke på knapperne ▲ eller ▼, og bekræft med knappen AMS.
- ▶ Indstil ved at trykke på knapperne ▲ eller ▼ den ønskede ugedag (**D-1** = mandag, **D-2** = tirsdag...)
- ▶ Bekræft med knappen AMS.

CT vises på displayet. Du kan tilpasse klokkeslættet og datoen automatisk via radiosignalet.

- ▶ Vælg ved at trykke på knapperne ▲ eller ▼ og slå funktionen til (**ON**) eller fra (**OFF**).
- ▶ Bekræft med knappen AMS.

AUTO DIM vises på displayet. Du kan automatisk dæmpe displayet i et tidsrum, som du har defineret.

- ▶ Vælg ved at trykke på knapperne ▲ eller ▼ indstillingen **ON** (til) eller **OFF** (fra).
- ▶ Bekræft med knappen AMS.
- ▶ **DIMSTART** vises. Indstil det ønskede timetal for starttiden for neddæmpning ved at trykke på knapperne ▲ eller ▼, og bekræft med knappen AMS.
- ▶ Indstil det ønskede minuttal for starttiden ved at trykke på knapperne ▲ eller ▼, og bekræft med knappen AMS.
- ▶ **DIM ENDS** vises. Indstil det ønskede timetal for sluttiden for neddæmpning ved at trykke på knapperne ▲ eller ▼, og bekræft med knappen AMS.
- ▶ Indstil det ønskede minuttal for sluttiden ved at trykke på knapperne ▲ eller ▼, og bekræft med knappen AMS.

Hvis du ikke trykker på en knap inden for 7 sekunder, skifter enheden atter til standbytilstand.

8. Radiofunktion

Med denne enhed kan du modtage FM-kanaler.

8.1. Automatisk lagring af FM-kanaler

- ▶ Tryk på knappen  for at tænde enheden.
- ▶ Hold knappen  AMS nede. Kanalsøgningen gennemføres, og alle fundne kanaler gemmes på ny. Herved vises søgningens forløb og antallet af de gemte kanaler.



De tidligere gemte kanalpladser overskrives.

8.2. Søg FM-kanal manuelt

- ▶ Hold knapperne  eller  nede for at starte en automatisk kanalsøgning tilbage/frem. Kanalsøgningen standser ved næste stærke kanalsignal.
- ▶ Tryk på en af knapperne  eller  for at skifte i 0,1 MHz-trin til forrige/næste frekvens.

8.3. Lagring af FM-kanaler

Du kan gemme 50 forindstillede FM-kanaler.

- ▶ Indstil den ønskede FM-kanal, som beskrevet ovenfor.
- ▶ Tryk på knappen  AMS.
- ▶ På displayet blinker visningen **P01**.
- ▶ Vælg med knapperne  eller  en lagringsplads (**P01~P50**).
- ▶ Tryk på knappen  AMS for at gemme kanalen. Lagringspladsindikatoren blinker ikke længere, og radiofrekvensen vises.

8.4. Hent FM-kanal

- ▶ Tryk evt. flere gange på knappen  eller  for at hente den ønskede lagringsplads.

9. Søvn timer

Enheden giver mulighed for at programmere en søvn timer. Efter den indstillede tid skifter enheden automatisk til standbydrift.

- ▶ Når enheden er i brug, skal du trykke gentagne gange på knappen **⏏** og vælge den ønskede varighed (5, 10, 15, 30, 60, 90, 120 minutter).

Mens den indstillede timer er i gang, vises **⏏** på displayet.

- ▶ For at frakoble søvn timer før tid skal du gentagne gange trykke på knappen **⏏**, indtil **OFF** vises på displayet.

10. NAP-timer

Indstil en korttidstimer, der aktiverer et alarmsignal efter en indstillet tid.

- ▶ Tryk på knappen **⏏** igen, indtil du har indstillet den ønskede tid (1 – 120 minutter) i 5-minutters trin.
- ▶ Du kan desuden finjustere tiden i 1-minuts trin med knapperne **▲** eller **▼**.

På displayet vises **NAP**, og der lyder et alarmsignal, når den indstillede tid er udløbet.

- ▶ Tryk på knappen **⏏**, når alarmen lyder for at afslutte alarmen.
- ▶ Hvis korttidstimeren skal afbrydes, inden alarmen lyder, skal du trykke på knappen **⏏** igen eller holde knappen nede, indtil **OFF** vises på displayet, og **NAP** slukker.

11. Vækketider

Enheden har to alarmtider, der kan vække med enten alarm eller med radio. Du kan derudover vælge, at alarmen skal starte på bestemte dage eller hver dag.

11.1. Indstilling af vækketid

- ▶ Hvis du vil vækkes af radioen, skal du først vælge en radiokanal. Den sidst indstillede radiokanal anvendes som vækkesignal.
 - ▶ Hold knappen  1 /  2 nede, indtil timeindstillingen for den valgte vækketid blinker.
 - ▶ Vælg timetallet for vækketiden med knapperne  eller , og bekræft med et tryk på den pågældende vækketidsknap  1 eller  2.
 - ▶ Vælg minuttallet for vækketiden med knapperne  eller , og bekræft med et tryk på den pågældende vækketidsknap  1 eller  2.
 - ▶ Indstil med knapperne  eller , i hvilke intervaller alarmen skal startes: dagligt (**1-7**), på hverdage (**1-5**), i weekender (**6-7**), én gang (**1T**), og bekræft med et tryk på den pågældende vækketidsknap  1 eller  2.
 - ▶ Vælg med knapperne  eller , hvordan du gerne vil vækkes: Alarm (**BB**), FM-radio (**FM**) og bekræft ved at trykke på den pågældende vækketidsknap  1 eller  2.
 - ▶ Vælg vækkeurets lydstyrke med knapperne  eller , og bekræft ved at trykke på den pågældende vækketidsknap  1 eller  2.
- Når vækkeuret er tændt, vises det pågældende symbol, med den valgte vækketone på displayet (**AL 1**) og/eller (**AL 2**).

11.2. Slukning af vækketone / gentagelse af vækning

Når vækketonen lyder, kan du deaktivere den ved at trykke på  indtil næste vækketid eller starte gentagelse af vækning ved at trykke på knappen **SNOOZE**. Ved gentagelse af vækning blinker symbolet  på displayet. Alarmen lyder derefter igen efter ca. 9 minutter.

11.2.1. Aktiver/deaktiver vækkeur

- ▶ Vælg den ønskede vækketone ved at trykke på knappen  1 eller  2 gentagne gange.
- ▶ Sluk for vækkeuret ved at trykke på knappen  1 eller  2 gentagne gange. Det respektive alarmsymbol i området **AL1** eller **AL2** på displayet slukkes.

12. Opladning af eksterne enheder

I USB-tilslutningen kan du oplade eksterne enheder som f.eks. smartphones med op til 1A.

- ▶ Sæt den eksterne enhed i tilslutningen **USB CHARGE 5V === 1A**.

13. Rengøring af enheden



BEMÆRK!

Skader på enheden som følge af statisk elektricitet, forkert rengøringsmiddel eller indtrængning af væsker!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre tingsskader.

Anvend kun en ledfugtet klud med et mildt rengøringsmiddel eller en antistatisk klud.

Sørg for, at der ikke trænger væsker ind i enheden.

- ▶ Tør enhedens kabinet regelmæssigt af med en ledfugtet klud eller en antistatisk klud.

14. Eventuelle fejl

Hvis der opstår en fejl i enheden, skal du forsøge at afhjælpe problemet ved hjælp af følgende oversigt.

Forsøg under ingen omstændigheder at reparere enhederne selv. Hvis enhederne skal repareres, skal du henvende dig til vores servicecenter eller et andet egnet fagværksted.

Kendetegn	Årsag	Løsning
Ingen lyd ved radiomodtagelse.	Lydstyrken er for lav.	Skrup op for lydstyrken.
Fejl i radiomodtagelse.	Kanalen blev flyttet ved en fejl.	Indstil kanalen på ny.
	Fejl pga. elektriske enheder.	Opstil enheden et andet sted.
Ingen indikator eller ingen indikator-lys	Displayet blev dæmpet helt.	Tryk på knappen  for at indstille en anden displaylysstyrke.
Enheden reagerer ikke på aktivering af knapperne.	Der foreligger elektrostatisk afladning.	Sluk enheden. Træk strømskiktet ud af stikkontakten.

15. Opbevaring, når enheden ikke anvendes

Hvis du ikke anvender enheden i længere tid, skal du opbevare den et tørt, køligt sted og sørge for, at enheden er beskyttet mod støv og ekstreme temperaturudsving.

Tag strømstikket ud af stikkontakten.

16. Bortskaffelse

EMBALLAGE



Enheden befinder sig i en emballage for at beskytte den imod transportskader. Emballagen er fremstillet af materialer, der kan bortskaffes på en miljøvenlig måde og kan afleveres med henblik på korrekt genbrug.



Mærkning af emballagematerialer ved affaldssortering.

Mærkning 21: Papir og pap



ENHED

Gamle enheder, der er kendetegnet med det viste symbol, må ikke bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald.

Ifølge direktiv 2012/19/EU skal enheden afleveres til korrekt bortskaffelse ved slutningen af sin brugstid.

Derved genanvendes de materialer, der er indeholdt i enheden, og forurening af miljøet undgås.

Aflever den gamle enhed til et indsamlingssted for affald fra elektrisk og elektronisk udstyr eller på en genbrugsstation. Du kan få flere oplysninger hos dit lokale renovationsselskab eller kommunen.

17. Tekniske data

Strømforsyning	
Indgangsspænding/ -frekvens	230 V ~ 50 Hz
Effektforbrug	i brug: maks. 8 W i standby: < 1 W
Beskyttelsesklasse	II

Radio	
Antal lagringspladser	50
Audio-udgangseffekt	1 W
Kortbølgefrekvens	87,5 – 108 MHz

USB-port	
Udgangsspænding / -strøm USB type A-ladetilslutning	5V  1 A

Mål/vægt:	
Mål (BxHxD)	ca. 18,0 x 8,0 x 8,5 cm
Vægt	ca. 446 g

Omgivelsesværdier for brug og opbevaring	
Temperaturer	0 °C ~ +35 °C
Fugt (ikke kondenserende)	< 85 %

18. Databeskyttelseserklæring

Kære kunde

Vi meddeler dig hermed, at firmaet MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Tyskland, som ansvarshavende behandler dine personrelaterede data.

I sager inden for databeskyttelseslovgivningen får vi assistance af virksomhedens databeskyttelsesansvarlige, som kan kontaktes hos MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Tyskland, datschutz@mlap.info. Vi behandler dine data med henblik på garantiafviklingen og dermed forbundne processer (f.eks. reparationer), og vores købsaftale danner grundlag for behandlingen af dine data.

I forbindelse med garantiafviklingen og dermed forbundne processer (f.eks. reparationer) videregiver vi dine data til den reparationsservicevirksomhed, som har fået tildelt opgaven. Vi gemmer normalt dine personrelaterede data i tre år for at opfylde dine lovmæssige garantirettigheder.

Du har ret til at få udleveret informationer om de pågældende personrelaterede data samt ret til berigtigelse, sletning af data, begrænsning af behandlingen og indsigelse mod behandlingen samt dataportabilitet.

I forbindelse med informations- og sletningsretten gælder der dog begrænsninger iht. §§ 34 og 35 i den tyske BDSG (art. 23 i persondataforordningen). Derudover er der ankeret ved den ansvarlige tilsynsmyndighed for databeskyttelse (art. 77 i persondataforordningen sammenholdt med § 19 i den tyske BDSG). For MLAP er dette "Der Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg" postboks 10 29 32, D-70025 Stuttgart. www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

Behandlingen af dine data er nødvendig i forbindelse med garantiafviklingen. Garantiafviklingen er ikke mulig uden modtagelse af de nødvendige data.

18.1. Informationer om varemærker

SilverCrest® er et registreret varemærke fra Lidl Stiftung & Co. Kg.

Navnet USB™ og logoerne er registrerede mærker tilhørende USB Implementers Forum, Inc. og anvendes af MLAP under licens. Andre varemærker tilhører de respektive ejere.

19. MLAP GmbHs garanti

Kære kunde.

På denne enhed får du 3 års garanti fra købsdatoen. Hvis dette produkt udviser mangler, har du lovbestemte rettigheder over for sælgeren. Disse lovbestemte rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, som er anført nedenfor.

19.1. Garantibetingelser

Garantiperioden starter på købsdatoen. Opbevar den originale kvittering, så du kan finde den igen. Dette bilag er nødvendigt som dokumentation for købet.

Hvis der inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt forekommer en materiale- eller fabrikationsfejl, reparerer eller erstatter vi – efter vores valg – produktet for dig uden beregning. Denne garantiydelse forudsætter, at den defekte enhed og købsbeviset (kvitteringen) stilles til rådighed inden for fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du det reparerede produkt eller et nyt produkt tilbage. Der påbegyndes ikke nogen ny garantiperiode ved reparation eller udskiftning af produktet.

19.2. Garantiperiode og lovbestemte garantikrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget på grund af garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader, som allerede var til stede ved købet, skal rapporteres straks efter udpakningen. Reparationer, der udføres efter garantiperiodens udløb, er betalingspligtige.

19.3. Garantidækning

Enheden er produceret omhyggeligt i overensstemmelse med strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen. Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele, der er udsat for normalt slid og derfor kan anses for sliddele, eller for skader på dele, der kan gå i stykker, som f.eks. knapper, batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller ikke er blevet anvendt eller vedligeholdt korrekt. Korrekt brug af produktet forudsætter, at alle brugsanvisningens anvisninger følges. Anvendelser og handlinger, der frarådes eller advares mod i brugsanvisningen, skal undgås uden forbehold.

Produktet er kun beregnet til privat brug og egner sig ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug eller ukorrekt behandling, anvendelse af vold eller ved indgreb, der ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

19.4. Procedure for garantiasager

For at sikre en hurtig behandling af din sag bedes du følge disse råd:

- Ved alle henvendelser bør du sørge for at have kvitteringen og varenummeret (f.eks. IAN 12345) parat som dokumentation for købet.
- Varenummeret finder du på typeskiltet, indgraveret, på brugsanvisningens forside (nederst til venstre) eller som mærkat på bag- eller undersiden.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du først kontakte den nedenfor anførte serviceafdeling telefonisk eller via vores kontaktformular.

20. Service



På www.lidl-service.com kan du downloade disse og mange andre vejledninger, produktvideoer og software.

DK	Service Danmark ☎ +45 32 722413 🕒 mandag - fredag: 09.00-17.00 Brug venligst kontaktformularen nedenfor: www.mlap.info/contact
	IAN: 353236_2007

20.1. Leverandør/producent/importør

Du bedes være opmærksom på, at den følgende adresse ikke er en returadresse. Du bedes henvende dig til den ovennævnte serviceafdeling.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
TYSKLAND

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
GERMANY

Version: V5

Stand der Informationen · Last Information Update
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacii · Stav informací · Aktuálny stav informácií
Estado de las informaciones · Informationerne opdateret den
Update: 11/2020 · Ident.-No.: 50066725-43309-27112020-8

IAN 353236_2007

8

